

HOLEX



DIGITALE MESSUHR HCT

434008

BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Ръководство за потребителя | Návod k použití | Betjeningsvejledning |
Manual de instrucciones | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje |
Kezelési útmutató | Naudojimo instrukcija | Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi |
Manual de instruções | Manual de utilizare | Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning |
Návod na obsluhu | Navodila za uporabo

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

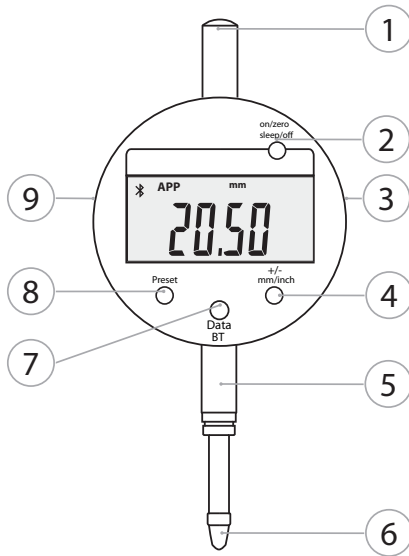
ru

sv

sk

sl

A



1. Identifikationsdaten

Produkt

434008 Messuhr HCT 12,5, 25

Version

01 Original Sicherheitshinweise

Erstellungsdatum

05/2022

2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2.1. WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN



Dieses Gerät lässt sich zusammen mit der Hoffmann Group Connected Tools App nutzen. Weitere Informationen unter ho7.eu/hct

2.2. BEGRIFFSERKLÄRUNG

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff „Messgerät“ bezieht sich auf die HOLEX Messuhr HCT.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Elektrischer Strom

Verletzungsgefahr durch stromführende Komponenten.

- ▶ Nur im Innenbereich bei geringer Luftfeuchtigkeit verwenden.
- ▶ Vor Beginn aller Montage-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Batterien aus Gerät entfernen.

VORSICHT

Austretender Elektrolyt

Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.

- ▶ Augen- und Körperkontakt vermeiden.
- ▶ Bei Kontakt, betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

VORSICHT

Scharfe Ecken und Kanten

Handverletzungen

- ▶ Messmittel vorsichtig verwenden.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Digitale Messuhr für Innen-/Außenmessung.
- Für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Nur entsprechend der technischen Daten verwenden.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Vibrationen, ruckartige Bewegungen, Erschütterungen und Schläge vermeiden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung oder offenem Feuer aussetzen.
- Gehäuse nur an Batterieabdeckung für Batteriewechsel öffnen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

4. Geräteübersicht

4.1. MESSUHR



1	Abhebekapsel	6	Kugeltaster Ø2/M2.5 oder 4-48-UNF
2	„ON“ - Taste	7	„DATA“ - Taste
3	USB-C Buchse	8	„PRESET“ - Taste

4	„mm/inch“ - Taste	9	Batteriefach
5	Einspannschaft Ø8 oder 3/8"		

4.2. TASTENFUNKTIONEN

① Taste „PRESET“:

- Lang drücken:
 - Preset-Modus aufrufen.
 - Im Preset-Modus: Preset-Wert speichern und Preset-Modus verlassen.
- Kurz drücken: Gespeicherten Preset-Wert setzen.

② Taste „mm/inch“:

- Kurz drücken:
 - Messrichtung ändern.
 - Im Preset-Modus: Nächste Ziffer zum Ändern auswählen.
- Lang drücken: Zwischen Maßeinheit „mm“ und „Inch“ wechseln.

③ Taste „DATA“:

- Kurz drücken:
 - Bei aktiver Bluetooth-Verbindung: Messwert übertragen.
 - Bei nicht aktiver Bluetooth-Verbindung: Statusanzeige für deaktiviertes Bluetooth-Modul („no bt“) oder für nicht verbundenes Gerät („noHid“ oder „noAPP“).
 - Im Preset-Modus: Vorzeichen wechseln oder zum nächsten Ziffernwert wechseln.
- Lang drücken: Bluetooth-Konfiguration aufrufen.
- Gedrückt halten: In Bluetooth-Konfiguration alle zwei Sekunden zwischen deaktiviertem Bluetooth-Modul („btOFF“), Bluetooth-Modus für Computer-Verbindung („btHID“) und Bluetooth-Modus für Verwendung der HCT-App („btAPP“) weiterschalten.
- Loslassen: Je nach gewähltem Modus erscheint kurz „Hid“ bei aktivem HID-Modus, „btAPP“ bei aktivem HCT-Modus oder „btOFF“ bei deaktiviertem Bluetooth-Modul.

⑥ Taste „ON“:

- Kurz drücken:
 - Bei ausgeschalteter Messuhr: Messuhr einschalten.
 - Bei eingeschalteter Messuhr: Anzeige auf „0“ setzen.
- Lang drücken: Messuhr in Ruhemodus (Sleep) setzen.
- Vier Sekunden drücken: Messuhr ausschalten.

4.3. WERTE ÜBERGEBEN

Dezimalstellen werden mit Komma angezeigt und übertragen. Umstellung von Komma auf Punkt über Tabellenkalkulationsprogramm oder HCT-App möglich.

- ✓ Messgerät mit PC, Smartphone oder Tablet verbunden.
- 1. Objekt mit Messgerät messen.
- 2. Taste „DATA“ drücken, um Wert zu übergeben.

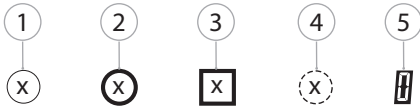
4.4. SYMBOLERKLÄRUNG

	Statusanzeige	Erklärung
	Kein Bluetooth-Symbol	Bluetooth deaktiviert.
	Bluetooth-Symbol blinkt	Nach Bluetooth-Geräten suchen.
	Bluetooth Symbol leuchtet	Mit Bluetooth-Gerät verbunden.

5. Bedienung

5.1. LEGENDE FÜR MENÜDARSTELLUNGEN


 „x“ steht für eine der Tasten „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ oder „ON“.



1	Taste „x“ kurz drücken	4	Taste „x“ loslassen
2	Taste „x“ lang drücken	5	Invers dargestellte Ziffer blinkt
3	Taste „x“ gedrückt halten		

5.2. EIN- UND AUSCHALTEN

 Automatisches Ausschalten standardmäßig nach 10 Minuten Inaktivität. Konfigurier- oder deaktivierbar mit der HCT-App.

 Messuhr kann mit angeschlossenem USB-C Kabel betrieben werden.

1. Zum Einschalten, Taste „ON“ kurz drücken.
2. Zum Ausschalten, Taste „ON“ vier Sekunden drücken.
 - ▶ Anzeige „OFF“ erscheint kurz, dann schaltet Messgerät ab.

5.3. RUHEMODUS

 Automatische Aktivierung standardmäßig nach einer Minute Inaktivität. Konfigurier- oder deaktivierbar mit der HCT-App.

1. Um in Ruhemodus zu wechseln, Taste „ON“ lang drücken.
 - ▶ Anzeige „SLEEP“ erscheint kurz, dann wechselt Messgerät in Ruhemodus.
2. Um Ruhemodus zu beenden, beliebige Taste drücken oder Messaufnehmer bewegen.

5.4. ANZEIGEWERT AUF „0“ SETZEN

1. Um den Anzeigewert auf „0“ zu setzen, Taste „ON“ kurz drücken.

5.5. ANZEIGEWERT AUF PRESET-WERT SETZEN

1. Um den Anzeigewert auf den gespeicherten Preset-Wert zu setzen, Taste „PRESET“ kurz drücken.
 - ▶ Ist kein Preset-Wert gespeichert, wird der Anzeigewert auf „0“ gesetzt.

5.6. EINHEITEN EINSTELLEN

1. Um zwischen „mm“ und „inch“ zu wechseln, Taste „mm/inch“ lang drücken.

5.7. MESSRICHTUNG ÄNDERN

1. Um die Messrichtung zu ändern, Taste „mm/inch“ kurz drücken.

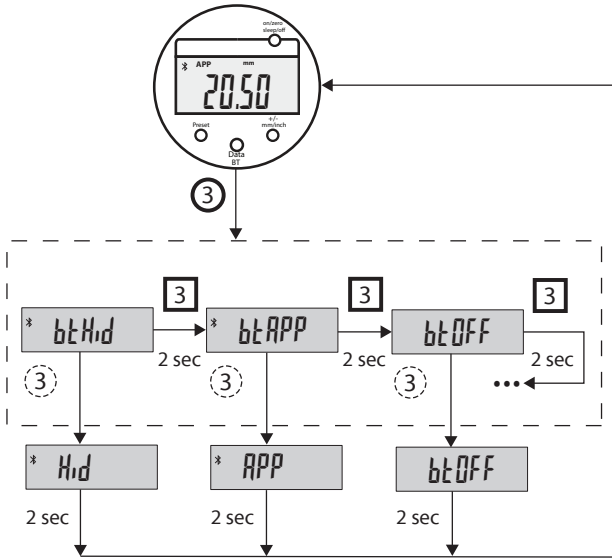
5.8. AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN

1. Um Messgerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, Taste „mm/inch“ und Taste „ON“ gleichzeitig mindestens 3 Sekunden drücken
 - ▶ „rESeT“ wird kurz angezeigt.
 - ▶ Alle Einstellungen werden gelöscht.
 - ▶ Anzeigewert wird auf „0“ gesetzt.

5.9. STATUS DER BLUETOOTH-VERBINDUNG ABFRAGEN

1. Taste „DATA“ kurz drücken.
 - ▶ Bei deaktiviertem Bluetooth-Modul wird kurz „no bt“ angezeigt.
 - ▶ Ist der HID-Modus aktiv, aber kein Gerät über Bluetooth verbunden, wird kurz „noHid“ angezeigt.
 - ▶ Ist der APP-Modus aktiv, aber kein Gerät über Bluetooth verbunden, wird kurz „noAPP“ angezeigt.
 - ▶ Bei aktivem HID-Modus oder aktivem APP-Modus und über Bluetooth verbundenem Gerät, blinkt kurz „Hid“ oder „APP“ in der Messwert-Anzeige.

5.10. BLUETOOTH-VERBINDUNG KONFIGURIEREN



1. Taste „DATA“ lang drücken.
 - ▶ Der aktuelle Status der Bluetooth-Verbindung wird angezeigt: „btHid“ bei aktivem HID-Modus, „btAPP“ bei aktivem HCT-Modus oder „btOFF“ bei deaktiviertem Bluetooth-Modul.
2. Taste „DATA“ gedrückt halten.
 - ▶ Die Anzeige wechselt alle zwei Sekunden zyklisch zwischen den Modus-Anzeigen „btHid“, „btAPP“ und „btOFF“.
3. Wird der gewünschte Modus angezeigt, Taste „DATA“ loslassen um den Modus zu aktivieren.
 - ▶ Je nach gewähltem Modus erscheint kurz „Hid“ bei aktivem HID-Modus, „APP“ bei aktivem HCT-Modus oder „btOFF“ bei deaktiviertem Bluetooth-Modul.
 - ▶ Die Messwertanzeige wird angezeigt.

5.10.1. Verbindung mit PC (HID)

- ✓ HID aktiviert.
1. Bluetooth am PC aktivieren und mit Messgerät verbinden.
 - ▶ Bluetooth-Gerät (HCT-DC-150-Seriennummer) in Geräteliste auswählen.
 2. Für Datenübertragung gewünschte Anwendung öffnen.
 3. Mauspfel an gewünschte Position setzen.
 4. Taste „DATA“ am Messgerät drücken.
- ▶ Wert wird übergeben.

5.10.2. Verbindung mit HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP für iOS



Hoffmann Group CT-APP für Android

- ✓ Bluetooth aktiviert.
 - ✓ APP aktiviert.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools auf Smartphone oder Tablet heruntergeladen.
1. Bluetooth-Gerät (HCT-DC) in Geräteliste der HCT-APP auswählen.
 2. Datenübertragung per Taste „DATA“ am Messgerät oder direkt über HCT-APP anfordern.
- ▶ Messwerte werden in HCT-APP gespeichert und können als CSV-Datei exportiert werden.

7. Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Verbindung zu Messgerät nicht möglich.	Nach anfänglicher Nutzung kann es zwei bis drei Anläufe dauern, bis Verbindung funktioniert.	Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.
Fehlermeldung „btErr“ auf Display.	Konfiguration des Bluetooth-Moduls ist nicht korrekt verlaufen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kurz beliebige Taste drücken. ■ Vorgang wiederholen. ■ Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.
Flackerndes Display / wechselnde Messwerte auf Display.	Niedrige Versorgungsspannung kann wechselndes Anzeigeverhalten verursachen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batterie austauschen.

8. Reinigung

Verunreinigungen mit sauberem, weichem und trockenem Tuch entfernen. Nach Kontakt mit Flüssigkeiten, mechanische Teile gut trocknen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

9. Lagerung

In Originalbox bei Temperaturen zwischen -10 °C und +60 °C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Hitze, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

10. Recycling und Entsorgung



Digitale Messuhr und Batterie nicht im Hausmüll entsorgen.

Die landesspezifischen Vorschriften für Entsorgung sind anzuwenden. Verbraucher sind verpflichtet, Batterien, Akkus und digitale Messuhr zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen.

11. Technische Daten

11.1. MESSUHR

Angabe	12.5 mm	25 mm
Messbereich	12.5 mm	25 mm
Fehlergrenze (Zifferschrittweite 10 µm)	25 µm (± 1 digit)	35 µm (± 1 digit)
Wiederholbarkeit	2 µm	2 µm
Gewicht	119 g	123 g
Messkraft (Standard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Maßeinheit	mm / Inch	
Maximum Preset (Zifferschrittweite 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Versorgung	1 x 3 V Lithiumbatterie, Typ CR2032, Kapazität 220 mAh / USB-C Buchse	
Arbeitstemperatur	+5°C bis +40 °C	
Lagertemperatur	-10°C bis +60 °C	
Elektromagnetische	gemäß EN 61326-1	
Verträglichkeit		
Befestigung und Platzbedarf	Ø8h6 (3/8") Befestigung, austauschbarer M2.5 (4-48-UNF) Messeinsatz (gemäß DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Angabe	Wert
Frequenzband	2.4 GHz
Bluetooth-Version	5.0

- de
- en
- bg
- cs
- da
- es
- fi
- fr
- it
- hr
- hu
- lt
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- ru
- sv
- sk
- sl
- 10

Angabe	Wert
Modulationsverfahren	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maximale Sendeausgangsleistung	Klasse 3: 1 mW (0 dBm)
Reichweite	Im Freien: bis 45 m
	Im industriellen Umfeld: 1 – 5 m
Batterielaufzeit	Bluetooth aktiviert, Wert wird über 8 Stunden an 5 Tagen pro Woche alle 10 Sekunden gesendet: Bis zu 2.000 h

12. EU / UK Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hoffmann Supply Chain GmbH, dass dieses drahtlose Gerät die Richtlinie 2014/53/EU und die Bestimmungen für Funkgeräte (UK Radio Equipment Regulations 2017) einhält. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter hoffmann-group.com/service/downloads/doc verfügbar. Die Pflichten der Hoffmann Supply Chain GmbH werden in Großbritannien durch die Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom, umgesetzt.



1. Identification data

Product
Version
Date created

434008 HCT dial indicator 12.5, 25
01 Original safety instructions
05/2022

2. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2.1. FURTHER INFORMATION



This device can be used together with the Hoffmann Group Connected Tools app. For further information see ho7.eu/hct

2.2. EXPLANATION OF TERMS

The term “measuring device” is used in this instruction handbook to refer to the HOLEX HCT dial indicator.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

WARNING

Electric current

Risk of injury due to live components.

- ▶ Only use indoors where there is a low level of humidity.
- ▶ Before starting any installation, cleaning or maintenance work, remove the batteries from the device.

CAUTION

Leaking electrolyte

Eyes and skin irritation can occur due to leaking, poisonous and corrosive electrolytes.

- ▶ Avoid contact with your eyes and body.
- ▶ In the event of contact, rinse out the affected area immediately with plenty of water and consult a doctor.

CAUTION

Sharp corners and edges

Hand injuries

- ▶ Use measuring tools carefully.

3.2. INTENDED USE

- Digital dial indicator for internal and external measurement.
- For both industrial and private use.
- Use only in accordance with the technical data.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Avoid vibrations, jerky movements, shocks and impacts.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not expose to strong heat, direct sunlight or open fire.
- Only open the casing at the battery cover for replacing the battery.
- Do not carry out any unauthorised modifications.

4. Device overview

4.1. DIAL INDICATOR



1	Lifting cap	6	Ball contact point Ø2/M2.5 or 4-48-UNF
2	“ON” button	7	“DATA” button
3	USB-C port	8	“PRESET” button

4	"mm/inch" button	9	Battery compartment
5	Clamping shank Ø8 or 3/8 inch		

4.2. BUTTON FUNCTIONS

① "PRESET" button:

- Long press:
 - Call up preset mode.
 - In preset mode: Save preset value and exit preset mode.
- Short press: Set saved preset value.

② "mm/inch" button:

- Short press:
 - Change direction of measurement.
 - In preset mode: Select next digit to change.
- Long press: Change unit of measurement between "mm" and "inch".

③ "DATA" button:

- Short press:
 - When the Bluetooth connection is active: Transfer measured value.
 - When the Bluetooth connection is not active: Status display for deactivated Bluetooth module ("no bt") or an unconnected device ("noHid" or "noAPP").
 - In preset mode: Change sign or change to the next numeric value.
- Long press: Call up Bluetooth configuration.
- Press and hold: In the Bluetooth configuration, switch between deactivated Bluetooth module („btOFF"), Bluetooth mode for computer connection ("btHID") and Bluetooth mode for using the HCT app ("btAPP") every two seconds.
- Release: Depending on the mode selected, the following appear briefly: "Hid" with active HID mode, "btAPP" with active HCT mode, or "btOFF" with deactivated Bluetooth module.

⑥ "ON" button:


- Short press:
 - For switched-off dial indicator: Switch on dial indicator.
 - For switched-on dial indicator: Set the display to "0".
- Long press: Put dial indicator into sleep mode (Sleep).
- Press for four seconds: Switch off dial indicator.

4.3. TRANSFERRING VALUES

 *Decimal places are displayed and transferred with a comma. Commas can be changed to points within the spreadsheet program or by the HCT-App.*

- ✓ Measuring device is connected to PC, smartphone or tablet.
1. Measure object using measuring device.
 2. Press "DATA" button to transfer value.

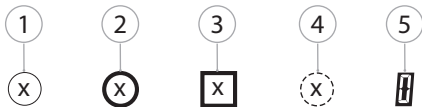
4.4. LIST OF SYMBOLS

	Status display	Explanation
	No Bluetooth symbol	Bluetooth de-activated.
	Bluetooth symbol flashing	Search for Bluetooth devices.
	Bluetooth symbol displayed	Connected to a Bluetooth device.

5. Operation

5.1. KEY FOR MENU ILLUSTRATIONS

 *"x" stands for one of the buttons "PRESET", "mm/inch", "DATA" or "ON".*



1	Short press button "x"	4	Release button "x"
2	Long press button "x"	5	Inversely displayed digit flashes
3	Press and hold button "x"		

5.2. SWITCHING ON AND OFF

Auto-off after 10 minutes of inactivity as standard. Can be configured or deactivated with the HCT app.

The dial indicator can be operated with the USB-C cable connected.

- To switch on, briefly press the "ON" button.
- To switch off, press the "ON" button for four seconds.
 - ▶ "OFF" display is briefly shown and then measuring device switches off.

5.3. SLEEP MODE

This is activated automatically after 1 minute of inactivity as standard. Can be configured or deactivated using the HCT app.

- To switch to sleep mode, long press the "ON" button.
 - ▶ The "SLEEP" display is briefly shown and then the measuring device switches to sleep mode.
- To end sleep mode, press any button or move the measurement sensor.

5.4. SET THE DISPLAY VALUE TO "0"

- To set the display value to "0", briefly press the "ON" button.

5.5. SET THE DISPLAY VALUE TO THE PRESET VALUE

- To set the display value to the saved preset value, briefly press the "PRESET" button.
 - ▶ If no preset value is saved, the display value is set to "0".

5.6. ADJUSTING THE UNITS

- To switch between "mm" and "inch", long press the "mm/inch" button.

5.7. CHANGING THE DIRECTION OF MEASUREMENT

- To change the direction of measurement, short press the "mm/inch" button.

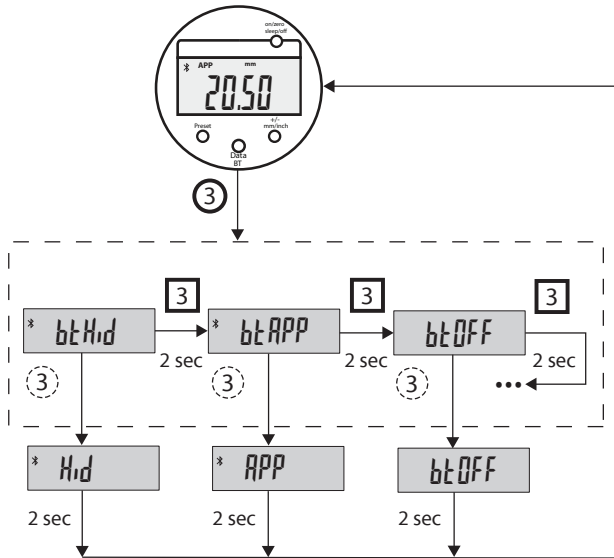
5.8. RESETTING TO FACTORY SETTINGS

- To reset the measuring device to factory settings, simultaneously press and hold the "mm/inch" button and the "ON" button for at least 3 seconds
 - ▶ "rESEt" is briefly displayed.
 - ▶ All settings are deleted.
 - ▶ Display value is set to "0".

5.9. QUERYING THE STATUS OF THE BLUETOOTH CONNECTION

- Briefly press the "DATA" button.
 - ▶ If the Bluetooth module is deactivated, "no bt" is briefly displayed.
 - ▶ If HID mode is active, but no device is connected via Bluetooth, "noHid" is briefly displayed.
 - ▶ If APP mode is active, but no device is connected via Bluetooth, "noAPP" is briefly displayed.
 - ▶ If HID mode or APP mode is active, and a device is connected via Bluetooth, "Hid" or "APP" briefly flashes in the measured value display.

5.10. CONFIGURING THE BLUETOOTH CONNECTION



1. Long press the "DATA" button.
 - ▶ The current status of the Bluetooth connection is displayed: "btHid" with active HID mode, "btAPP" with active HCT mode, or "btOFF" with deactivated Bluetooth module.
2. Press and hold the "DATA" button.
 - ▶ The display changes cyclically every two seconds between the mode displays "btHid", "btAPP" and "btOFF".
3. When the desired mode is displayed, release the "DATA" button to activate the mode.
 - ▶ Depending on the mode selected, the following appear briefly: "Hid" with active HID mode, "btAPP" with active HCT mode, or "btOFF" with deactivated Bluetooth module.
 - ▶ The measured value display is shown.

5.10.1. Connection to a PC (HID)

✓ HID activated.

1. Activate Bluetooth on the PC and establish the connection to the measuring device.
 - ▶ Select the Bluetooth device (HCT-DC-150- serial number) in the list of devices.
2. Open the desired application for data transmission.
3. Place the mouse cursor in the desired position.
4. Press the "DATA" button on the measuring device.

▶ The value will be transferred.

5.10.2. Connection with the HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP for iOS



Hoffmann Group CT-APP for Android

- ✓ Bluetooth activated.
- ✓ APP activated.
- ✓ Hoffmann Group Connected Tools has been downloaded on to a smartphone or tablet.

1. Select the Bluetooth device (HCT-DC) in the list of devices on the HCT-App.
 2. Request data transmission by pressing the "DATA" button on the measuring device or directly on the HCT-App.
- ▶ The measurement values are now saved in the HCT-App and can be exported as a CSV file.

7. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Cannot establish a connection to the measuring device.	When using the caliper for the first time it may take two or three attempts before the connection is established.	Reset to factory settings.
Error message "btErr" on display.	Configuration of the Bluetooth module has malfunctioned.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Briefly press any key. ■ Repeat the process. ■ Reset to factory settings.
Flickering display / changing measurement values on the display.	Low power supply can cause changing display behaviour.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace battery.

8. Cleaning

Remove dirt using a soft, clean and dry cloth. After contact with liquids, dry mechanical parts well. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

9. Storage

Store in the original box at temperatures between -10°C and +60°C. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, heat, moisture or dirt.

10. Recycling and disposal



Do not dispose of the digital dial indicator and battery in domestic waste.

Comply with the national regulations for disposal. Users have an obligation to take batteries, rechargeable batteries and the digital dial indicator to a suitable collection point.

11. Technical data

11.1. DIAL INDICATOR

Data	12.5 mm	25 mm
Measuring range	12.5 mm	25 mm
Error limit (10 µm resolution)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Repeatability	2 µm	2 µm
Weight	119 g	123 g
Gauging force (standard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Unit of measurement	mm / inch	
Maximum for preset (10 µm resolution)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Supply	1 x 3 V lithium battery, type CR2032, capacity 220 mAh / USB-C port	
Operating temperature	+5 °C to +40 °C	
Storage temperature	-10 °C to +60 °C	
Electromagnetic compatibility	to EN 61326-1	
Fastening and space required	Ø8h6 (3/8") fastening, interchangeable M2.5 (4-48-UNF) measuring probe (to DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Data	Value
Frequency band	2.4 GHz
Bluetooth version	5.0
Modulation method	GFSK (Gaussian frequency shift keying)
Maximum transmission output capacity	Class 3: 1 mW (0 dBm)

Data	Value
Range	Outdoors: up to 45 m In industrial environments: 1 – 5 m
Battery running time	Bluetooth activated, value transmitted every 10 seconds across 8 hours, 5 days a week: Up to 2,000 ^o h

12. EU/UK declaration of conformity

Hoffmann Supply Chain GmbH hereby declares that this wireless device complies with Directive 2014/53/EU and the UK Radio Equipment Regulations 2017. The complete text of the declaration of conformity is available at hoffmann-group.com/service/downloads/doc. The obligations of Hoffmann Supply Chain GmbH are fulfilled in the United Kingdom by Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Идентификационни данни

Продукт
Версия
Дата на съставяне

434008 Индикаторен часовник НСТ 12,5, 25
01 Оригинални указания за безопасност
05/2022

2. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2.1. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ



Този уред може да се използва заедно с приложението Hoffmann Group Connected Tools. Допълнителна информация на ho7.eu/hct

2.2. ОБЯСНЕНИЕ НА ПОНЯТИЯТА

Използваното в настоящото ръководство за експлоатация понятие „измервателен уред“ се отнася за индикаторния часовник HOLEX НСТ.

3. Безопасност

3.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрически ток

Опасност от нараняване поради тоководещи компоненти.

- ▶ Използвайте само във вътрешни помещения при ниска влажност на въздуха.
- ▶ Отстранете батериите от уреда преди начало на всякакви работи по монтажа, почистването и поддръжката.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Изтичащ електролит

Дразнене на очите и кожата поради изтичащ отровен и изгарящ електролит.

- ▶ Избягвайте контакт с очите и тялото.
- ▶ При контакт незабавно измийте засегнатото място с обилно количество вода, потърсете лекар.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Остри ъгли и ръбове

Наранявания на ръцете

- ▶ Използвайте внимателно измервателното оборудване.

3.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Дигитален индикаторен часовник за вътрешно/външно измерване.
- За употреба в промишлени и домашни условия.
- Използвайте само в съответствие с техническите данни.
- Използвайте само в технически безупречно и безопасно за експлоатация състояние.

3.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Избягвайте вибрации, резки движения, сътресения и удари.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина или открит огън.
- Отваряйте корпуса само при капака на батерията с цел смяна на батерията.
- Не предприемайте самоволни преустройства.

4. Общ преглед на уреда

4.1. ИНДИКАТОРЕН ЧАСОВНИК



1	Повдигаща се капсула	6	Сферичен измервателен накрайник Ø2/M2.5 или 4-48-UNF
---	----------------------	---	--

2	Бутон „ON“	7	Бутон „DATA“
3	Букса USB-C	8	Бутон „PRESET“
4	Бутон „mm/inch“	9	Отделение за батерията
5	Захващащ прът Ø8 или 3/8 инч		

4.2. ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ

① Бутон „PRESET“:

- Продължително натискане:
 - Извикване на режим Preset.
 - В режим Preset: Записване на Preset стойност и излизане от режим Preset.
- Кратко натискане: Задаване на запамената Preset стойност.

② Бутон „mm/inch“:

- Кратко натискане:
 - Промяна на посоката на измерване.
 - В режим Preset: Избиране на следващата цифра за промяна.
- Продължително натискане: Превключване между мерните единици „mm“ и „inch“.

③ Бутон „DATA“:

- Кратко натискане:
 - При активна Bluetooth връзка: Прехвърляне на измерената стойност.
 - При неактивна Bluetooth връзка: Индикатор за състоянието за деактивиран Bluetooth модул („no bt“) или несвързан уред („noHid“ или „noAPP“).
 - В режим Preset: Смяна на знака или преминаване към следващата цифрова стойност.
- Продължително натискане: Извикване на Bluetooth конфигурацията.
- Натискане и задържане: В Bluetooth конфигурацията превключвайте на всеки две секунди между деактивиран Bluetooth модул („btOFF“), Bluetooth режим за компютърна връзка („btHID“) и Bluetooth режим за използване на приложението НСТ („btAPP“).
- Отпускане: В зависимост от избрания режим за кратко се показва „Hid“ при активен режим HID, „btAPP“ при активен режим НСТ или „btOFF“ при деактивиран Bluetooth модул.

⑥ Бутон „ON“:

- Кратко натискане:
 - При изключен индикаторен часовник: Включване на индикаторния часовник.
 - При включен индикаторен часовник: задаване на индикацията на „0“.
- Продължително натискане: Привеждане на индикаторния часовник в икономичен режим (Sleep).
- Натискане за четири секунди: Изключване на индикаторния часовник.

4.3. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СТОЙНОСТИ

Десетичните позиции се показват и се прехвърлят със запетая. Възможно е преминаване от запетая към точка чрез програма за електронни таблици или НСТ-App.

✓ Измервателен уред, свързан с компютър, смартфон или таблет.

1. Измерете обекта с измервателния уред.
2. Натиснете бутонa DATA, за да прехвърлите стойността.

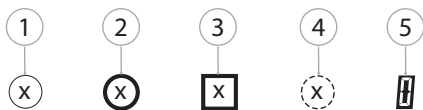
4.4. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

	Индикация за състоянието	Пояснение
	Няма символ за Bluetooth	Bluetooth е деактивиран.
	Символът за Bluetooth мига	Извършва се търсене на устройства с Bluetooth.
	Символът за Bluetooth свети постоянно	Свързан с уред с Bluetooth.

5. Употреба

5.1. ЛЕГЕНДА ЗА ИЗОБРАЖЕНИЯТА НА МЕНЮТО


 „x“ означава един от бутоните „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ или „ON“.



1	Натиснете за кратко бутона „x“	4	Освободете бутона „x“
2	Натиснете продължително бутона „x“	5	Обратно показаната цифра мига
3	Натиснете и задръжте бутона „x“		


5.2. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

 Автоматично изключване по подразбиране след 10 минути неактивност. Може да се конфигурира или деактивира с приложението НСТ.

 Индикаторният часовник може да се експлоатира със свързан USB-C кабел.

1. За включване натиснете за кратко бутона „ON“.
2. За изключване натиснете за четири секунди бутона „ON“.
 - ▶ Индикацията „OFF“ се появява за кратко, след това измервателният уред се изключва.

5.3. РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ

 Автоматично активиране по подразбиране след една минута неактивност. Може да се конфигурира или деактивира с приложението НСТ.

1. За преминаване в режим на готовност натиснете продължително бутона „ON“.
 - ▶ Индикацията „SLEEP“ се появява за кратко, след това измервателният уред преминава в режим на готовност.
2. За излизане от режим на готовност натиснете произволен бутон или преместете предавателя.

5.4. УСТАНОВЯВАНЕ НА ИНДИКАЦИЯТА НА „0“

1. За да зададете индикацията на „0“, натиснете за кратко „ON“.

5.5. УСТАНОВЯВАНЕ НА ИНДИКАЦИЯТА НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНА СТОЙНОСТ

1. За да зададете индикацията на запазената предварително зададена стойност, натиснете за кратко „PRESET“.
 - ▶ Ако не е запазена никаква предварително зададена стойност, индикацията се установява на „0“.

5.6. НАСТРОЙВАНЕ НА ЕДИНИЦИТЕ

1. За превключване между „mm“ и „inch“ натиснете продължително „mm/inch“.

5.7. ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА НА ИЗМЕРВАНЕ

1. За промяна на посоката на измерване натиснете за кратко „mm/inch“.

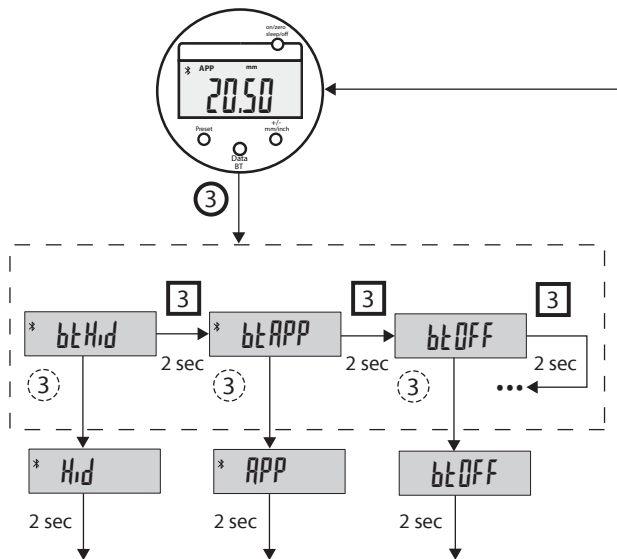
5.8. ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ

1. За да възстановите фабричните настройки на измервателния уред, натиснете едновременно бутоните „mm/inch“ и „ON“ за минимум 3 секунди
 - ▶ „rESeT“ се показва за кратко.
 - ▶ Всички настройки се изтриват.
 - ▶ Индикацията се задава на „0“.

5.9. ЗАПИТВАНЕ ЗА СТАТУСА НА BLUETOOTH ВРЪЗКАТА

1. Натиснете за кратко бутона „DATA“.
 - ▶ При дезактивиран Bluetooth модул за кратко се показва „no bt“.
 - ▶ Ако режимът HID е активен, но няма свързан уред чрез Bluetooth, за кратко се показва „noHid“.
 - ▶ Ако режимът APP е активен, но няма свързан уред чрез Bluetooth, за кратко се показва „noAPP“.
 - ▶ При активен режим HID или активен режим APP и свързан чрез Bluetooth уред на индикацията за измерената стойност за кратко мига „Hid“ или „APP“.

5.10. КОНФИГУРИРАНЕ НА BLUETOOTH ВРЪЗКАТА



- Натиснете продължително бутона „DATA“.
 - ▶ Показва се текущото състояние на Bluetooth връзката: „btHid“ при активен режим HID, „btAPP“ при активен режим HCT или „btOFF“ при деактивиран Bluetooth модул.
- Натиснете и задръжте бутона „DATA“.
 - ▶ Индикацията превключва циклично на всеки две секунди между „btHid“, „btAPP“ и „btOFF“.
- Ако се покаже желаният режим, освободете бутона „DATA“, за да активирате режима.
 - ▶ В зависимост от избрания режим за кратко се показва „Hid“ при активен режим HID, „btAPP“ при активен режим HCT или „btOFF“ при деактивиран Bluetooth модул.
 - ▶ Показва се индикацията на измерената стойност.

5.10.1. Свързване с компютър (HID)

✓ HID е активирано.

- Активирайте Bluetooth на компютъра и го свържете с измервателния уред.
 - ▶ Изберете уред с Bluetooth (HCT-DC-150-сериен номер) в списъка с уреди.
- За прехвърляне на данни отворете желаното приложение.
- Поставете стрелката на мишката на желаната позиция.
- Натиснете бутона „DATA“ на измервателния уред.
 - ▶ Стойността се прехвърля.

5.10.2. Свързване с HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP за iOS



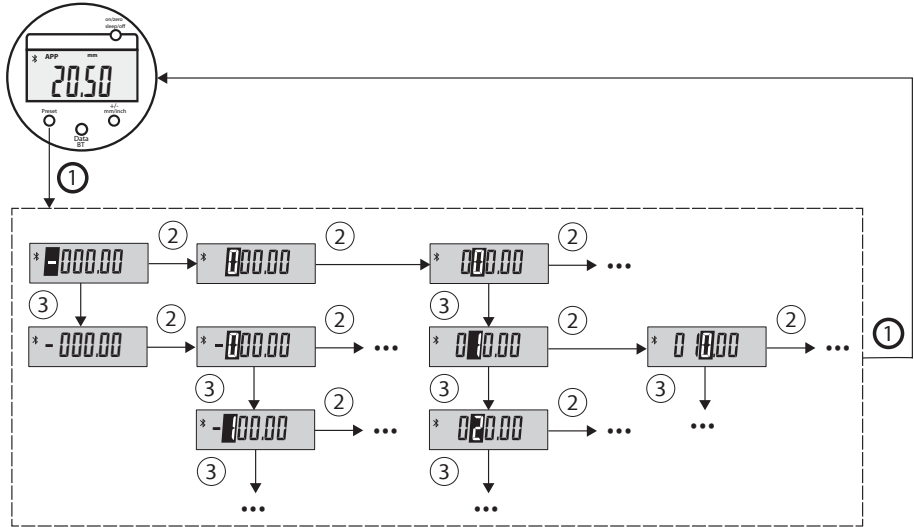
Hoffmann Group CT-App за Android

- ✓ Bluetooth е активиран.
 - ✓ APP е активирано.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools на смартфон или таблет.
- Изберете уред с Bluetooth (HCT-DC) в списъка с уреди на HCT-App.
 - Заведете прехвърляне на данни чрез бутона DATA на измервателния уред или директно чрез HCT-App.
 - ▶ Измерените стойности се запамятват в HCT-App и могат да се експортират във формата на CSV файл.

5.10.3. Bluetooth профил

Използване без App (HID)	Използване с App (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. ВЪВЕЖДАНЕ НА PRESET СТОЙНОСТ



1. За въвеждане на Preset стойност задръжте продължително бутона „PRESET“.
2. За да изберете знак или цифра за промяна, натиснете за кратко бутона „mm/inch“ няколко пъти.
 - ▶ Знакът или избраната цифра мига.
3. За да промените знака или цифрата, натиснете за кратко бутона „DATA“ няколко пъти.
 - ▶ При всяко натискане на бутона „DATA“ знакът се сменя или активната цифра се увеличава до следващата стойност.
4. За да завършите въвеждането на Preset стойност, натиснете продължително бутона „PRESET“.
 - ▶ Preset стойността се записва.
 - ▶ Индикацията на измерената стойност се показва отново.

6. Поддръжка

Интервал	Дейност по поддръжката	Извършва се от
Според собствените правила	Повторно калибриране по A1 Cal	Отдел по обслужване на клиенти Hoffmann Group

6.1. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- ✓ Индикаторният часовник е изключен.
1. Отворете отделението за батерията.
 2. Сменете батерията CR2032.
 - ▶ Положителният полюс сочи нагоре.
 3. Поставете отделението за батерията.
 - ▶ Батерията е сменена.
 - ▶ Софтуерната версия се показва за 2 секунди.
 - ▶ Индикаторният часовник е в икономичен режим.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl
22

7. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Не може да се осъществи връзка с измервателния уред.	След първоначалното използване може да са необходими два до три опита, докато бъде осъществена връзка.	Възстановете фабричните настройки.
Съобщение за грешка „btErr“ на дисплея.	Конфигурирането на Bluetooth модула не е извършено правилно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Натиснете за кратко произволен бутон. ■ Повторете процеса. ■ Възстановете фабричните настройки.
Мигач дисплей/променящи се измерени стойности на дисплея.	Ниското захранващо напрежение може да причини променливо поведение на дисплея.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Сменете батерията.

8. Почистване

Отстранете замърсявания с чиста, мека и суха кърпа. Подсушете добре механичните части след контакт с течности. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохоли, абразиви или разтворители.

9. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната кутия при температура между -10 °C и +60 °C. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, топлина, влага и замърсяване.

10. Рециклиране и предаване за отпадъци



Не изхвърляйте дигиталния индикаторен часовник и батерията с битовите отпадъци. Специфичните за страната разпоредби относно предаването за отпадъци трябва да се спазват. Потребителите са задължени да предават батерии, акумулатори и дигитални индикаторни часовници в подходящ събирателен пункт.

11. Технически данни

11.1. ИНДИКАТОРЕН ЧАСОВНИК

Технически характеристики	12,5 mm	25 mm
Измервателен диапазон	12,5 mm	25 mm
Граница на грешка (Стойност на стъпката на цифрите 10 µm)	10 µm (± 1 цифра)	10 µm (± 1 цифра)
Повтаряемост	2 µm	2 µm
Тегло	119 g	123 g
Сила на измерване (стандартна)	0,8 – 1,4 N	0,8 – 1,7 N
Мерна единица	mm/Inch	
Максимум Preset (Стойност на стъпката на цифрите 10 µm)	±9999,99 mm/±399,9995 IN	
Захранване	1 бр. литиева батерия 3 V, тип CR2032, капацитет 220 mAh/букса USB-C	
Температура при работа	+5°C до +40 °C	
Температура на съхранение	-10 °C до +60 °C	
Електромагнитна устойчивост	съгласно EN 61326-1	
Закрепване и необходима площ	Закрепване Ø8h6 (3/8"), сменяема измервателна вложка M2.5 (4-48-UNF) (в съответствие с DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Технически характеристики	Стойност
Честотна лента	2,4 GHz
Версия на Bluetooth	5.0
Вид на модулацията	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Максимална изходна мощност на предавателя	Клас 3: 1 mW (0 dBm)
Обхват	На открито: до 45 m
	В промишлена среда: 1 – 5 m
Време на работа на батерията	Bluetooth активиран, стойността се изпраща на всеки 10 секунди в продължение на 8 часа, 5 дни в седмицата: До 2000 h

12. Декларация за съответствие на ЕС/Обединеното кралство

С настоящото Hoffmann Supply Chain GmbH декларира, че този безжичен уред отговаря на Директива 2014/53/ЕС и на изискванията за радиооборудване (UK Radio Equipment Regulations 2017). Пълният текст на декларацията за съответствие е на разположение на адрес hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Задълженията на Hoffmann Supply Chain GmbH се реализират във Великобритания от Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Обединено кралство.



1. Identifikační údaje

Produkt
Verze
Datum vytvoření

434008 číselníkový úchylkoměr HCT 12,5, 25
01 Originální bezpečnostní pokyny
05/2022

2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2.1. DALŠÍ INFORMACE



Tento přístroj je možné používat společně s aplikací Hoffmann Group Connected Tools. Další informace viz ho7.eu/hct

2.2. VYSVĚTLENÍ POJMŮ

Pojem „měřicí přístroj“ použitý v tomto provozním návodu se vztahuje na číselníkový úchylkoměr HOLEX HCT.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

Elektrický proud

Nebezpečí poranění součástmi vedoucími el. proud.

- Používejte pouze ve vnitřních prostorách při nízké vlhkosti vzduchu.
- Před počátkem montáže, čištění a úkon údržby vyjměte z přístroje baterie.

UPOZORNĚNÍ

Unikající elektrolyt

Podráždění pokožky a očí následkem úniku toxického a leptavého elektrolytu.

- Zabraňte kontaktu s očima a částmi těla.
- V případě kontaktu potřísněné místo ihned omyjte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

UPOZORNĚNÍ

Ostré hrany a rohy

Úrazy rukou

- Měřicí prostředky používejte opatrně.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Digitální číselníkový úchylkoměr pro vnitřní/vnější měření.
- Pro průmyslový a soukromé použití.
- Používejte pouze podle technických údajů.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Zabraňte vibracím, trhavým pohybům, otřesům a ranám.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečního záření nebo otevřenému ohni.
- Plášť otvírejte pouze při výměně baterie u krytu baterie.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.

4. Přehled přístroje

4.1. ČÍSELNÍKOVÝ ÚCHYLKOMĚR



1	Zvedací vložka	6	Kuličkový dotyk Ø2/M2.5 nebo 4-48-UNF
2	Tlačítko „ON“	7	Tlačítko „DATA“
3	Zdířka USB-C	8	Tlačítko „PRESET“

4	Tlačítko „mm/inch“	9	Příhrádka na baterie
5	Upínací stopka Ø8 nebo 3/8 palce		

4.2. FUNKCE TLAČÍTEK

① Tlačítko „PRESET“:

- Dlouhé stisknutí:
 - Vyození režimu Preset.
 - V režimu Preset: Uložení hodnoty Preset a opuštění režimu Preset.
- Krátké stisknutí: Vložení uložených hodnot Preset.

② Tlačítko „mm/inch“:

- Krátké stisknutí:
 - Změna směru měření.
 - V režimu Preset: Vyberte další číslici ke změně.
- Dlouhé stisknutí: Přepínání jednotek „mm“ a „inch“.


③ Tlačítko „DATA“:

- Krátké stisknutí:
 - Při aktivním spojení Bluetooth: Přenos naměřené hodnoty.
 - Při neaktivním spojení Bluetooth: Ukazatel stavu pro deaktivovaný modul Bluetooth („no bt“) nebo pro nepřipojený přístroj („noHid“ nebo „noAPP“).
 - V režimu Preset: Změňte znaménko nebo přejděte na další číselnou hodnotu.
- Dlouhé stisknutí: Vyození konfigurace Bluetooth.
- Stisknutí a držení: V konfiguraci Bluetooth každé dvě sekundy přepínání mezi deaktivovaným modulem Bluetooth („btOFF“), režimem Bluetooth pro připojení k počítači („btHID“) a režimem Bluetooth pro použití aplikace HCT („btAPP“).
- Uvolnění stisknutí: V závislosti na vybraném režimu se krátce zobrazí „Hid“ při aktivním režimu HID, „btAPP“ při aktivním režimu HCT nebo „btOFF“ při deaktivovaném modulu Bluetooth.

⑥ Tlačítko „ON“:

- Krátké stisknutí:
 - Při vypnutém číselníkovém úchylkoměru: Zapnutí číselníkového úchylkoměru.
 - Při zapnutém číselníkovém úchylkoměru: Nastavení zobrazení na „0“.
- Dlouhé stisknutí: Nastavení číselníkového úchylkoměru do klidového režimu (Sleep).
- Stisknutí a podržení na čtyři sekundy: Vypnutí číselníkového úchylkoměru.


4.3. PŘEDÁNÍ HODNOT

 Desetinná čísla se zobrazují a přenášejí s čárkou. Přepnutí z čárky na tečku je možné pomocí programu ke kalkulaci tabulek nebo HCT-App.

✓ Spojte měřicí přístroj s počítačem, chytrým telefonem nebo tabletem.

1. Měření objektu měřicím přístrojem.
2. K přenesení hodnoty stiskněte tlačítko „DATA“.

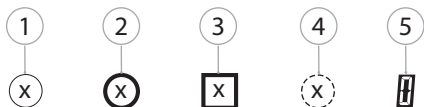
4.4. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Indikace stavu	Vysvětlení
	Žádný symbol Bluetooth	Bluetooth je deaktivován.
	Symbol Bluetooth bliká	Hledání přístroje s Bluetooth.
	Symbol Bluetooth svítí	Spojeno s přístrojem s Bluetooth.

5. Obsluha

5.1. LEGENDA PRO ZOBRAZENÍ NABÍDEK

 „x“ je zástupný znak pro některé z tlačítek „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ nebo „ON“.



1	Stiskněte krátce tlačítko „X“	4	Uvolněte stisknutí tlačítka „X“
2	Stiskněte dlouze tlačítko „X“	5	Inverzně zobrazená číslice bliká
3	Podržte stisknuté tlačítko „X“		

5.2. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Automatické vypnutí po 10 minutách nečinnosti. Možnosti konfigurace a deaktivace pomocí aplikace HCT.

Číselníkový úchylkoměr můžete používat i s připojeným kabelem USB-C.

1. K zapnutí krátce stiskněte tlačítko „ON“.
2. K vypnutí stiskněte tlačítko „ON“ a podržte ho čtyři sekundy stisknuté.
 - ▶ Krátce se zobrazí „OFF“, potom se měřicí přístroj vypne.

5.3. KLIDOVÝ REŽIM

Automatická aktivace standardně po jedné minutě nečinnosti. Možnosti konfigurace nebo deaktivace pomocí aplikace HCT.

1. K přepnutí do klidového režimu stiskněte dlouze tlačítko „ON“.
 - ▶ Krátce se zobrazí hlášení „SLEEP“, potom měřicí přístroj přepne do klidového režimu.
2. K ukončení klidového režimu stačí stisknout libovolné tlačítko nebo pohnout měřicím snímačem.

5.4. NASTAVENÍ ZOBRAZENÉ HODNOTY NA „0“

1. K nastavení zobrazené hodnoty na „0“ stiskněte krátce tlačítko „ON“.

5.5. NASTAVENÍ ZOBRAZENÉ HODNOTY NA HODNOTU PRESET

1. K nastavení zobrazené hodnoty na uloženou hodnotu Preset stiskněte krátce tlačítko „PRESET“.
 - ▶ Pokud není uložena hodnota Preset, je zobrazená hodnota nastavena na „0“.

5.6. NASTAVENÍ JEDNOTEK

1. K přepnutí jednotek „mm“ a „inch“ stiskněte a podržte tlačítko „mm/inch“.

5.7. ZMĚNA SMĚRU MĚŘENÍ

1. Ke změně směru měření stiskněte krátce tlačítko „mm/inch“.

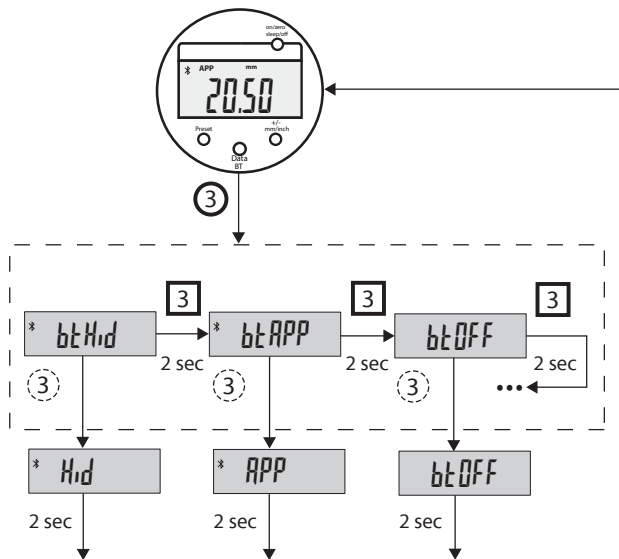
5.8. RESET DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

1. K resetování měřicího přístroje na tovární nastavení stiskněte současně tlačítko „mm/inch“ a tlačítko „ON“ a podržte je minimálně 3 sekundy stisknuté
 - ▶ Krátce se zobrazí hlášení „rESEt“.
 - ▶ Všechna nastavení budou vymazána.
 - ▶ Zobrazená hodnota je nastavena na „0“.

5.9. KONTROLA STAVU SPOJENÍ BLUETOOTH

1. Stiskněte krátce tlačítko „DATA“.
 - ▶ Při deaktivovaném modulu Bluetooth se krátce zobrazí hlášení „no bt“.
 - ▶ Pokud je aktivní režim HID, ale pomocí Bluetooth není připojeno žádné zařízení, zobrazí se krátce hlášení „noHid“.
 - ▶ Pokud je aktivní režim APP, ale pomocí Bluetooth není připojeno žádné zařízení, zobrazí se krátce hlášení „noAPP“.
 - ▶ Při aktivním režimu HID nebo APP a pokud je pomocí Bluetooth připojeno nějaké zařízení, bliká krátce „Hid“ nebo „APP“ na displeji měřených hodnot.

5.10. KONFIGURACE SPOJENÍ BLUETOOTH



1. Stiskněte dlouze tlačítko „DATA“.
 - ▶ Zobrazí se aktuální stav připojení Bluetooth: „btHid“ při aktivním režimu HID, „btAPP“ při aktivním režimu HCT nebo „btOFF“ při deaktivovaném modulu Bluetooth.
2. Podržte stisknuté tlačítko „DATA“.
 - ▶ Zobrazení přepíná každé dvě sekundy cyklicky mezi zobrazeními režimu „btHid“, „btAPP“ a „btOFF“.
3. Jakmile se zobrazí požadovaný režim, uvolněte stisknutí tlačítka „DATA“, abyste aktivovali režim.
 - ▶ V závislosti na vybraném režimu se krátce zobrazí „Hid“ při aktivním režimu HID, „btAPP“ při aktivním režimu HCT nebo „btOFF“ při deaktivovaném modulu Bluetooth.
 - ▶ Zobrazí se naměřená hodnota.

5.10.1. Spojení s počítačem (HID)

✓ HID aktivováno.

1. Aktivujte Bluetooth na počítači a připojte měřicí přístroj.
 - ▶ Vyberte ze seznamu přístrojů přístroj Bluetooth (sériové číslo HCT-DC-150-).
2. K přenosu dat otevřete požadovanou aplikaci.
3. Šípku myši umístěte do požadované polohy.
4. Stiskněte na měřicím přístroji tlačítko „DATA“.

▶ Hodnota bude předána.

5.10.2. Spojení s HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP pro iOS



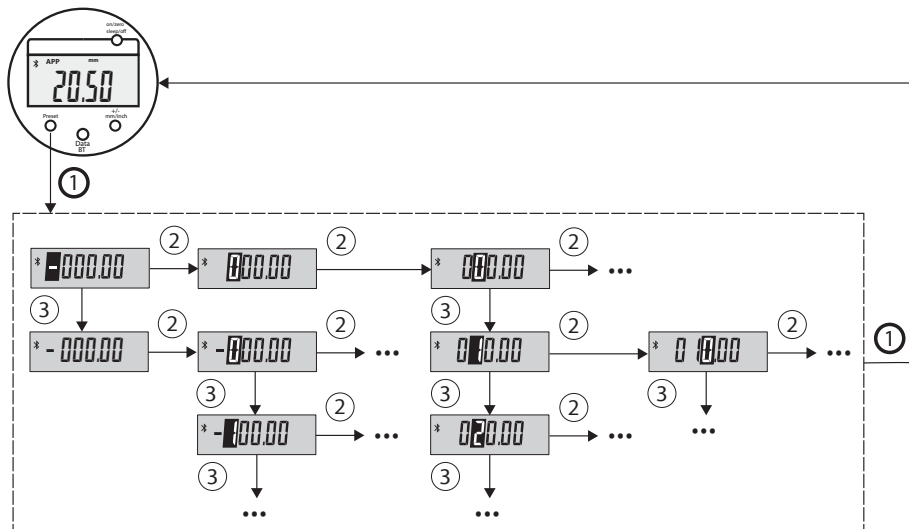
Hoffmann Group CT-App pro Android

- ✓ Bluetooth je aktivován.
 - ✓ APP aktivováno.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools stáhněte na chytrý telefon nebo tablet.
1. Vyberte přístroj Bluetooth (HCT-DC) na seznamu přístrojů HCT-App.
 2. Vyžádejte přenos dat pomocí tlačítka DATA na měřicím přístroji nebo přímo pomocí HCT-App.
- ▶ Naměřené hodnoty se uloží do HCT-App a mohou být exportovány jako soubor CSV.

5.10.3. Bluetooth-profil

Použití bez aplikace (HID)	Použití s aplikací (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. NASTAVENÍ HODNOTY PRESET



1. K zadání hodnoty Preset stiskněte a podržte tlačítko „PRESET“.
2. K výběru znaménka nebo číslice k provedení změny opakovaně krátce stiskněte tlačítko „mm/inch“.
 - ▶ Znaménko nebo vybraná číslice bliká.
3. Ke změně znaménka nebo číslice opakovaně krátce stiskněte tlačítko „DATA“.
 - ▶ Při každém stisknutí tlačítka „DATA“ dojde ke změně znaménka nebo se aktivní číslice zvýší na nejbližší další číselnou hodnotu.
4. K dokončení zadávání hodnoty Preset dlouze stiskněte tlačítko „PRESET“.
 - ▶ Hodnota Preset bude uložena.
 - ▶ Opět se zobrazí naměřená hodnota.

6. Údržba

Interval	Úkon údržby	Provádí
Podle vlastních předpisů	Rekalibrace podle A1 Cal	Zákaznická služba Hoffmann Group

6.1. VÝMĚNA BATERIE

- ✓ Číselníkový úchylkoměr je vypnutý.
1. Otevřete přihrádku na baterie.
 2. Vyměňte baterii CR2032.
 - ▶ Kladný pól směřuje nahoru.
 3. Nasaďte přihrádku na baterie.
 - ▶ Baterie je vyměněna.
 - ▶ Na 2 sekundy se zobrazí verze softwaru.
 - ▶ Číselníkový úchylkoměr je v klidovém režimu.

7. Odstranění závad

Porucha	Příčina	Opatření pro zlepšení
Spojení s měřicím přístrojem není možné.	Po počátečním použití může trvat dva až tři pokusy, než spojení funguje.	Proveďte reset na tovární nastavení.
Chybové hlášení na displeji „btErr“.	Neúspěšná konfigurace modulu Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Krátce stiskněte libovolné tlačítko. ■ Opakujte postup. ■ Proveďte reset na tovární nastavení.
Blikající displej / na displeji se mění naměřené hodnoty.	Nízké napájecí napětí může způsobovat střídavé zobrazování.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte baterii.

8. Čištění

Nečistoty odstraňte čistým, měkkým a suchým hadříkem. Po kontaktu s kapalinami mechanické díly dobře usušte. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

9. Skladování

Skladujte v originálním boxu při teplotách v rozmezí -10 °C až +60 °C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, horkých zdrojů, vlhkosti a nečistot.

10. Recyklace a likvidace



Nevyhazujte digitální úchylkoměr a baterii do odpadu z domácnosti.

Při likvidaci dodržujte předpisy specifické pro danou zemi. Spotřebitelé jsou povinni baterie, akumulátory a digitální úchylkoměr odevzdat na vhodném sběrném místě.

11. Technické údaje

11.1. ČÍSELNÍKOVÝ ÚCHYLKOMĚR

Specifikace	12,5 mm	25 mm
Rozsah měření	12,5 mm	25 mm
Mezní chyba (kroková hodnota číslic 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Opakovatelnost	2 µm	2 µm
Hmotnost	119 g	123 g
Měřicí síla (standard)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Měrná jednotka	mm / INCH	
Maximální přednastavená hodnota Preset (kroková hodnota číslic 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 IN	
Napájení	1x 3 V lithiová baterie, typ CR2032, kapacita 220 mAh / zdička USB-C	
Pracovní teplota	+5 °C až +40 °C	
Teplota skladování	-10 °C až +60 °C	
Elektromagnetická kompatibilita	podle EN 61326-1	
Upevnění a potřebné místo	Upevnění Ø8h6 (3/8"), vyměnitelný měřicí nástavec M2.5 (4-48-UNF) (podle DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Specifikace	Hodnota
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Verze Bluetooth	5.0
Metoda modulace	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maximální vysílací výstupní výkon	Třída 3: 1 mW (0 dBm)

Specifikace	Hodnota
Dosah	Venku: až 45 m V průmyslovém prostředí: 1 – 5 m
Životnost baterie	Bluetooth je aktivováno, hodnota je vysílána každých 10 sekund po dobu 8 hodin, 5 dní v týdnu: Až 2000 h

12. EU / UK prohlášení o shodě

Společnost Hoffmann Supply Chain GmbH tímto prohlašuje, že toto bezdrátové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a britskými předpisy o rádiových zařízeních z roku 2017. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Povinnosti společnosti Hoffmann Supply Chain GmbH vykonává ve Spojeném království společnost Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Spojené království.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Identifikationsdata

Produkt
Version
Udarbejdsdato

434008 måleur HCT 12,5, 25
01 Originale sikkerhedsanvisninger
05/2022

2. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2.1. YDERLIGERE OPLYSNINGER



Dette apparat kan benyttes sammen med Hoffmann Group Connected Tools-appen. Yderligere oplysninger findes på ho7.eu/hct

2.2. FORKLARING AF BEGREBER

Begrebet „måleinstrument“, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til måleuret HOLEX HCT.

3. Sikkerhed

3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL

Elektrisk strøm

Fare for kvæstelser på grund af strømførende komponenter.

- ▶ Må kun anvendes indendørs ved lav luftfugtighed.
- ▶ Før påbegyndelse af monterings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal batterierne fjernes fra produktet.

FORSIGTIG

Udslip af elektrolyt

Øjen- og hudirritationer som følge af udslip af giftig og ætsende elektrolyt.

- ▶ Undgå øjen- og kropskontakt.
- ▶ I tilfælde af kontakt, skal det pågældende sted øjeblikkeligt skylles med masser af vand, og der skal opsøges en læge.

FORSIGTIG

Skarpe hjørner og kanter

Skader på hænderne

- ▶ Vær forsigtig ved anvendelse af måleudstyr.

3.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Digitalt måleur til indvendig/udvendig måling.
- Til både industriel og privat brug.
- Må kun anvendes i henhold til de tekniske data.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.

3.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Undgå vibrationer, bevægelser i ryk, rystelser og slag.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for kraftig varme, direkte solstråling eller åben ild.
- Åbn kun batteriafdækningen i forbindelse med batteriskift.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.

4. Oversigt over enheden

4.1. MÅLEUR



1	Løftekapsel	6	Kugleføler Ø2/M2.5 eller 4-48-UNF
2	„ON“-knap	7	„DATA“-knap
3	USB-C-stik	8	„PRESET“-knap

4	„mm/inch“-knap	9	Batteriholder
5	Indspændingskæft Ø8 eller 3/8 tommer		

4.2. KNAPFUNKTIONER

① knappen „PRESET“:

- Langt tryk:
 - Åbn preset-tilstanden.
 - I preset-tilstand: Gem preset-værdien og forlad preset-tilstanden.
- Kort tryk: Sæt gemt preset-værdi.

② knappen „mm/inch“:

- Kort tryk:
 - Ændring af måleretningen.
 - I preset-tilstand: Vælg næste ciffer til ændring.
- Langt tryk: Skift mellem måleenhederne „mm“ og „inch“.

③ knappen „DATA“:

- Kort tryk:
 - Når Bluetooth-forbindelsen er aktiveret: Overfør måleværdien.
 - Når Bluetooth-forbindelsen er deaktiveret: Statusvisning for deaktiveret Bluetooth-modul („no bt“) eller ikke-forbundet apparat („noHid“ eller „noAPP“).
 - I preset-tilstand: Skift fortegn eller skift til næste cifferværdi.
- Langt tryk: Åbn Bluetooth-konfigurationen.
- Hold nede: Skift i Bluetooth-konfigurationen hvert andet sekund mellem det deaktiverede Bluetooth-modul („btOFF“), Bluetooth-tilstand til computerforbindelse („btHID“) og Bluetooth-tilstand til anvendelse af HCT-App („btAPP“).
- Slip: Alt efter den valgte tilstand, vises kort „Hid“ ved aktiv HID-tilstand, „btAPP“ ved aktiv HCT-tilstand eller „btOFF“ ved deaktiveret Bluetooth-modul.

⑥ knappen „ON“:

- Kort tryk:
 - Ved slukket måleur: Tænd måleuret.
 - Ved tændt måleur: Sæt displayet til „0“.
- Langt tryk: Sæt måleuret i dvaletilstand (Sleep).
- Tryk i fire sekunder: Sluk måleuret.

4.3. OVERFØRSEL AF VÆRDIER

Decimaler vises og overføres med komma. Ændring fra komma til punktum er muligt via et regnearksprogram eller HCT-App.

✓ Måleinstrumentet er forbundet med en PC, smartphone eller tablet.

1. Mål genstanden med måleinstrumentet.
2. Tryk på knappen „DATA“ for at overføre værdien.

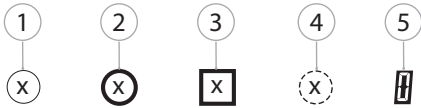
4.4. SYMBOLFORKLARING

	Statusvisning	Forklaring
	Intet Bluetooth-symbol	Bluetooth er deaktiveret.
	Bluetooth-symbol blinker	Søg efter Bluetooth-enheder.
	Bluetooth-symbol lyser	Forbundet med Bluetooth-enhed.

5. Betjening


5.1. FORKLARING AF MENUPUNKTERNE


„x“ står for en af knapperne „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ eller „ON“.



1	Tryk kort på knappen „X”	4	Slip knappen „X”
2	Tryk på knappen „X” længe	5	Det inverse ciffer blinker
3	Hold knappen „X” nede		

5.2. TÆNDING OG SLUKNING

 *Automatisk slukning som standard efter 10 minutters inaktivitet. Kan konfigureres eller deaktiveres med HCT-appen.*

 *Måleuret kan bruges med tilsluttet USB-C-kabel.*

1. Tryk kort på knappen „ON” for at tænde.
2. Tryk på knappen „ON” i fire sekunder for at slukke.
 - ▶ Så vises „OFF” et kort øjeblik, før måleinstrumentet slukker.

5.3. DVALETILSTAND

 *Automatisk aktivering som standard efter et minuts inaktivitet. Kan konfigureres eller deaktiveres med HCT-appen.*

1. Tryk på knappen „ON” længe for at skifte til dvaletilstand.
 - ▶ Så vises „SLEEP” et kort øjeblik, før måleinstrumentet skifter til dvaletilstand.
2. Dvaletilstanden forlades ved at trykke på en vilkårlig knap eller bevæge måleren.

5.4. SÆT DISPLAYET TIL „0”

1. Tryk kort på knappen „ON” for at sætte displayværdien til „0”.

5.5. SÆT DISPLAYVÆRDIEN TIL PRESET-VÆRDI

1. Tryk kort på knappen „PRESET” for at sætte displayværdien til den gemte preset-værdi.
 - ▶ Hvis der ikke er gemt nogen preset-værdi, sættes displayværdien til „0”.

5.6. INDSTILLING AF ENHEDER

1. Tryk på knappen „mm/inch” længe for at skifte „mm” og „inch”.

5.7. ÆNDRING AF MÅLERETNINGEN

1. Tryk på knappen „mm/inch” kort for at skifte måleretning.

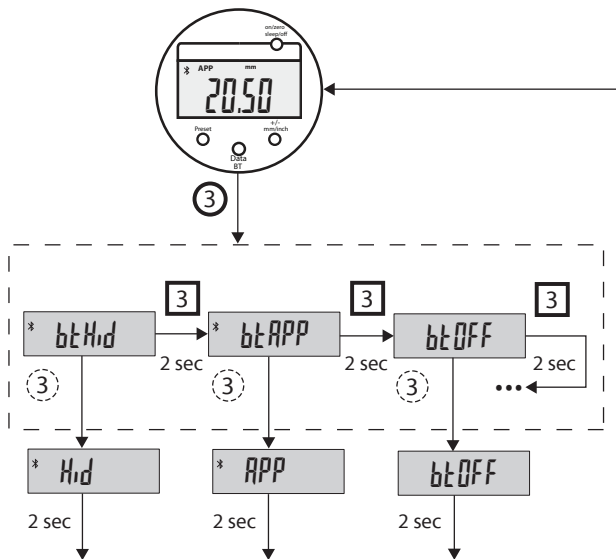
5.8. NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER

1. For at nulstille måleinstrumentet til fabriksindstillingerne skal der trykkes på knappen „mm/inch” og knappen „ON” samtidigt i mindst tre sekunder
 - ▶ Så vises „rESET” kort.
 - ▶ Alle indstillinger slettes.
 - ▶ Displayværdien sættes til „0”.

5.9. VISNING AF BLUETOOTH-FORBINDELSENS STATUS

1. Tryk kort på knappen „DATA”.
 - ▶ Ved deaktiveret Bluetooth-modul vises „no bt” kort.
 - ▶ Hvis HID-tilstanden er aktiveret, men der ikke er forbundet noget apparat via Bluetooth, vises „noHid” kort.
 - ▶ Hvis APP-tilstanden er aktiveret, men der ikke er forbundet noget apparat via Bluetooth, vises „noAPP” kort.
 - ▶ Ved aktiveret HID-tilstand eller aktiveret APP-tilstand og med et apparat forbundet via Bluetooth blinker „Hid” eller „APP” kort på måleværdidisplayet.

5.10. KONFIGURATION AF BLUETOOTH-FORBINDELSE



- Tryk på knappen „DATA“ længe.
 - Den aktuelle status af Bluetooth-forbindelsen vises: „btHid“ ved aktiveret HID-tilstand, „btAPP“ ved aktiv HCT-tilstand eller „btOFF“ ved deaktiveret Bluetooth-modul.
- Hold knappen „DATA“ nede.
 - Displayet skifter hvert andet sekund mellem visning af tilstandene „btHid“, „btAPP“ og „btOFF“.
- Når den ønskede tilstand vises, slippes knappen „DATA“ for at aktivere tilstanden.
 - Alt efter den valgte tilstand, vises kort „Hid“ ved aktiv HID-tilstand, „btAPP“ ved aktiv HCT-tilstand eller „btOFF“ ved deaktiveret Bluetooth-modul.
 - Måleværdidisplayet vises.

5.10.1. Forbindelse med PC (HID)

- ✓ HID er aktiveret.
- Aktivér Bluetooth på PC'en, og forbind med måleinstrumentet.
 - Vælg Bluetooth-enhed (HCT-DC-150-serienummer) i listen over enheder.
 - Åbn den ønskede applikation til dataoverførsel.
 - Sæt musepilen på den ønskede position.
 - Tryk på knappen „DATA“ på måleinstrumentet.
- Værdien overføres.

5.10.2. Forbindelse med HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP til iOS



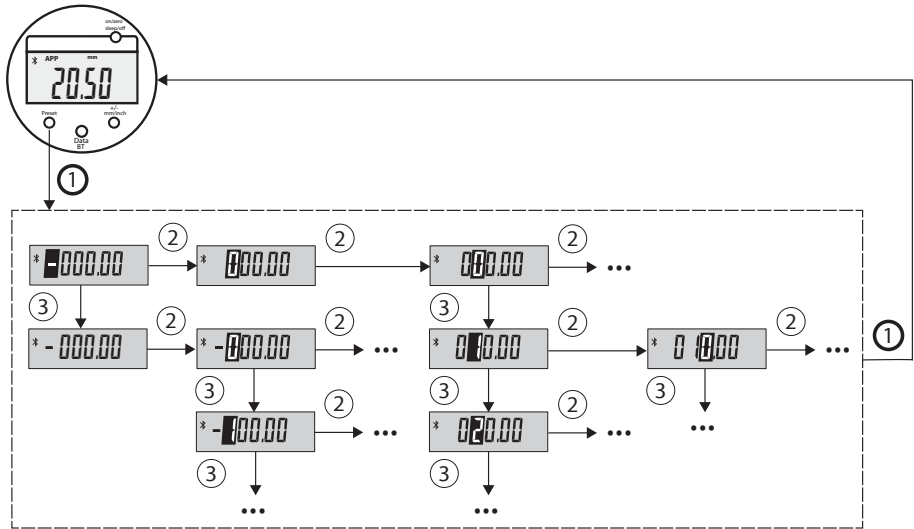
Hoffmann Group CT-App til Android

- ✓ Bluetooth er aktiveret.
 - ✓ APP er aktiveret.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools er hentet på smartphone eller tablet.
- Vælg Bluetooth-enhed (HCT-DC) i listen over enheder i HCT-App.
 - Udfør dataoverførsel med knappen „DATA“ på måleinstrumentet eller hent dem direkte via HCT-App.
- Måleværdier gemmes i HCT-App og kan eksporteres som CSV-fil.

5.10.3. Bluetooth-profiler

Brug uden app (HID)	Brug med app (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. INDSTILLING AF PRESET-VÆRDI



1. For at angive en preset-værdi skal knappen „PRESET“ trykkes ned længe.
2. Tryk kort på knappen „mm/inch“ flere gange for at sætte displayværdien til den gemte preset-værdi.
 - ▶ Fortegnet eller det valgte ciffer blinker.
3. Tryk kort på knappen „DATA“ flere gange for at ændre fortegnet eller cifferet.
 - ▶ Ved hvert tryk på knappen „DATA“ ændres fortegnet eller det aktive ciffer forhøjes til den næste cifferværdi.
4. For at afslutte angivelsen af preset-værdien skal knappen „PRESET“ trykkes ned længe.
 - ▶ Preset-værdien gemmes.
 - ▶ Måleværdidisplayet vises igen.

6. Vedligeholdelse

Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Iht. egne forskrifter	Rekalibrering iht. A1 Cal	Hoffmann Groups kundeservice

6.1. SKIFT AF BATTERIET

- ✓ Måleuret er slukket.
1. Åbn batteriholderen.
 2. Udskift batteriet CR2032.
 - ▶ Pluspolen vender opad.
 3. Sæt låget til batteriholderen i.
 - ▶ Batteriet er skiftet.
 - ▶ Softwareversionen vises i 2 sekunder.
 - ▶ Måleuret er i dvaletilstand.

7. Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der kan ikke oprettes forbindelse til måleinstrumentet.	Efter første brug kan det være to til tre starter, før forbindelsen fungerer.	Nulstil til fabriksindstillingerne.
Fejlmelding „btErr“ på displayet.	Konfiguration af Bluetooth-modulet er ikke udført korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tryk kort på en vilkårlig knap. ■ Gentag processen. ■ Nulstil til fabriksindstillingerne.
Flimrer/skiftende måleværdier på displayet.	For lav forsyningsspænding kan medføre forkert visning på displayet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Udskift batteriet.

8. Rengøring

Fjern urenheder med en ren, tør klud. Tør de mekaniske dele grundigt, når de har været i kontakt med væsker. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

9. Opbevaring

Skal opbevares i originalæskan ved temperaturer mellem -10 °C og +60 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, varme, fugt og snavs.

10. Genbrug og bortskaffelse



Den digitale måleur og batteriet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

De nationale forskrifter for bortskaffelse skal overholdes. Forbrugere er forpligtet til at aflevere batterier og det digitale måleur til et egnet indsamlingssted.

11. Tekniske data

11.1. MÅLEUR

Angivelse	12,5 mm	25 mm
Måleområde	12,5 mm	25 mm
Fejlgrænse (ciffrtrinværdi 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Repeterbarhed	2 µm	2 µm
Vægt	119 g	123 g
Målekraft (standard)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Måleenhed	mm / tomme	
Maksimum-preset (ciffrtrinværdi 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 IN	
Forsyning	1 x 3 V lithium-batteri, type CR2032, kapacitet 220 mAh / USB-C-stik	
Arbejdstemperatur	+5 °C til +40 °C	
Opbevaringstemperatur	-10 °C til +60 °C	
Elektromagnetisk kompatibilitet	iht. EN 61326-1	
Montering og pladsbehov	Ø8h6 (3/8 tomme) montering, udskiftelig M2.5 (4-48-UNF) måleindsats (iht. DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Angivelse	Værdi
Frekvensbånd	2,4 GHz
Bluetooth-version	5.0
Modulation	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maksimal senderudgangseffekt	Klasse 3: 1 mW (0 dBm)

Angivelse	Værdi
Rækkevidde	Udendørs: op til 45 m I industrielle miljøer: 1 - 5 m
Batterilevetid	Når Bluetooth er aktiveret, en værdi sendes hvert 10. sekund over et tidsrum på 8 timer 5 dage om ugen: Op til 2.000 timer

12. EU/UK-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Hoffmann Supply Chain GmbH, at dette trådløse produkt overholder direktiv 2014/53/EU og bestemmelserne for trådløst udstyr (UK Radio Equipment Regulations 2017). Overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Forpligtelserne for Hoffmann Supply Chain GmbH varetages i Storbritannien af Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



1. Datos de identificación

Producto
Versión
Fecha de creación

434008 reloj comparador HCT 12,5, 25
01 Traducción de las indicaciones de seguridad originales
05/2022

2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2.1. INFORMACIÓN SECUNDARIA



Este dispositivo se puede usar con la aplicación Connected Tools de Hoffmann Group. Más información en ho7.eu/hct

2.2. ACLARACIÓN DE CONCEPTOS

El término "instrumento de medición" utilizado en este manual de instrucciones se refiere al reloj comparador HOLEX HCT.

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ADVERTENCIA

Corriente eléctrica

Peligro de lesiones por componentes conductores de electricidad.

- ▶ Utilizar solo en interiores con baja humedad ambiental.
- ▶ Antes de empezar cualquier trabajo de montaje, limpieza o mantenimiento, extraer las pilas del dispositivo.

ATENCIÓN

Fugas de electrolito

Irritación de ojos y piel debido a fugas de electrolito tóxico y corrosivo.

- ▶ Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- ▶ En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con abundante agua, consultar con un médico.

ATENCIÓN

Esquinas y bordes afilados

Lesiones en la mano

- ▶ Utilizar con cuidado los medios de medición.

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Reloj comparador digital para medición interior/exterior.
- Para el uso industrial y particular.
- Utilizar solo de acuerdo con las especificaciones técnicas.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.

3.3. USO INADECUADO

- Evitar las vibraciones, movimientos bruscos, golpes e impactos.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- Abrir la carcasa solo por la tapa de la batería para sustituirla.
- No realizar modificaciones no autorizadas.

4. Vista general del equipo

4.1. RELOJ COMPARADOR



1	Cápsula de elevación	6	Palpador esférico Ø2/M2.5 o 4-48-UNF
2	Botón pulsador "ON"	7	Botón pulsador "DATA"
3	Casquillo USB-C	8	Botón pulsador "PRESET"

4	Botón pulsador "mm/inch"	9	Compartimento de pilas
5	Vástago de fijación Ø8 o 3/8 pulgada		

4.2. FUNCIONES DE LOS BOTONES

① Botón pulsador "PRESET":

- Pulsación larga:
 - abrir el modo Preset.
 - En el modo Preset: guardar el valor Preset y salir del modo Preset.
- Pulsar brevemente: establecer valor preestablecido guardado.

② Botón pulsador "mm/inch":

- Pulsar brevemente:
 - modificar dirección de medición.
 - En el modo Preset: seleccionar la siguiente cifra para modificar.
- Pulsación larga: cambiar las unidades de medida de "mm" a "inch".


③ Botón pulsador "DATA":

- Pulsar brevemente:
 - Con conexión Bluetooth activa: transmitir el valor de medición.
 - Con conexión Bluetooth inactiva: indicación del estado del módulo Bluetooth desactivado ("no bt") o de aparato no conectado ("noHid" o "noAPP").
 - En el modo Preset: cambiar el signo o cambiar a la siguiente cifra.
- Pulsación larga: abrir la configuración de Bluetooth.
- Mantener pulsado: en la configuración de Bluetooth, conmutar cada dos segundos entre módulo Bluetooth desactivado („btOFF"), modo Bluetooth para conexión con ordenador ("btHID") y modo Bluetooth para utilizar la aplicación HCT ("btAPP").
- Soltar: Dependiendo del modo seleccionado, aparece brevemente "Hid" con el modo HID activo, "btAPP" con el modo HCT activo, o "btOFF" con el módulo Bluetooth desactivado.

⑥ Botón pulsador "ON":


- Pulsar brevemente:
 - Cuando el reloj comparador esté apagado: Encender el reloj comparador.
 - Cuando el reloj comparador esté encendido: poner la indicación a "0".
- Pulsación larga: conmutar el reloj comparador al modo de reposo (Sleep).
- Mantener pulsado durante cuatro segundos: Desactivar el reloj comparador.

4.3. TRANSMITIR VALORES

 *Los decimales se muestran y se transmiten con una coma. Se puede cambiar de coma a punto a través del programa de hoja de cálculo o la HCT-App.*

- ✓ Dispositivo de medición conectado a un ordenador, smartphone o tablet.
1. Medir el objeto con el dispositivo de medición.
 2. Pulsar el botón pulsador "DATA" para transferir el valor.

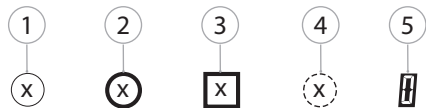
4.4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Indicador de estado	Explicación
	No aparece el símbolo de Bluetooth	Bluetooth desactivado.
	El símbolo de Bluetooth parpadea	Buscar dispositivos Bluetooth.
	El símbolo de Bluetooth está encendido	Conectado con el dispositivo Bluetooth.

5. Manejo

5.1. LEYENDA DE LAS INDICACIONES DEL MENÚ

"x" representa uno de los botones "PRESET", "mm/inch" o "DATA" o "ON".



1 Pulsar brevemente el botón "x"	4 Soltar el botón "x"
2 Pulsación larga del botón "x"	5 La cifra que se representa a la inversa parpadea
3 Mantener pulsado el botón "x"	

5.2. ENCENDIDO Y APAGADO

Apagado automático de manera estándar al cabo de 10 minutos de inactividad. Se puede configurar o desactivar con la aplicación HCT.

El reloj comparador puede operarse conectando un cable USB C.

1. Para encender, pulsar brevemente el botón "ON".
2. Para apagar, mantener pulsado el botón "ON" durante cuatro segundos.
 - ▶ Aparece de forma breve la indicación "OFF" y, a continuación, se apaga el instrumento de medición.

5.3. MODO DE SUSPENSIÓN

Activación automática de manera estándar al cabo de un minuto de inactividad Se puede configurar o desactivar con la aplicación HCT.

1. Para cambiar al modo de reposo, pulsar de forma prolongada el botón "ON".
 - ▶ Aparece de forma breve la indicación "SLEEP" y, a continuación, el aparato cambia al modo de reposo.
2. Para finalizar el modo de reposo, pulsar cualquier botón o mover el instrumento de medición.

5.4. PONER EL VALOR DE LA INDICACIÓN A "0".

1. Para poner a "0" el valor de la indicación, pulsar brevemente el botón "ON".

5.5. ESTABLECER EN VALOR DE LA INDICACIÓN EL VALOR PRESET

1. Para establecer en el valor de la indicación el valor Preset, pulsar brevemente el botón "PRESET".
 - ▶ Si no está guardado ningún valor Preset, el valor de la indicación se pone a "0".

5.6. ESTABLECER UNIDADES

1. Para cambiar de "mm" a "inch", pulsar de forma prolongada el botón "mm/inch".

5.7. MODIFICAR DIRECCIÓN DE MEDICIÓN

1. Para cambiar la dirección de medición, pulsar brevemente el botón „mm/inch“.

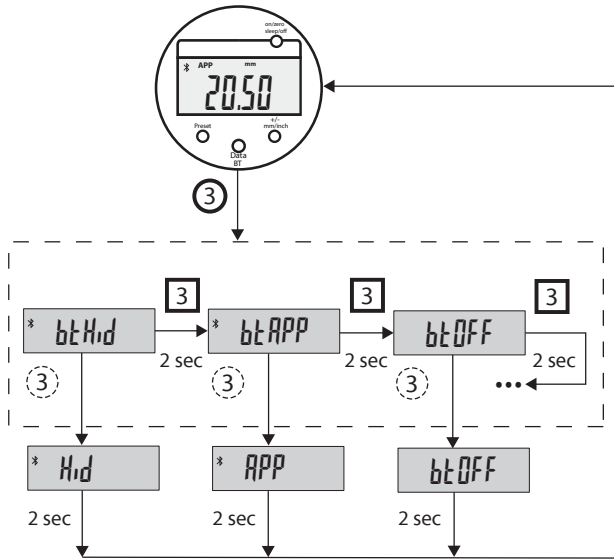
5.8. RESTABLECER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA

1. Para restablecer los ajustes de fábrica en el instrumento de medición, mantener pulsados los botones "mm/inch" y "ON" al mismo tiempo durante tres segundos como mínimo
 - ▶ Se muestra brevemente "rESET".
 - ▶ Se borrarán todos los ajustes.
 - ▶ El valor de la indicación se pone a "0".

5.9. CONSULTAR EL ESTADO DE LA CONEXIÓN BLUETOOTH

1. Pulsar brevemente el botón "DATA".
 - ▶ Con el módulo Bluetooth desactivado se muestra brevemente "no bt".
 - ▶ Si está activo el modo HID, pero no está conectado ningún dispositivo a través de Bluetooth, se muestra brevemente "noHid".
 - ▶ Si está activo el modo APP, pero no está conectado ningún dispositivo a través de Bluetooth, se muestra brevemente "noAPP".
 - ▶ Con el modo HID activo o con el modo APP activo y un dispositivo conectado a través de Bluetooth, parpadea brevemente "Hid" o "APP" en la indicación del valor de medición.

5.10. CONFIGURAR LA CONEXIÓN BLUETOOTH



1. Pulsación larga del botón "DATA".
 - ▶ Se muestra el estado actual de la conexión Bluetooth: "btHid" con el modo HID activo, "btAPP" con el modo HCT activo, o "btOFF" con el módulo Bluetooth desactivado.
2. Mantener pulsado el botón "DATA".
 - ▶ La indicación cambia cíclicamente cada dos segundos entre las indicaciones del modo "btHid", "btAPP" y "btOFF".
3. Cuando se muestre el modo que se desea, soltar el botón "DATA" para activar el modo.
 - ▶ Dependiendo del modo seleccionado, aparece brevemente "Hid" con el modo HID activo, "btAPP" con el modo HCT activo, o "btOFF" con el módulo Bluetooth desactivado.
 - ▶ Se muestra la indicación del valor de medición.

5.10.1. Conexión con ordenador (HID)

✓ HID activado.

1. Activar Bluetooth en el ordenador y conectar con el dispositivo de medición.
 - ▶ Seleccionar el dispositivo Bluetooth (HCT-DC-150-número de serie) en la lista de dispositivos.
2. Abrir la aplicación que se desee para la transmisión de datos.
3. Colocar el puntero del ratón en la posición que se desee.
4. Pulsar el botón "DATA" en el dispositivo de medición.

▶ El valor se transmite.

5.10.2. Conexión con HCT-APP (aplicación)



Hoffmann Group CT-APP para iOS



Hoffmann Group CT-App para Android

- ✓ Bluetooth activado.
- ✓ APP activado.
- ✓ Descargar Hoffmann Group Connected Tools en un smartphone o tableta.

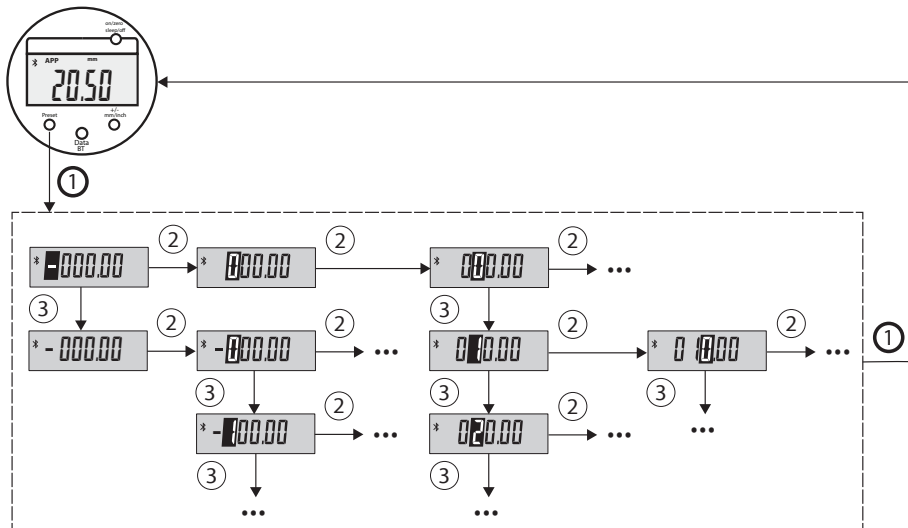
1. Seleccionar el dispositivo Bluetooth (HCT-DC) en la lista de dispositivos de la HCT-App.
2. Solicitar la transmisión de datos con el botón DATA en el dispositivo de medición o directamente a través de la HCT-App.

▶ Los valores de medición se guardan en la HCT-App y se pueden exportar como archivo CSV.

5.10.3. Perfil de Bluetooth

Uso sin la aplicación (HID)	Uso con la aplicación (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. ESTABLECER EL VALOR PRESET



1. Para introducir un valor preset, mantener pulsado el botón "PRESET".
2. Para seleccionar el signo o una cifra y modificarlos, pulsar repetidamente el botón "mm/inch" de forma breve.
 - ▶ El signo o la cifra seleccionada parpadean.
3. Para modificar el signo o la cifra, pulsar repetidamente el botón "DATA" de forma breve.
 - ▶ Cada vez que se pulse el botón "DATA" cambia el signo o aumenta la cifra al valor inmediatamente superior.
4. Para finalizar la introducción del valor Preset, pulsar de forma prolongada el botón "PRESET".
 - ▶ Se guarda el valor Preset.
 - ▶ Se vuelve a mostrar la indicación del valor de medición.

6. Mantenimiento

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
De acuerdo con sus propias regulaciones	Recalibración según A1 Cal	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group

6.1. CAMBIAR LA PILA

- ✓ El reloj comparador está desactivado.
1. Abrir el compartimento de pilas.
 2. Cambiar la pila CR2032.
 - ▶ El polo positivo apunta hacia arriba.
 3. Colocar el compartimento de pilas.
 - ▶ Pila cambiada.
 - ▶ La versión de software se indica durante 2 segundos.
 - ▶ El reloj comparador está en el modo de reposo.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl

7. Corrección de errores

Avería	Causa	Solución
No es posible la conexión con el dispositivo de medición.	Tras el uso inicial, puede que se necesiten de dos a tres puestas en marcha hasta que la conexión funcione.	Restablecer a los ajustes de fábrica.
Mensaje de error "btErr" en la pantalla.	La configuración del módulo Bluetooth no se ha ejecutado correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pulsar brevemente cualquier botón. ■ Repetir el proceso. ■ Restablecer a los ajustes de fábrica.
Pantalla parpadeante / valores de medición cambiantes en la pantalla.	Una tensión de alimentación baja puede provocar cambios en el comportamiento de indicación.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cambiar la pila.

8. Limpieza

Eliminar la suciedad con un paño limpio, suave y seco. Después del contacto con los líquidos, secar bien las piezas mecánicas. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

9. Almacenamiento

Almacenar en la caja original a temperaturas de entre -10 °C y +60 °C. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, calor, humedad o suciedad.

10. Reciclaje y eliminación



No tire el reloj comparador digital ni la pila a la basura doméstica.

Para la eliminación se han de aplicar las normas específicas de cada país. Los consumidores tienen la obligación de llevar las pilas, las baterías y el reloj comparador digital a un punto de recogida adecuado.

11. Especificaciones técnicas

11.1. RELOJ COMPARADOR

Dato	12,5 mm	25 mm
Capacidad de medición	12,5 mm	25 mm
Margen de error (Resolución 10 µm)	10 µm (± 1 dígito)	10 µm (± 1 dígito)
Repetibilidad	2 µm	2 µm
Peso	119 g	123 g
Presión de medición (estándar)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Unidad de medida	mm / pulgadas	
Preset máximo (Resolución 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Alimentación	1 batería de litio de 3 V, tipo CR2032, capacidad 220 mAh/casquillo USB-C	
Temperatura de funcionamiento	+5°C hasta +40 °C	
Temperatura de almacenamiento	-10°C hasta +60 °C	
Compatibilidad electromagnética	según EN 61326-1	
Fijación y necesidad de espacio	Fijación Ø8h6 (3/8"), inserto de medición M2.5 (4-48-UNF) reemplazable (según DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Dato	Valor
Banda de frecuencia	2,4 GHz
Versión de Bluetooth	5.0
Sistema de modulación	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Dato	Valor
Potencia máxima de salida de transmisión	Clase 3: 1 mW (0 dBm)
Alcance	Al aire libre: hasta 45 m
	En entorno industrial: 1 – 5 m
Duración de la batería	Con el Bluetooth activado, el valor se envía durante 8 horas, 5 días a la semana, cada 10 segundos: hasta 2.000 h

12. Declaración de conformidad UE/Reino Unido

Por la presente, Hoffmann Supply Chain GmbH declara que este dispositivo inalámbrico cumple con la Directiva 2014/53/UE y el Reglamento de Equipos de Radio del Reino Unido de 2017. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Las obligaciones de Hoffmann Supply Chain GmbH son ejecutadas en Gran Bretaña por Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Reino Unido.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Tunnistetiedot

Tuote
Versio
Laatimispäivämäärä

434008 mittakello HCT 12,5, 25
01 Alkuperäiset turvallisuusohjeet
05/2022

2. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2.1. LISÄTIETOJA



Tätä laitetta voi käyttää Hoffmann Group Connected Tools App -sovelluksen kanssa. Lisätietoja osoitteessa ho7.eu/hct

2.2. KÄSITTEEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa käytetty "mittauslaite"-sana tarkoittaa HOLEX-mittakelloa HCT.

3. Turvallisuus

3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Sähkövirta

Sähköä johtavista komponenteista aiheutuva loukkaantumisvaara.

- ▶ Käytä vain sisätiloissa pienessä ilmankosteudessa.
- ▶ Poista paristot laitteesta ennen kaikkia asennus-, puhdistus- ja huoltotöitä.

VARO

Elektrolyyttivuoto

Vuotava myrkyllinen ja syövyttävä elektrolyytti ärsyttää silmiä ja ihoa.

- ▶ Vältä kosketusta silmiin ja kehoon.
- ▶ Pese kosketuksiin joutunut kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin.

VARO

Terävät kulmat ja reunat

Käsivammat

- ▶ Käytä mittausvälinettä varovasti.

3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Digitaalinen mittakello sisä-/ulkomittaukseen.
- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.
- Ainoastaan teknisten tietojen mukaiseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.

3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Vältä tärinää, äkillisiä liikkeitä, ravistamista ja iskuja.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista voimakkaalle kuumuudelle, auringonpaisteelle tai avotulle.
- Kotelosta saa avata ainoastaan paristolokeron kannen pariston vaihtoa varten.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.

4. Laitteen yleiskuva

4.1. MITTAKELLO



1	Nostokapseli	6	Kuula-anturi Ø2/M2.5 tai 4-48-UNF
2	"ON"-painike	7	"DATA"-painike
3	USB-C-liitin	8	"PRESET"-painike

4	"mm/inch"-painike	9	Paristolokero
5	Kiinnitysvarsi Ø8 tai 3/8 tuumaa		

4.2. PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

① "PRESET"-painike:

- Paina pitkään:
 - Preset-tilan avaaminen.
 - Preset-tilassa: Preset-arvon tallentaminen ja Preset-tilasta poistuminen.
- Paina lyhyesti: Tallennetun Preset-arvon asettaminen.

② "mm/inch"-painike:

- Paina lyhyesti:
 - Mittaus suunnan muuttaminen.
 - Preset-tilassa: Seuraavan muutettavan numeron valitseminen.
- Paina pitkään: Vaihtaminen mittayksikön "mm" ja "inch" välillä.

③ "DATA"-painike:

- Paina lyhyesti:
 - Kun Bluetooth-yhteys on muodostettu: Mittausarvo siirretään.
 - Kun Bluetooth-yhteyttä ei ole muodostettu: Toiminnasta poistetun Bluetooth-moduulin ("no bt") tai yhdistämättä olevan laitteen ("noHid" tai "noAPP") tilanäyttö.
 - Preset-tilassa: Etumerkin vaihtaminen tai seuraavaan numeroarvoon vaihtaminen.
- Paina pitkään: Bluetooth-konfiguraation avaaminen.
- Pidä painettuna: Vaihtaminen Bluetooth-konfiguraatioissa kahden sekunnin välein toiminnasta poistetun Bluetooth-moduulin („btOFF“), tietokoneyhteyden Bluetooth-tilan ("btHID") ja HCT-App-sovelluksen käytön Bluetooth-tilan ("btAPP") välillä.
- Päästä irti painikkeesta: Valitusta tilasta riippuen näyttöön ilmestyy vähäksi aikaa "Hid" HID-tilan ollessa aktivoitu, "btAPP" HCT-tilan ollessa aktivoitu tai "btOFF", kun Bluetooth-moduuli on poissa toiminnasta.

⑥ "ON"-painike:

- Paina lyhyesti:
 - Kun mittakello on kytketty pois päältä: Mittakellon kytkeminen päälle.
 - Kun mittakello on kytketty päälle: Näytön asettaminen arvoon "0".
- Paina pitkään: Mittakellon asettaminen lepotilaan (Sleep).
- Paina neljä sekuntia: Mittakellon kytkeminen pois päältä.

4.3. ARVOJEN SIIRTÄMINEN

Desimaalit erotetaan pilkulla, myös siirrettäessä. Pilkun voi vaihtaa pisteeksi taulukkolaskentaohjelmassa tai HCT-App-sovelluksessa.

✓ Yhdistä mittauslaite tietokoneeseen, älypuheliimeen tai tablettiin.

1. Mittaa kohde mittauslaitteella.
2. Siirrä arvo painamalla "DATA"-painiketta.

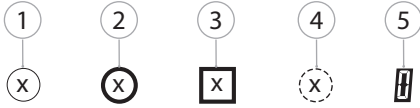
4.4. SYMBOLIN MERKITYS

	Tilanäyttö	Merkitys
	Ei Bluetooth-symbolia	Bluetooth on valittu pois käytöstä.
	Bluetooth-symboli vilkkuu	Bluetooth-laitteiden haku.
	Bluetooth-symbolissa palaa valo	Yhdistetty Bluetooth-laitteeseen.

5. Käyttö


5.1. VALIKKOESITYSTEN SELITYKSET

 "x" tarkoittaa painiketta "PRESET", "mm/inch" tai "DATA" tai "ON".



1	Paina lyhyesti "x"-painiketta	4	Päästä irti "x"-painikkeesta
2	Paina pitkään "x"-painiketta	5	Käänteisesti esitetty numero vilkkuu
3	Pidä "x"-painiketta painettuna		


5.2. KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

 Automaattinen kytkeytyminen pois päältä vakiona, kun laitetta ei ole käytetty 10 minuuttiin. Konfiguroitavissa ja poistettavissa toiminnasta HCT-sovelluksella.

 Mittakelloa voidaan käyttää liitetyllä USB-C-kaapelilla.

1. Kytke päälle painamalla lyhyesti "ON"-painiketta.
2. Kytke pois päältä pitämällä "ON"-painiketta painettuna neljä sekuntia.
 - ▶ Näyttö "OFF" ilmestyy hetkeksi, ja sitten mittauslaite kytkeytyy pois päältä.

5.3. LEPOTILA

 Automaattinen aktiivointi vakiona, kun laitetta ei ole käytetty yhteen minuuttiin. Konfiguroitavissa tai poistettavissa toiminnasta HCT-App-sovelluksella.

1. Vaihda lepotilaan painamalla "ON"-painiketta pitkään.
 - ▶ Näyttö "SLEEP" ilmestyy hetkeksi, ja sitten mittauslaite vaihtaa lepotilaan.
2. Lopeta lepotila painamalla mitä tahansa painiketta tai liikuttamalla mittausanturia.

5.4. NÄYTTÖARVON ASETTAMINEN ARVOON "0"

1. Aseta näyttöarvoksi "0" painamalla lyhyesti "ON"-painiketta.

5.5. NÄYTTÖARVON ASETTAMINEN PRESET-ARVOON

1. Aseta näyttöarvo tallennettuun Preset-arvoon painamalla lyhyesti "PRESET"-painiketta.
 - ▶ Jos Preset-arvoa ei ole tallennettu, näyttöarvoksi asetetaan "0".

5.6. YKSIKÖIDEN ASETTAMINEN

1. Vaihda "mm"- ja "inch"-yksikön välillä painamalla "mm/inch"-painiketta pitkään.

5.7. MITTAUSSUUNNAN MUUTTAMINEN

1. Muuta mittaussuuntaa painamalla "mm/inch"-painiketta lyhyesti.

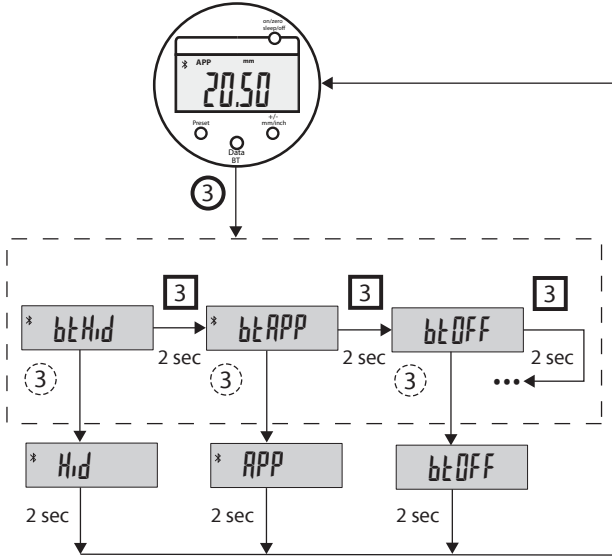
5.8. PALAUTTAMINEN TEHDASASETUKSIIN

1. Palauta mittauslaite tehdasasetuksiin painamalla "mm/inch"-painiketta ja "ON"-painiketta yhtä aikaa vähintään kolmen sekunnin ajan
 - ▶ "rESEt" ilmestyy vähäksi aikaa näyttöön.
 - ▶ Kaikki asetukset poistetaan.
 - ▶ Näyttöarvoksi asetetaan "0".

5.9. BLUETOOTH-YHTEYDEN TILAN KYSYMINEN

1. Paina lyhyesti "DATA"-painiketta.
 - ▶ Jos Bluetooth-moduuli on poistettu toiminnasta, "no bt" tulee hetkeksi näyttöön.
 - ▶ Jos HID-tila on aktiivinen, mutta laitetta ei ole vielä yhdistetty Bluetooth-yhteyden kautta, näytössä näkyy hetken aikaa "noHid".
 - ▶ Jos APP-tila on aktiivinen, mutta laitetta ei ole vielä yhdistetty Bluetooth-yhteyden kautta, näytössä näkyy hetken aikaa "noAPP".
 - ▶ Kun HID-tila tai APP-tila on aktiivinen ja Bluetooth-yhteyden kautta on yhdistetty laite, "Hid" tai "APP" vilkkuu hetken ajan mittausarvon näytössä.

5.10. BLUETOOTH-YHTEYDEN KONFIGUROINTI



1. Paina pitkään "DATA"-painiketta.
 - ▶ Bluetooth-yhteyden nykyinen tila ilmestyy näyttöön: "btHid"/HID-tilan ollessa aktivoitu, "btAPP" HCT-tilan ollessa aktivoitu tai "btOFF", kun Bluetooth-moduuli on poissa toiminnasta.
2. Pidä "DATA"-painiketta painettuna.
 - ▶ Näyttö vaihtuu kolmen sekunnin välein tilanäyttöjen "btHid", "btAPP" ja "btOFF"- välillä.
3. Kun haluttu tila on näytössä, aktivoi tila päästämällä irti "DATA"-painikkeesta.
 - ▶ Valitusta tilasta riippuen näyttöön ilmestyy vähäksi aikaa "Hid" HID-tilan ollessa aktivoitu, "btAPP" HCT-tilan ollessa aktivoitu tai "btOFF", kun Bluetooth-moduuli on poissa toiminnasta.
 - ▶ Mittausarvon näyttö on näytössä.

5.10.1. Yhteys tietokoneella (HID)

- ✓ HID on valittu käyttöön.
 - 1. Ota käyttöön tietokoneen Bluetooth-toiminto ja muodosta yhteys mittauslaitteeseen.
 - ▶ Valitse Bluetooth-laite (HCT-DC-150-sarjanumero) laiteluettelosta.
 - 2. Avaa tiedonsiirrossa käyttämäsi sovellus.
 - 3. Aseta hiiren osoitin sopivaan kohtaan.
 - 4. Paina "DATA"-painiketta mittauslaitteessa.
- ▶ Arvo näkyy näytöllä.

5.10.2. Yhteys HCT-sovelluksella (APP)



Hoffmann Group CT-APP iOS-laitteille



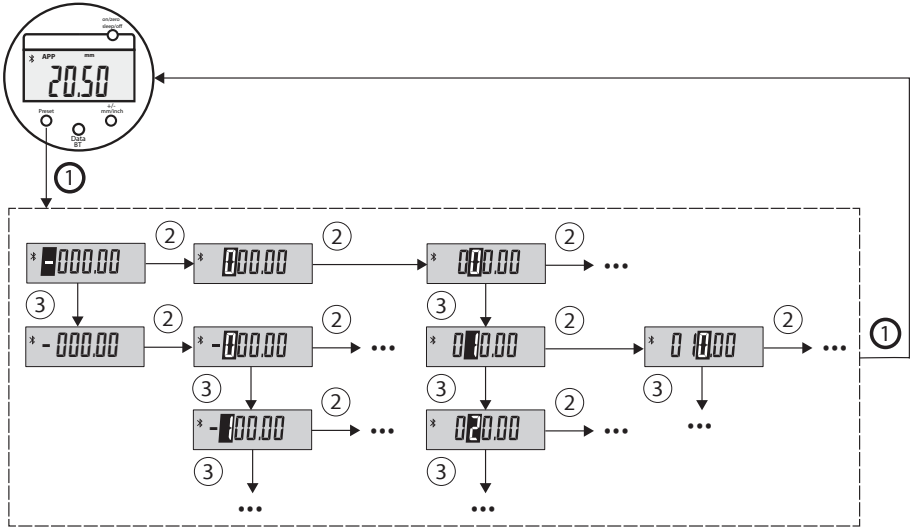
Hoffmann Group CT-App Android-laitteille

- ✓ Bluetooth valittu käyttöön.
 - ✓ APP on valittu käyttöön.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools on ensin ladattava älypuhelimelle tai tabletille.
 - 1. Valitse Bluetooth-laite (HCT-DC) HCT-App-sovelluksen laiteluettelosta.
 - 2. Aloita tiedonsiirto joko mittauslaitteen "DATA"-painikkeella tai suoraan HCT-App-sovelluksen kautta.
- ▶ Mittausarvot tallennetaan HCT-App-sovellukseen ja voidaan viedä CSV-tiedostona.

5.10.3. Bluetooth-profiili

Käyttö ilman sovellusta (HID)	Käyttö sovelluksella (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. PRESET-ARVON ASETTAMINEN



1. Syötä Preset-arvo painamalla "PRESET"-painiketta pitkään.
2. Valitse etumerkki tai muutettava numero painamalla lyhyesti "mm/inch"-painiketta uudelleen.
 - ▶ Etumerkki tai valittu numero vilkkuu.
3. Muuta etumerkki tai numero painamalla lyhyesti "DATA"-painiketta uudelleen.
 - ▶ Etumerkki vaihtuu tai aktiivinen numero siirtyy seuraavaan numeroarvoon aina, kun "DATA"-painiketta painetaan.
4. Lopeta Preset-arvon syöttö painamalla "PRESET"-painiketta pitkään.
 - ▶ Preset-arvo tallennetaan muistiin.
 - ▶ Mittausarvon näyttö on jälleen näytössä.

6. Huolto

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Omien määräysten mukaan	Uudelleenkalibrointi, A1 Cal	Hoffmann Groupin huoltopalvelu

6.1. PARISTON VAIHTAMINEN

- ✓ Mittakello on kytketty pois päältä.
1. Avaa paristolokero.
 2. Vaihda paristo CR2032.
 - ▶ Plus-napa osoittaa ylöspäin.
 3. Aseta paristolokero paikoilleen.
 - ▶ Paristo on vaihdettu.
 - ▶ Ohjelmistoversio näkyy näytössä kahden sekunnin ajan.
 - ▶ Mittakello on lepotilassa.

7. Vian korjaus

Häiriö	Syy	Korjaus
Mittauslaitteeseen ei voida muodostaa yhteyttä.	Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla yhteys saattaa muodostua vasta toisella tai kolmannella yrityksellä.	Palauta tehdasasetuksiin.
Näytöllä näkyy vikailmoitus "btErr".	Bluetooth-tilan määrittäjiä ei ole tehty oikein.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Paina mitä tahansa painiketta nopeasti. ■ Toista vaihe. ■ Palauta tehdasasetuksiin.
Näyttö välkkyy / mittausarvot vaihtuvat näytössä.	Alhainen syöttöjännite voi aiheuttaa näytön vaihtelun.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vaihda paristo.

8. Puhdistus

Poista epäpuhtaudet puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla. Kuivaa mekaaniset osat hyvin, jos ne ovat joutuneet kosketuksiin nesteiden kanssa. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

9. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä laatikossa -10 °C:n - +60 °C:n lämpötilassa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kuumuuden, kosteuden ja lian läheisyydessä.

10. Kierrätys ja hävittäminen



Älä hävitä mittakelloa ja paristoa kotitalousjätteen mukana.

Maakohtaisia hävittämistä koskevia määräyksiä on noudatettava. Kuluttajat ovat velvollisia viemään paristot, akut ja digitaalisen mittakellon sopivaan keräyspaikkaan.

11. Tekniset tiedot

11.1. MITTAKELLO

Tieto	12,5 mm	25 mm
Mittausalue	12,5 mm	25 mm
Virheraja (numeroiden vaiheittainen arvo 10 µm)	10 µm (± 1 merkki)	10 µm (± 1 merkki)
Toistettavuus	2 µm	2 µm
Paino	119 g	123 g
Mittausvoima (vakio)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Mittayksikkö	mm/tuumaa	
Maksimaalinen preset (numeroiden vaiheittainen arvo 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Virransyöttö	1 x 3 V litiumparisto, tyyppi CR2032, kapasiteetti 220 mAh / USB-C-liitin	
Työskentelylämpötila	+5°C...+40 °C	
Säilytyslämpötila	-10°C...+60 °C	
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	EN 61326-1 -standardin mukaisesti	
Kiinnitys ja tilantarve	Ø8h6 (3/8") kiinnitys, vaihdettava M2.5 (4-48-UNF) mittauskärki (DIN 878 -standardin mukaisesti)	

11.2. BLUETOOTH

Tieto	Arvo
Taajuuskaista	2.4 GHz
Bluetooth-versio	5.0
Modulaatio	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Tieto	Arvo
Lähetyksen maksimiteho	Luokka 3: 1 mW (0 dBm)
Toimintaetäisyys	Ulkona: enint. 45 m Teollisessa ympäristössä: 1 – 5 m
Pariston toiminta-aika	Bluetooth aktivoitu, arvo lähetetään kahdeksan tunnin ajan viitenä päivänä viikossa 10 sekunnin välein: Enintään 2 000 h

12. EU/UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hoffmann Supply Chain GmbH vakuuttaa täten, että tämä langaton laite on direktiivin 2014/53/EU ja radiolaitteita koskevien määräysten (UK Radio Equipment Regulations 2017) mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa hoffmann-group.com/service/downloads/doc verfügbar. Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom, täyttää Hoffmann Supply Chain GmbH:n velvollisuudet Iso-Britanniassa.



1. Données d'identification

Produit
Version
Date de création

434008 Comparateur HCT 12,5, 25
01 Consignes de sécurité originales
05/2022

2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2.1. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES



Cet appareil peut être utilisé avec l'application Hoffmann Group Connected Tools. Informations complémentaires disponibles à l'adresse ho7.eu/hct

2.2. DÉFINITION

Le terme "appareil de mesure" utilisé dans la présente notice d'instructions fait référence au comparateur HCT HOLEX.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Courant électrique

Risque de blessure dû aux composants conducteurs.

- ▶ Utiliser uniquement à l'intérieur avec un taux d'humidité de l'air faible.
- ▶ Avant toute opération de montage, de nettoyage et d'entretien, retirer les piles de l'appareil.

ATTENTION

Fuite d'électrolyte

Irritation des yeux et de la peau en raison de la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

- ▶ Éviter tout contact avec les yeux et le corps.
- ▶ En cas de contact, laver immédiatement et abondamment la zone affectée à l'eau, consulter un médecin.

ATTENTION

Coins et arêtes tranchants

Blessures aux mains

- ▶ Utiliser avec prudence l'instrument de mesure.

3.2. UTILISATION NORMALE

- Comparateur numérique pour mesures intérieures/extérieures.
- Pour un usage industriel et privé.
- Utiliser uniquement conformément aux caractéristiques techniques.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Éviter les vibrations, les mouvements brusques, les secousses et les chocs.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à une flamme nue.
- Ouvrir le boîtier pour le remplacement des piles uniquement au niveau du couvercle de pile.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

4. Aperçu de l'appareil

4.1. COMPARATEUR



1	Bonnette de relevage	6	Palpeur à billes Ø2/M2,5 ou 4-48-UNF
2	Bouton "ON"	7	Bouton "DATA"
3	Connecteur USB-C	8	Bouton "PRESET"

4	Bouton "mm/inch"	9	Logement pour pile
5	Tige de serrage Ø8 ou 3/8 pouce		

4.2. FONCTIONS DES BOUTONS

① Bouton "PRESET" :

- Longue pression :
 - appel du mode Preset.
 - En mode Preset : enregistrement de la valeur prédéfinie et sortie du mode Preset.
- Brève pression : réglage de la valeur prédéfinie mémorisée.

② Bouton "mm/inch" :

- Brève pression :
 - modification du sens de mesure.
 - En mode Preset : sélection du chiffre suivant pour modification.
- Longue pression : basculement entre les unités de mesure "mm" et "inch" (pouces).

③ Bouton "DATA" :

- Brève pression :
 - Avec la connexion Bluetooth active : transmission de la valeur mesurée.
 - Avec la connexion Bluetooth non active : affichage d'état en cas de module Bluetooth désactivé ("no bt") ou d'appareil non connecté ("noHid" ou "noAPP").
 - En mode Preset : changement de signe ou passage à la valeur numérique suivante.
- Longue pression : appel de la configuration Bluetooth.
- Maintien enfoncé : en configuration Bluetooth, basculement toutes les deux secondes entre le module Bluetooth désactivé („btOFF"), le mode Bluetooth pour connexion à l'ordinateur ("btHID") et le mode Bluetooth pour utilisation de l'application HCT ("btAPP").
- Relâchement : selon le mode sélectionné, les indications suivantes apparaissent brièvement : "Hid" lorsque le mode HID est actif, "btAPP" lorsque le mode HCT est actif ou "btOFF" lorsque le module Bluetooth est désactivé.

⑥ Bouton "ON" :

- Brève pression :
 - lorsque le comparateur est éteint : mise en marche du comparateur.
 - lorsque le comparateur est allumé : réglage de l'affichage sur "0".
- Longue pression : mise du comparateur en mode Veille (Sleep).
- Pression pendant quatre secondes : extinction du comparateur.


4.3. TRANSMISSION DE VALEURS

 Les décimales sont affichées et transmises avec une virgule. Conversion de la virgule en point possible à l'aide d'un tableur ou de l'HCT-App.

✓ Connecter l'appareil de mesure à un PC, un smartphone ou une tablette.

1. Mesurer l'objet à l'aide de l'appareil de mesure.
2. Appuyer sur le bouton "DATA" pour transmettre la valeur.

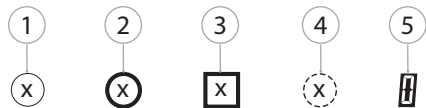
4.4. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

	Témoin d'état	Signification
	Pas d'icône Bluetooth	Bluetooth désactivé.
	L'icône Bluetooth clignote	Recherche de périphériques Bluetooth.
	L'icône Bluetooth s'allume	Connexion à un périphérique Bluetooth.

5. Utilisation

5.1. LÉGENDE DES AFFICHAGES DANS LES MENUS

"x" représente l'un des boutons "PRESET", "mm/inch", "DATA" ou "ON".



1	Appuyer brièvement sur le bouton "x"	4	Relâcher le bouton "x"
2	Appuyer longuement sur le bouton "x"	5	Le chiffre en surbrillance inverse clignote
3	Maintenir enfoncé le bouton "x"		

5.2. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Mise hors tension automatique par défaut au bout de 10 minutes d'inactivité. Configurable ou désactivable à l'aide de l'application HCT.

Le comparateur peut être utilisé avec le câble USB-C raccordé.

1. Pour mettre sous tension, appuyer brièvement sur le bouton "ON".
2. Pour mettre hors tension, appuyer sur le bouton "ON" pendant quatre secondes.
 - L'affichage "OFF" apparaît brièvement, puis l'appareil de mesure se met hors tension.

5.3. MODE VEILLE

Activation automatique par défaut au bout d'une minute d'inactivité. Configurable ou désactivable à l'aide de l'application HCT.

1. Pour passer en mode Veille, appuyer longuement sur le bouton "ON".
 - L'affichage "SLEEP" apparaît brièvement, puis l'appareil de mesure passe en mode Veille.
2. Pour quitter le mode Veille, appuyer sur n'importe quel bouton ou faire bouger le capteur de mesure.

5.4. RÉGLAGE DE LA VALEUR AFFICHÉE SUR "0"

1. Pour régler la valeur affichée sur "0", appuyer brièvement sur le bouton "ON".

5.5. RÉGLAGE DE LA VALEUR AFFICHÉE SUR LA VALEUR PRÉDÉFINIE

1. Pour régler la valeur affichée sur la valeur prédéfinie enregistrée, appuyer brièvement sur le bouton "PRESET".
 - Si aucune valeur prédéfinie n'est enregistrée, la valeur affichée est réglée sur "0".

5.6. RÉGLAGE DES UNITÉS

1. Pour basculer entre "mm" et "inch", appuyer longuement sur le bouton "mm/inch".

5.7. MODIFICATION DU SENS DE MESURE

1. Pour modifier le sens de mesure, appuyer brièvement sur le bouton "mm/inch".

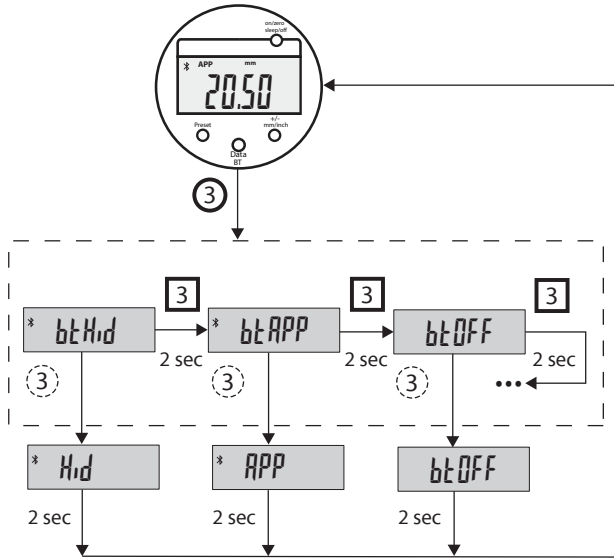
5.8. RÉTABLISSEMENT DES VALEURS PAR DÉFAUT

1. Pour rétablir les valeurs par défaut de l'appareil de mesure, appuyer simultanément au moins 3 secondes sur les boutons "mm/inch" et "ON".
 - "rESET" s'affiche brièvement.
 - Tous les paramètres sont supprimés.
 - La valeur affichée est réglée sur "0".

5.9. DEMANDE DE L'ÉTAT DE LA CONNEXION BLUETOOTH

1. Appuyer brièvement sur le bouton "DATA".
 - Lorsque le module Bluetooth est désactivé, "no bt" apparaît brièvement.
 - Si le mode HID est actif mais qu'aucun appareil n'est connecté via Bluetooth, "noHid" apparaît brièvement.
 - Si le mode APP est actif mais qu'aucun appareil n'est connecté via Bluetooth, "noAPP" apparaît brièvement.
 - Si le mode HID ou APP est actif et qu'un appareil est connecté via Bluetooth, "Hid" ou "APP" clignote brièvement dans l'affichage des valeurs mesurées.

5.10. CONFIGURATION DE LA CONNEXION BLUETOOTH



- Appuyer longuement sur le bouton "DATA".
 - L'état actuel de la connexion Bluetooth est affiché : "btHid" lorsque le mode HID est actif, "btAPP" lorsque le mode HCT est actif ou "btOFF" lorsque le module Bluetooth est désactivé.
- Maintenir enfoncé le bouton "DATA".
 - L'affichage passe toutes les deux secondes de manière cyclique entre les affichages de mode "btHid", "btAPP" et "btOFF".
- Lorsque le mode désiré est affiché, relâcher le bouton "DATA" pour activer le mode.
 - Selon le mode sélectionné, les indications suivantes apparaissent brièvement : "Hid" lorsque le mode HID est actif, "btAPP" lorsque le mode HCT est actif ou "btOFF" lorsque le module Bluetooth est désactivé.
 - L'affichage des valeurs mesurées apparaît.

5.10.1. Connexion à un PC (HID)

✓ HID activé.

- Activer la fonction Bluetooth sur le PC et établir la connexion avec l'appareil de mesure.
 - Sélectionner le périphérique Bluetooth (numéro de série HCT-DC-150-) dans la liste des périphériques.
- Ouvrir l'application désirée pour la transmission de données.
- Pointer la souris sur la position désirée.
- Appuyer sur le bouton "DATA" sur l'appareil de mesure.

► La valeur est transmise.

5.10.2. Connexion à l'application HCT (APP)



Hoffmann Group CT-APP pour iOS



Hoffmann Group CT-App pour Android

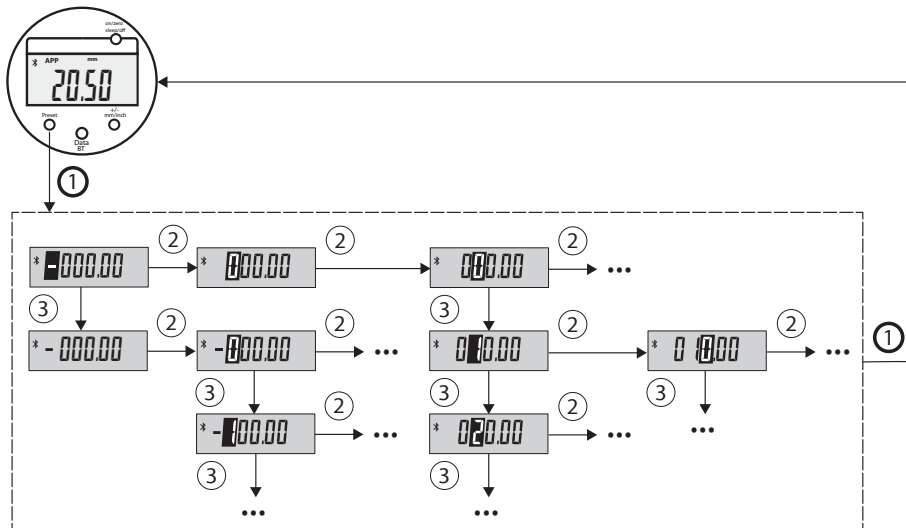
- ✓ Bluetooth activé.
 - ✓ APP activé.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools téléchargé sur le smartphone ou la tablette.
- Sélectionner le périphérique Bluetooth (HCT-DC) dans la liste des périphériques de l'HCT-App.
 - Pour la transmission de données, appuyer sur le bouton "DATA" de l'appareil de mesure ou demander directement via l'HCT-App.

► Les valeurs mesurées sont mémorisées dans l'HCT-App et peuvent être exportées dans un fichier CSV.

5.10.3. Profils Bluetooth

Utilisation sans application (HID)	Utilisation avec l'application (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. RÉGLAGE DE LA VALEUR PRÉDÉFINIE (PRESET)



1. Pour saisir une valeur prédéfinie, appuyer longuement sur le bouton "PRESET".
2. Pour sélectionner le signe ou un chiffre pour modification, appuyer de nouveau brièvement sur le bouton "mm/inch".
 - Le signe ou le chiffre sélectionné clignote.
3. Pour modifier le signe ou le chiffre, appuyer de nouveau brièvement sur le bouton "DATA".
 - A chaque pression sur le bouton "DATA", le signe change ou le chiffre actif passe à la valeur numérique suivante.
4. Pour terminer la saisie de la valeur prédéfinie, appuyer longuement sur le bouton "PRESET".
 - La valeur prédéfinie est mémorisée.
 - L'affichage des valeurs mesurées apparaît de nouveau.

6. Entretien

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Selon sa propre réglementation	Réétalonnage suivant A1 Cal	Service clientèle Hoffmann Group

6.1. REMPLACEMENT DE LA PILE

- ✓ Le comparateur est éteint.
1. Ouvrir le logement pour pile.
 2. Remplacer la pile CR2032.
 - Le pôle positif doit être orienté vers le haut.
 3. Remettre en place le logement pour pile.
 - La pile est changée.
 - La version logicielle s'affiche pendant 2 secondes.
 - Le comparateur est en mode Veille.

7. Dépannage

Perturbation	Cause	Solution
Connexion impossible à l'appareil de mesure.	Après la première utilisation, deux à trois tentatives peuvent être nécessaires avant que la connexion fonctionne.	Rétablir les valeurs par défaut.
Message d'erreur "btErr" sur l'affichage.	La configuration du module Bluetooth ne s'est pas déroulée correctement.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer brièvement sur n'importe quel bouton. ■ Répéter l'opération. ■ Rétablir les valeurs par défaut.
Affichage vacillant / valeurs mesurées changeantes sur l'affichage.	Une tension d'alimentation faible peut provoquer un comportement d'affichage changeant.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remplacer la pile.

8. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec. Après un contact avec des liquides, bien sécher les pièces mécaniques. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

9. Stockage

Stocker dans la boîte d'origine à des températures comprises entre -10 °C et +60 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la saleté.

10. Recyclage et mise au rebut



Ne pas jeter le comparateur numérique et la pile dans les ordures ménagères.

Respecter les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Les consommateurs sont tenus de déposer les piles, les batteries et le comparateur numérique dans un centre de collecte approprié.

11. Caractéristiques techniques

11.1. COMPAREUR

Indication	12,5 mm	25 mm
Plage de mesure	12,5 mm	25 mm
Erreur admissible (Résolution 10 µm)	10 µm (±1 chiffre)	10 µm (±1 chiffre)
Répétabilité	2 µm	2 µm
Poids	119 g	123 g
Force de mesure (standard)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Unité de mesure	mm / Inch	
Preset maximum (Résolution 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 IN	
Alimentation	1 x pile lithium 3 V, type CR2032, capacité 220 mAh / connecteur USB-C	
Température de service	+5 °C à +40 °C	
Température de stockage	-10 °C à +60 °C	
Compatibilité électromagnétique	suivant EN 61326-1	
Fixation et encombrement	Fixation Ø8h6 (3/8"), touche de mesure M2,5 (4-48-UNF) interchangeable (suivant DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Indication	Valeur
Bande de fréquence	2,4 GHz
Version Bluetooth	5.0

Indication	Valeur
Procédé de modulation	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Puissance de sortie d'émission maximale	Classe 3 : 1 mW (0 dBm)
Portée	A l'extérieur : jusqu'à 45 m
	Dans un environnement industriel : 1 – 5 m
Autonomie de la pile	Bluetooth activé, valeur envoyée toutes les 10 secondes pendant plus de 8 heures, 5 jours par semaine : jusqu'à 2 000 h

12. Déclaration de conformité UE/R.-U.

Par la présente, Hoffmann Supply Chain GmbH déclare que cet appareil sans fil est conforme à la directive 2014/53/UE et aux dispositions relatives aux appareils radio (UK Radio Equipment Regulations 2017). Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Les obligations de Hoffmann Supply Chain GmbH sont appliquées en Grande-Bretagne par Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



1. Dati identificativi

Prodotto	434008 comparatore HCT 12,5, 25
Versione	01 Avvertenze per la sicurezza originali
Data di creazione	05/2022

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2.1. INFORMAZIONI SECONDARIE



Questo dispositivo può essere usato in combinazione con l'app Hoffmann Group Connected Tools. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo ho7.eu/hct

2.2. CHIARIMENTO TERMINOLOGICO

Il termine "strumento di misura" che ricorre nel presente manuale di istruzioni si riferisce al comparatore HOLEX HCT.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Corrente elettrica

Pericolo di lesioni dovute a componenti sotto tensione.

- ▶ Solo per uso interno con bassa percentuale di umidità nell'aria.
- ▶ Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio o pulizia e intervento di manutenzione, togliere le batterie dall'apparecchio.

ATTENZIONE

Fuoriuscita di elettroliti

Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.

- ▶ Evitare il contatto con occhi e parti del corpo.
- ▶ In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.

ATTENZIONE

Angoli e spigoli vivi

Lesioni alle mani

- ▶ Utilizzare con cautela lo strumento di misura.

3.2. USO PREVISTO

- Comparatore digitale per misurazioni interne ed esterne.
- Per uso privato e industriale.
- Utilizzare solo in modo conforme ai dati tecnici.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Evitare vibrazioni, movimenti bruschi, oscillazioni e colpi.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti o fiamme libere.
- Per sostituire le batterie, aprire l'alloggiamento solo dalla parte del coperchio del vano batterie.
- Non apportare modifiche non autorizzate.

4. Panoramica dell'apparecchio

4.1. COMPARATORE



1	Capsula di sollevamento	6	Tastatore sferico Ø 2/M2.5 oppure 4-48-UNF
2	Pulsante "ON"	7	Pulsante "DATA"

3	Presa USB-C	8	Pulsante "PRESET"
4	Pulsante "mm/inch"	9	Vano batterie
5	Codolo di serraggio Ø 8 o 3/8 pollice		

4.2. FUNZIONI DEI PULSANTI

① Pulsante "PRESET":

- Premere a lungo:
 - attivazione della modalità preset.
 - Nella modalità preset: salvataggio del valore di preset e uscita dalla modalità preset.
- Premere brevemente: Impostare il valore di preset salvato.

② Pulsante "mm/inch":

- Premere brevemente:
 - Modificare la direzione di misurazione.
 - Nella modalità preset: selezione della cifra successiva da modificare.
- Premere a lungo: Passare dall'unità di misura "mm" a "inch".

③ Pulsante "DATA":

- Premere brevemente:
 - Con connessione Bluetooth attiva: valore di misura trasmesso.
 - Con connessione Bluetooth non attiva: visualizzazione dello stato per modulo Bluetooth disattivato ("no bt") o per strumento non connesso ("noHid" o "noAPP").
 - Nella modalità preset: cambio del segno o passaggio al valore numerico successivo.
- Premere a lungo: attivazione della configurazione Bluetooth.
- Tenere premuto: nella configurazione Bluetooth, alternanza ogni due secondi tra modulo Bluetooth disattivato („btOFF"), modalità Bluetooth per la connessione al computer ("btHID") e modalità Bluetooth per l'utilizzo dell'app HCT ("btAPP").
- Rilasciare: a seconda della modalità selezionata, viene visualizzato brevemente "Hid" con la modalità HID attiva, "btAPP" con la modalità HCT attiva o "btOFF" con il modulo Bluetooth disattivato.

⑥ Pulsante "ON":

- Premere brevemente:
 - In caso di comparatore spento: accendere il comparatore.
 - In caso di comparatore acceso: azzeramento del display.
- Premere a lungo: Impostare il comparatore nella modalità stand-by (Sleep).
- Premere per quattro secondi: Spegner il comparatore.

4.3. TRASMISSIONE DI VALORI

Le cifre decimali vengono visualizzate e trasmesse con la virgola. Possibilità di conversione della virgola in punto tramite un programma di foglio di calcolo o l'HCT-App.

✓ Assicurarsi che lo strumento di misura sia collegato a computer, smartphone o tablet.

1. Misurare l'oggetto con lo strumento di misura.
2. Premere il pulsante "DATA" per trasmettere il valore.

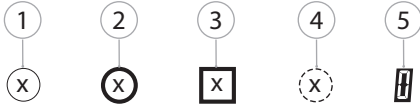
4.4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	LED di stato	Spiegazione
	Simbolo Bluetooth assente	Bluetooth disattivato.
	Simbolo Bluetooth lampeggiante	Ricerca di dispositivi Bluetooth.
	Simbolo Bluetooth illuminato	Connessione con dispositivo Bluetooth riuscita.

5. Utilizzo


5.1. LEGENDA PER LE VISUALIZZAZIONI DEI MENU


 "x" corrisponde a uno dei pulsanti "PRESET", "mm/inch", "DATA" oppure "ON".



1	Premere brevemente il pulsante "x"	4	Rilasciare il pulsante "x"
2	Premere a lungo il pulsante "x"	5	La cifra visualizzata in senso inverso lampeggia
3	Tenere premuto il pulsante "x"		


5.2. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

 Spegnimento automatico standard dopo 10 minuti di inattività. Configurabile o disattivabile con l'app HCT.

 Il comparatore può essere azionato collegando un cavo USB-C.

1. Per l'accensione premere brevemente il pulsante "ON".
2. Per lo spegnimento premere per quattro secondi il pulsante "ON".
 - ▶ Viene visualizzato brevemente "OFF", quindi lo strumento di misura si spegne.

5.3. MODALITÀ STAND-BY

 Attivazione automatica standard dopo un minuto di inattività. Configurabile o disattivabile con l'app HCT.

1. Per passare alla modalità stand-by, premere a lungo il pulsante "ON".
 - ▶ Viene visualizzato brevemente "SLEEP", quindi lo strumento di misura passa alla modalità stand-by.
2. Per uscire dalla modalità stand-by, premere un pulsante qualsiasi o muovere il trasduttore.

5.4. AZZERAMENTO DEL VALORE VISUALIZZATO

1. Per azzerare il valore visualizzato, premere brevemente il pulsante "ON".

5.5. IMPOSTAZIONE DEL VALORE VISUALIZZATO SUL VALORE DI PRESET

1. Per impostare il valore visualizzato sul valore di preset salvato, premere brevemente il pulsante "PRESET".
 - ▶ Se non è presente alcun valore di preset salvato, il valore visualizzato viene azzerato.

5.6. IMPOSTARE LE UNITÀ DI MISURA

1. Per passare da "mm" a "inch", premere a lungo il pulsante "mm/inch".

5.7. MODIFICARE LA DIREZIONE DI MISURAZIONE

1. Per modificare la direzione di misurazione, premere brevemente il pulsante "mm/inch".

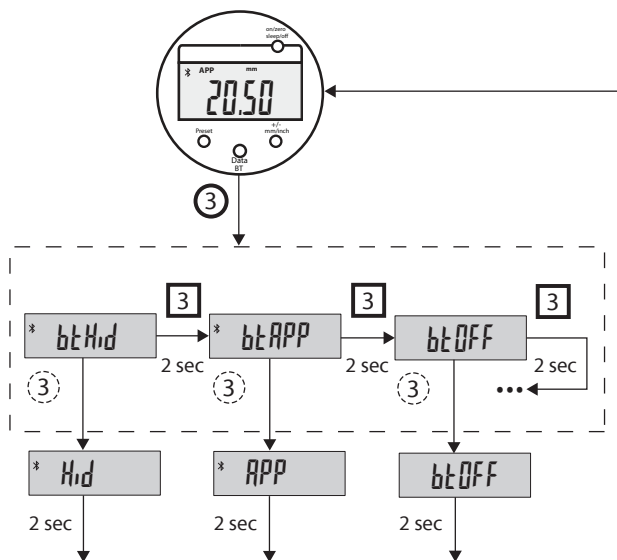
5.8. RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Per ripristinare lo strumento di misura alle impostazioni di fabbrica, premere contemporaneamente per almeno 3 secondi il pulsante "mm/inch" e il pulsante "ON".
 - ▶ Viene visualizzato brevemente "rESet".
 - ▶ Tutte le impostazioni vengono cancellate.
 - ▶ Il valore visualizzato viene azzerato.

5.9. INTERROGAZIONE DELLO STATO DELLA CONNESSIONE BLUETOOTH

1. Premere brevemente il pulsante "DATA".
 - ▶ Con il modulo Bluetooth disattivato, viene visualizzato brevemente "no bt".
 - ▶ Se la modalità HID è attiva ma nessuno strumento è connesso tramite Bluetooth, viene visualizzato brevemente "noHid".
 - ▶ Se la modalità APP è attiva ma nessuno strumento è connesso tramite Bluetooth, viene visualizzato brevemente "noAPP".
 - ▶ Con la modalità HID o APP attive e lo strumento connesso tramite Bluetooth, nella visualizzazione del valore di misura lampeggia brevemente "Hid" oppure "APP".

5.10. CONFIGURAZIONE DELLA CONNESSIONE BLUETOOTH



1. Premere brevemente il pulsante "DATA".
 - ▶ Viene visualizzato lo stato attuale della connessione Bluetooth: btHid" in caso di modalità HID attiva, in caso di modalitàbtAPP" attiva oppure in caso di modalità HCT attiva oppure con il modulo Bluetooth btOFF", disattivato.
2. Tenere premuto il pulsante "DATA".
 - ▶ La visualizzazione cambia ciclicamente ogni due secondi tra le visualizzazioni di modalità "btHid", "btAPP" e "btOFF".
3. Se viene visualizzata la modalità desiderata, rilasciare il pulsante "DATA" per attivare la modalità.
 - ▶ a seconda della modalità selezionata, viene visualizzato brevemente "Hid" con la modalità HID attiva, "btAPP" con la modalità HCT attiva o "btOFF" con il modulo Bluetooth disattivato.
 - ▶ Il valore di misura viene visualizzato.

5.10.1. Connessione con PC (HID)

✓ HID attivato.

1. Attivare il Bluetooth sul PC e collegare lo strumento di misura.
 - ▶ Selezionare il dispositivo Bluetooth (numero di serie HCT-DC-150-) nell'elenco dei dispositivi.
2. Aprire l'applicazione desiderata per la trasmissione dati.
3. Posizionare il puntatore del mouse sulla posizione desiderata.
4. Premere il pulsante "DATA" sullo strumento di misura.

▶ Il valore viene trasmesso.

5.10.2. Connessione con APP HCT (APP)



Hoffmann Group CT-APP per iOS



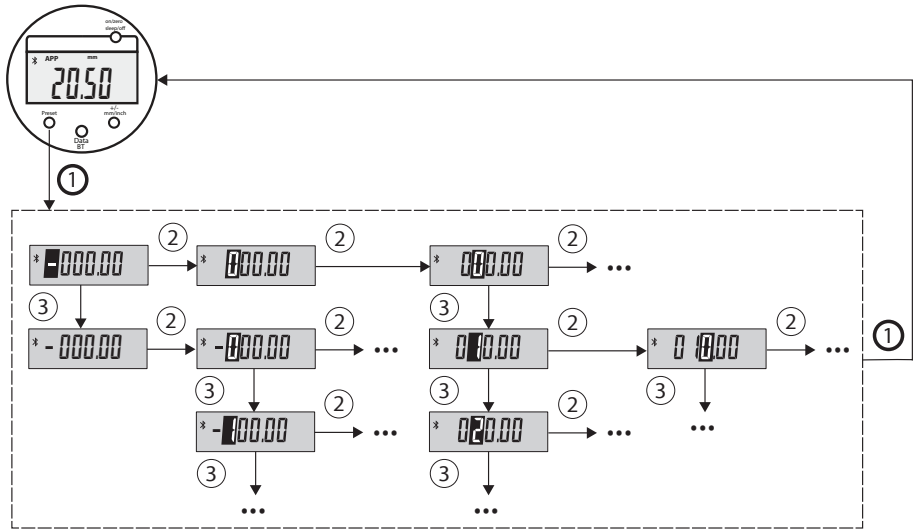
Hoffmann Group CT-App per Android

- ✓ Bluetooth attivato.
 - ✓ APP attivato.
 - ✓ Scaricare Hoffmann Group Connected Tools su smartphone o tablet.
1. Selezionare il dispositivo Bluetooth (HCT-DC) nell'elenco dei dispositivi dell'HCT-App.
 2. Richiedere la trasmissione dati tramite il pulsante "DATA" sullo strumento di misura o direttamente mediante l'HCT-App.
- ▶ I valori di misura vengono memorizzati nell'HCT-App e possono essere esportati come file .csv.

5.10.3. Profili Bluetooth

Utilizzo senza app (HID)	Utilizzo con app (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. IMPOSTARE IL VALORE DI PRESET



1. Per impostare il valore di preset, premere a lungo il pulsante "PRESET".
2. Per selezionare il segno o una cifra da modificare, premere brevemente e più volte il pulsante "mm/inch".
 - ▶ Il segno o la cifra selezionata lampeggia.
3. Per modificare il segno o la cifra, premere brevemente e più volte il pulsante "DATA".
 - ▶ A ogni pressione del pulsante DATA, il segno cambia o la cifra attiva passa al valore numerico successivo.
4. Per completare l'immissione del valore di preset, premere a lungo il pulsante "PRESET".
 - ▶ Il valore di preset viene salvato.
 - ▶ Il valore di misura viene nuovamente visualizzato.

6. Manutenzione

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
A propria discrezione	Ritaratura secondo A1 Cal	Servizio clienti di Hoffmann Group

6.1. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- ✓ Il comparatore è spento.
1. Aprire il vano batterie.
 2. Sostituire la batteria CR2032.
 - ▶ Il polo positivo è rivolto verso l'alto.
 3. Inserirla nell'apposito vano batterie.
 - ▶ Batteria sostituita.
 - ▶ La versione del software viene visualizzata per 2 secondi.
 - ▶ Il comparatore è in modalità stand-by.

7. Risoluzione del problema

Guasto	Causa	Rimedi
Connessione con lo strumento di misura impossibile.	Dopo un uso iniziale possono essere necessari due o tre avvii prima che la connessione funzioni.	Eseguire il ripristino alle impostazioni di fabbrica.
Messaggio di errore "btErr" sul display.	La configurazione del modulo Bluetooth non si è svolta correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Premere brevemente un pulsante qualsiasi. ■ Ripetere la procedura. ■ Eseguire il ripristino alle impostazioni di fabbrica.
Display con sfarfallio / valori di misura variabili sul display.	Una bassa tensione di alimentazione può causare un comportamento di visualizzazione variabile.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sostituire la batteria.

8. Pulizia

Rimuovere le impurità con un panno pulito, morbido e asciutto. Asciugare bene le parti meccaniche dopo il contatto con liquidi. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

9. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale a una temperatura compresa tra -10 °C e +60 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, fonti di calore, umidità e sporcizia.

10. Riciclaggio e smaltimento



Non smaltire il comparatore digitale e la batteria nei rifiuti domestici. Osservare le norme vigenti a livello nazionale in materia di smaltimento. I consumatori sono obbligati a depositare le batterie, gli accumulatori e il comparatore digitale presso i punti di raccolta appositamente previsti.

11. Dati tecnici

11.1. COMPARATORE

Indicazione	12,5 mm	25 mm
Campo di misura	12,5 mm	25 mm
Limite d'errore (risoluzione 10 µm)	10 µm (± 1 cifra)	10 µm (± 1 cifra)
Riproducibilità	2 µm	2 µm
Peso	119 g	123 g
Forza di misura (standard)	0,8 - 1,4 N	0,8 - 1,7 N
Unità di misura	mm / pollici	
Preset massimo (risoluzione 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 pollice	
Alimentazione	1 x batteria al litio da 3 V, modello CR2032, capacità 220 mAh / presa USB-C	
Temperatura di esercizio	da +5 °C a +40 °C	
Temperatura di immagazzinamento	da -10 °C a +60 °C	
Compatibilità elettromagnetica	secondo EN 61326-1	
Fissaggio e ingombro	Fissaggio Ø8 h6 (3/8 pollice), punta di contatto intercambiabile M2.5 (4-48-UNF) (a norma DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Indicazione	Valore
Banda di frequenza	2.4 GHz
Versione Bluetooth	5.0

Indicazione	Valore
Tecnica di modulazione	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Potenza massima delle radiofrequenze trasmesse	Classe 3: 1 mW (0 dBm)
Portata	All'aperto: fino a 45 m
	Negli ambienti industriali: 1 – 5 m
Durata della batteria	Bluetooth attivato e valore trasmesso ogni 10 secondi, per più di 8 ore e per 5 giorni a settimana: Fino a 2.000 h

12. Dichiarazione di conformità CE / UK

Hoffmann Supply Chain GmbH dichiara che il presente dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e alle normative britanniche sulle apparecchiature radio (UK Radio Equipment Regulations 2017). Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Gli obblighi di Hoffmann Supply Chain GmbH sono applicati in Gran Bretagna da Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Regno Unito.



- de
- en
- bg
- cs
- da
- es
- fi
- fr
- it
- hr
- hu
- lt
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- ru
- sv
- sk
- sl
- 66

1. Identifikacijski podaci

Proizvod
Verzija
Datum sastavljanja

434008 Mjerni sat HCT 12,5, 25
01 Originalne sigurnosne upute
5.2022.

2. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2.1. DODATNE INFORMACIJE



Ovaj je uređaj moguće upotrebljavati s Hoffmann Group Connected Tools aplikacijom. Više informacija na ho7.eu/hct

2.2. OBJAŠNENJE POJMOVA

Pojam „mjerna naprava“ u ovim se uputama za upotrebu odnosi na mjerni sat HOLEX HCT.

3. Sigurnost

3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Električna struja

Opasnost od ozljeda od komponenata koje provode struju.

- ▶ Upotrebljavati samo u zatvorenom prostoru pri niskoj vlažnosti zraka.
- ▶ Prije početka bilo kakvih radova montaže, čišćenja i održavanja ukloniti baterije iz uređaja.

OPREZ

Istjecanje elektrolita

Nadraženost očiju i kože zbog istjecanja otrovnog i nagrizajućeg elektrolita.

- ▶ Izbjegavajte kontakt s očima i tijelom.
- ▶ U slučaju kontakta, odmah isperite pogođeno mjesto s puno vode, potražite liječničku pomoć.

OPREZ

Oštri kutovi i rubovi

Ozljede ruke

- ▶ Pažljivo koristiti mjerne uređaje.

3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Digitalni mjerni sat za unutarnje/vanjsko mjerenje.
- Za industrijsku i privatnu uporabu.
- Upotrebljavati isključivo prema tehničkim podacima.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.

3.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Izbjegavati Vibracije, nagle pokrete, protresanje i udarce.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu.
- Na kućištu otvarajte samo poklopac za baterije radi zamjena baterija.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.

4. Pregled uređaja

4.1. MJERNI SAT



1	Kapsula za podizanje	6	Taster s kuglicom Ø2/M2,5 ili 4-48-UNF
2	Tipka „ON“	7	Tipka „DATA“
3	USB C priključak	8	Tipka „PRESET“

4	Tipka „mm/inch“	9	Pretinac za baterije
5	Stezna drška Ø8 ili 3/8 cola		

4.2. FUNKCIJE TIPKI

① Tipka „PRESET“:

■ Dugo pritisnuti:

- Pozivanje načina rada Unaprijed postavljeno.
- U načinu rada Unaprijed postavljeno: Spremanje unaprijed postavljene vrijednosti i izlazak iz načina rada.

■ Kratko pritisnuti: Postavljanje spremljene unaprijed postavljene vrijednosti.

② Tipka „mm/inch“:

■ Kratko pritisnuti:

- Promjena smjera mjerenja.
- U načinu rada Unaprijed postavljeno: Odabir sljedeće znamenku za promjenu.

■ Dugo pritisnuti: Prebacivanje između mjernih jedinica „mm“ i „inch“.

③ Tipka „DATA“:

■ Kratko pritisnuti:

- S aktivnom Bluetooth vezom: Prijenos mjerne vrijednosti.
- S neaktivnom Bluetooth vezom: Prikaz statusa za onemogućeni Bluetooth modul („no bt“) ili za nepovezani uređaj („noHid“ ili „noAPP“).
- U načinu rada Unaprijed postavljeno: Promjena predznaka ili prebacivanje na sljedeću znamenku.

■ Dugo pritisnuti: Pokretanje Bluetooth konfiguracije.

■ Držati pritisnuto: U Bluetooth konfiguraciji svake dvije sekunde prebacivanje između onemogućenog Bluetooth modula („btOFF“), Bluetooth načina za povezivanje s računalom („btHID“) i Bluetooth načina za korištenje HCT aplikacije („btAPP“).

■ Otpuštanje: Ovisno o odabranom načinu rada, nakratko se pojavljuje „Hid“ kod aktivnog HID načina rada, „btAPP“ kod aktivnog HCT načina rada ili „btOFF“ kod deaktiviranog Bluetooth modula.

⑥ Tipka „ON“:

■ Kratko pritisnuti:

- Kada je mjerni sat isključen: Uključivanje mjernog sata.
- Kada je mjerni sat uključen: Prikaz postaviti na „0“.

■ Dugo pritisnuti: Postavljanje mjernog sata u stanje mirovanja (Sleep).

■ Držati pritisnuto četiri sekunde: Isključivanje mjernog sata.

4.3. PRIJENOS VRIJEDNOSTI

 *Decimalna mjesta prikazuju se i prenose uz odvajanje zarezom. Pretvorba iz zareza u točku moguća je pomoću programa za proračunske tablice ili HCT-App.*

✓ Povezati mjerni uređaj s računalom, pametnim telefonom ili tabletom.

1. Izmjeriti predmet mjernim uređajem.
2. Pritisnuti tipku „DATA“ za prenošenje vrijednosti.

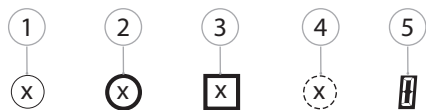
4.4. OBJAŠNENJE SIMBOLA

	Prikaz statusa	Objašnjenje
	Nema Bluetooth simbola	Bluetooth deaktiviran.
	Bluetooth simbol treperi	Potražiti Bluetooth uređaje.
	Bluetooth simbol svijetli	Povezano s Bluetooth uređajem.

5. Rukovanje

5.1. LEGENDA ZA PRIKAZE IZBORNIKA

„x“ predstavlja jednu od tipki „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ ili „ON“.



1	Kratko pritisnuti tipku „x“	4	Pustiti tipku „x“
2	Dugo pritisnuti tipku „x“	5	Obrnuto prikazan broj treperi
3	Tipku „x“ držati pritisnuto		

5.2. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Automatsko isključivanje nakon 10 minuta neaktivnosti. Može se konfigurirati ili deaktivirati pomoću HCT aplikacije.

Mjernim satom može se upravljati pomoću priključenog USB C kabla.

1. Za uključivanje, kratko pritisnuti tipku „ON“.
2. Za isključivanje, tipku „ON“ držati pritisnuto četiri sekunde.
 - ▶ Nakratko se prikazuje „OFF“, mjerni uređaj se zatim isključuje.

5.3. NAČIN MIROVANJA

Standardno automatsko aktiviranje nakon jedne minute neaktivnosti. Može se konfigurirati ili onemogućiti pomoću HCT aplikacije.

1. Za prebacivanje u način mirovanja, dugo pritisnuti tipku „ON“.
 - ▶ Nakratko se prikazuje „SLEEP“, mjerni uređaj se zatim prebacuje u način mirovanja.
2. Za izlaz iz načina mirovanja pritisnuti bilo koju tipku ili pomaknuti mjerilo.

5.4. POSTAVLJANJE VRIJEDNOST PRIKAZA NA „0“

1. Za postavljanje vrijednosti prikaza na „0“, kratko pritisnuti tipku „ON“.

5.5. POSTAVLJANJE VRIJEDNOSTI PRIKAZA NA UNAPRIJED POSTAVLJENU VRIJEDNOST

1. Za postavljanje vrijednosti prikaza na spremljenu unaprijed postavljenu vrijednost, kratko pritisnuti tipku „PRESET“.
 - ▶ Ako nije spremljena unaprijed postavljena vrijednost, vrijednost prikaza postavlja se na „0“.

5.6. POSTAVLJANJE MJERNE JEDINICE

1. Za prebacivanje između jedinica „mm“ i „inch“ dugo pritisnuti tipku „mm/inch“.

5.7. PROMJENA SMJERA MJERENJA

1. Za promjenu smjera mjerenja kratko pritisnuti tipku „mm/inch“.

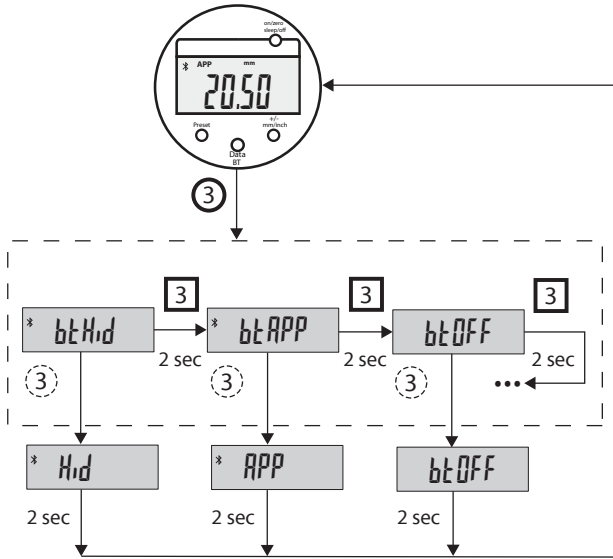
5.8. POVRATAK NA TVORNIČKE POSTAVKE

1. Za vraćanje mjernog uređaja na tvorničke postavke tipku „mm/inch“ i „ON“ pritisnuti istovremeno najmanje 3 sekunde.
 - ▶ Kratko se prikazuje „rESet“.
 - ▶ Sve postavke se brišu.
 - ▶ Prikazana vrijednost je postavljena na „0“.

5.9. PRIKAZ STATUSA BLUETOOTH VEZE

1. Kratko pritisnuti tipku „DATA“.
 - ▶ Ako je Bluetooth modul deaktiviran, nakratko se prikazuje „no bt“.
 - ▶ Ako je HID način rada aktivan, ali nijedan uređaj nije povezan putem Bluetootha, kratko se prikazuje „noHid“.
 - ▶ Ako je APP način rada aktivan, ali nijedan uređaj nije povezan putem Bluetootha, kratko se prikazuje „noAPP“.
 - ▶ Ako je aktivan HID način rada ili APP način rada i uređaj je povezan putem Bluetootha, na prikazu izmjerene vrijednosti kratko treperi „Hid“ ili „APP“.

5.10. KONFIGURIRANJE BLUETOOTH VEZE



1. Dugo pritisnuti tipku „DATA”.
 - ▶ Prikazuje se trenutajući status Bluetooth veze: „btHid“ ako je aktivan HID način rada, „btAPP“ ako je aktivan HCT način rada „btOFF“ ako je deaktiviran Bluetooth modul.
2. Tipku „DATA“ držati pritisnuto.
 - ▶ Svake dvije sekunde, prikaz će se mijenjati između prikaza načina rada „btHid“, „btAPP“ i „btOFF“.
3. Kada se prikaže željeni način rada, pustiti tipku „DATA“ za aktiviranje načina rada.
 - ▶ Ovisno o odabranom načinu rada, nakratko se pojavljuje „Hid“ kod aktivnog HID načina rada, „btAPP“ kod aktivnog HCT načina rada ili „btOFF“ kod deaktiviranog Bluetooth modula.
 - ▶ Prikazuje se prikaz vrijednosti mjerenja.

5.10.1. Povezivanje s računalom (HID)

✓ HID aktivirano.

1. Aktivirati Bluetooth na računalu i povezati s mjernim uređajem.
 - ▶ Odabrati Bluetooth uređaj (serijski broj HCT-DC-150-) na popisu uređaja.
2. Otvoriti željenu aplikaciju za prijenos podataka.
3. Postaviti strelicu miša na željeni položaj.
4. Pritisnuti tipku „DATA“ na mjernom uređaju.

▶ Vrijednost se prenosi.

5.10.2. Povezivanje s HCT aplikacijom (APP)



Hoffmann Group CT-APP za iOS



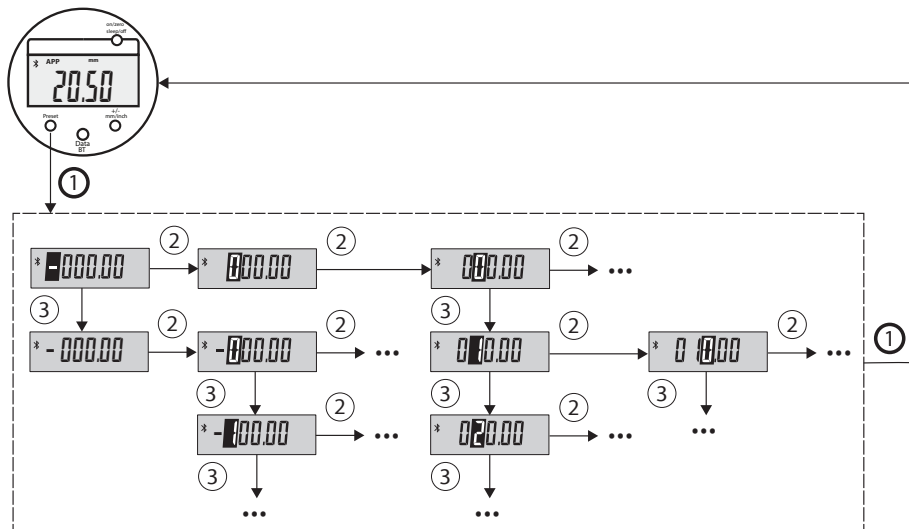
Hoffmann Group CT-App za Android

- ✓ Bluetooth aktiviran.
 - ✓ APP aktivirano.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools preuzeti na pametni telefon ili tablet.
1. Odabrati Bluetooth uređaj (HCT-DC) na popisu uređaja u HCT-App.
 2. Prijenos podataka zatražiti putem tipke „DATA“ na mjernom uređaju ili izravno preko HCT-App.
- ▶ Izmjerene vrijednosti spremaju se u HCT-App i mogu se izvesti kao CSV datoteka.

5.10.3. Bluetooth profil

Bez aplikacije (HID)	S aplikacijom (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. POSTAVLJANJE UNAPRIJED POSTAVLJENE VRIJEDNOSTI



1. Za unos unaprijed postavljene vrijednosti dugo pritisnuti tipku „PRESET“.
2. Za odabir predznaka ili znamenke za promjenu, više puta kratko pritisnuti tipku „mm/inch“.
 - ▶ Predznak ili odabrana znamenka treperi.
3. Za promjenu predznaka ili znamenke za promjenu, više puta kratko pritisnuti tipku „DATA“.
 - ▶ Svaki put kad se pritisne tipka „DATA“, predznak se mijenja ili se aktivna znamenka povećava na sljedeću znamenku.
4. Za završetak unosa unaprijed postavljene vrijednosti, dugo pritisnuti tipku „PRESET“.
 - ▶ Unaprijed postavljena vrijednost je spremljena.
 - ▶ Ponovno se prikazuje prikaz vrijednosti mjerenja.

6. Održavanje

Interval	Rad održavanja	Treba izvesti
Prema vlastitim propisima	Ponovna kalibracija prema A1 Cal	Korisnička podrška Hoffmann Group

6.1. IZMJENA BATERIJA

- ✓ Mjerni sat je isključen.
1. Otvoriti pretinac za baterije.
 2. Zamijeniti bateriju CR2032.
 - ▶ Pozitivni pol je usmjeren prema gore.
 3. Vratiti pretinac za baterije.
 - ▶ Baterija zamijenjena.
 - ▶ Verzija softvera prikazuje se 2 sekunde.
 - ▶ Mjerni sat je u načinu mirovanja.

7. Otklanjanje kvara

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nije moguća veza s mjernim uređajem.	Nakon početne upotrebe, mogu biti potrebna dva do tri pokušaja da veza funkcionira.	Vratiti uređaj na tvorničke postavke.
Poruka pogreške „btErr“ je na zaslonu.	Konfiguracija Bluetooth modula nije bila točna.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kratko pritisnuti bilo koju tipku. ■ Ponoviti postupak. ■ Vratiti uređaj na tvorničke postavke.
Treperenje zaslona / promjena očitanja na zaslonu.	Nizak napon napajanja može uzrokovati promjenu ponašanja zaslona.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamijeniti bateriju.

8. Čišćenje

Uklonite prljavštinu čistom, mekom i suhom krpom. Nakon kontakta s tekućinama, dobro osušite mehaničke dijelove. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

9. Skladištenje

Skladištiti na temperaturi od -10 °C do +60 °C u izvornoj kutiji. Ne skladištiti u blizini nagrizajućih, agresivnih kemijskih tvari, otapala, izvora topline, niti u prostorima s vlagom i prljavštinom.

10. Recikliranje i zbrinjavanje



Digitalni mjerni sat i bateriju ne odlagati u kućansko smeće.

Pridržavati se propisa za zbrinjavanje koji su specifični za određenu državu. Potrošači su obvezni odnijeti baterije, akumulatorne i digitalne mjerne satove na odgovarajuće odlagalište.

11. Tehnički podaci

11.1. MJERNI SAT

Specifikacija	12,5 mm	25 mm
Raspon mjerenja	12,5 mm	25 mm
Granica pogreške (brojčana vrijednost koraka 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Ponovljivost	2 µm	2 µm
Težina	119 g	123 g
Mjerna sila (standardna)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Mjerna jedinica	mm / inch	
Maksimalni preset (brojčana vrijednost koraka 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 inča	
Napajanje	1 x 3 V litijska baterija, tip CR2032, kapacitet 220 mAh / USB C priključak	
Radna temperatura	od +5°C do +40 °C	
Temperatura skladištenja	od -10°C do +60 °C	
Elektromagnetska	u skladu s EN 61326-1	
Podnošljivost		
Pričvršćivanje i zahtjev za prostorom	Ø8h6 (3/8 cola) pričvršćivanje, zamjenjivi M2,5 (4-48-UNF) mjerni umetak (sukladno s DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Specifikacija	Vrijednost
Frekvencijski pojas	2,4 GHz
Bluetooth verzija	5.0
Postupak modulacije	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maksimalna jačina odašiljanja	Klasa 3: 1 mW (0 dBm)

Specifikacija	Vrijednost
doseg	Na otvorenom prostoru: do 45 m U industrijskom okruženju: 1 – 5 m
Trajanje baterije	Uz uključen Bluetooth, vrijednost se šalje svakih 10 sekunda unutar 8 sat na dan, 5 dana tjedno: Do 2.000 h

12. Izjava o sukladnosti EU/UK

Hoffmann Supply Chain GmbH ovime izjavljuje da je ovaj bežični uređaj u skladu s Direktivom 2014/53/EU i Uredbom o radijskoj opremi Ujedinjenog Kraljevstva (UK Radio Equipment Regulations 2017). Cijeli tekst izjave o sukladnosti dostupan je na hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Obveze tvrtke Hoffmann Supply Chain GmbH u Ujedinjenom Kraljevstvu provodi Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Ujedinjeno Kraljevstvo.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Azonosító adatok

Termék

434008 HCT 12,5, 25 mérőóra

Verzió

01 Eredeti biztonsági utasítások

Készítés dátuma

2022/05

2. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2.1. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK



Ez az eszköz a Hoffmann Group Connected Tools applikációval használható. További információk: ho7.eu/hct

2.2. FOGALOMMAGYARÁZAT

Ezen üzemeltetési útmutatóban alkalmazott „mérőkészülék” kifejezés a HOLEX HCT mérőóra vonatkozik.

3. Biztonság

3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áram

Sérülésveszély áramot vezető alkotóelemek miatt.

- ▶ Csak beltérben, alacsony páratartalom mellett használja.
- ▶ A szerelési, tisztítási és karbantartási munkák megkezdése előtt távolítsa el az elemeket az eszközből.

VIGYÁZAT

Kilépő elektrolit

Szem-, és bőrirritációk a kilépő mérgező és maró elektrolit miatt.

- ▶ Kerülje a szemmel és testtel való érintkezést.
- ▶ Érintkezés esetén az érintett helyet azonnal mossa le bő vízzel és forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

Éles sarkok és szélek

Készülélek

- ▶ A mérőeszközt óvatosan használja.

3.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Digitális mérőóra belső/külső méréshez.
- Ipari és magáncélú használatra.
- Csak a műszaki adatoknak megfelelően használja.
- Csak műszakiként kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.

3.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Kerülje a vibrációt, hirtelen mozdulatokat, rázkódást és ütéseket.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nyílt lángnak.
- A készüléknek csak az elemfedelét nyissa ki elemcseréhez.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

4. A készülék áttekintése

4.1. MÉRŐÓRA



1	Elemelő fej	6	Gömbös tapintó Ø2/M2.5 vagy 4-48-UNF
2	„ON” - gomb	7	„DATA” - gomb
3	USB-C csatlakozóhoz	8	„PRESET” - gomb

4	„mm/inch” - gomb	9	Elemrekesz
5	Befogósár Ø8 vagy 3/8 col		

4.2. GOMB FUNKCIÓK

① „PRESET” gomb:

- Nyomja meg hosszan:
 - Hívja be a Preset módot.
 - Preset módban: Preset érték mentése és a Preset mód elhagyása.
- Nyomja meg röviden: Tárolt Preset érték alkalmazása.

② „mm/inch” gomb:

- Nyomja meg röviden:
 - Mérési irány módosítása.
 - Preset módban: Válassza ki a következő módosítandó értéket.
- Nyomja meg hosszan: Átváltás „mm” és „inch” között.

③ „DATA” gomb:

- Nyomja meg röviden:
 - Aktív Bluetooth kapcsolat esetén: a mért értékek átvitele.
 - Nem aktív Bluetooth kapcsolat esetén: A kikapcsolt Bluetooth modul („no bt”) vagy a kapcsolódó készülék („no-Hid” vagy „noAPP”) állapotjelzője.
 - Preset módban: Váltson előjelet, vagy váltson a következő számértékre.
- Nyomja meg hosszan: Bluetooth konfiguráció behívása.
- Tartsa nyomva: A Bluetooth konfiguráció továbbléptetése két másodpercenként a kikapcsolt Bluetooth modul („bt-OFF”), a Bluetooth mód számítógépes kapcsolathoz („btHID”) és Bluetooth a HCT applikáció alkalmazásához („btAPP”) között.
- Engedje el: A kiválasztott módtól függően megjelenik röviden a „Hid” aktív HID mód esetén, az „btAPP” aktív HCT mód esetén, vagy „btOFF” kikapcsolt Bluetooth modul esetén.

⑥ „ON” gomb:

- Nyomja meg röviden:
 - Kikapcsolt mérőóra esetén: Mérőóra bekapcsolása.
 - Bekapcsolt mérőóra esetén: Kijelző „0”-ra állítása.
- Nyomja meg hosszan: Mérőóra nyugalmi helyzetbe (Sleep) állítása.
- Nyomja négy másodpercig: Mérőóra kikapcsolása.

4.3. ÉRTÉKEK ÁTVITELE

A tizedes értékek megjelenítése és átvitele vesszővel történik. Az átállítás vesszőről pontra táblázatkezelő program vagy a HCT-App segítségével lehetséges.

✓ A mérőkészülék összekapcsolva a számítógéppel, okostelefonnal vagy tablettel.

1. Tárgy mérése a mérőkészülékkel.
2. Nyomja meg a „DATA” gombot az érték továbbításához.

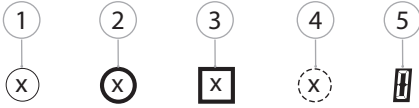
4.4. JELMAGYARÁZAT

	Állapot kijelzése	Magyarázat
	Nincs Bluetooth szimbólum	Bluetooth kikapcsolva.
	A Bluetooth szimbólum villog	Bluetooth készülékek keresése.
	A Bluetooth szimbólum világít	Kapcsolódva Bluetooth készülékhez.

5. Kezelés

5.1. MENÜJELZÉSEK MAGYARÁZATA

 Az „x” a „PRESET”, „mm/inch”, „DATA” vagy „ON” gombok egyikét jelöli.



1	Nyomja meg röviden az „x” gombot	4	Engedje el az „x” gombot
2	Nyomja hosszan az „x” gombot	5	A ferdén megjelenő szám villog
3	Tartsa nyomva az „x” gombot		


5.2. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

 Alapértelmezésként automatikusan kikapcsol 10 perc inaktivitás után. Konfigurálható vagy inaktíválható a HCT applikációval.

 A mérőóra a csatlakoztatott USB-C kábellel működtethető.

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden az „ON” gombot.
2. A kikapcsoláshoz nyomja négy másodpercig az „ON” gombot.
 - ▶ Röviden megjelenik az „OFF” felirat, ezután a mérőkészülék kikapcsol.

5.3. NYUGALMI ÁLLAPOT

 Alapértelmezésként automatikusan aktiválódik egy perc inaktivitás után. Konfigurálható vagy kikapcsolható a HCT applikációval.

1. Nyugalmi módba váltáshoz nyomja hosszan az „ON” gombot.
 - ▶ Röviden megjelenik a „SLEEP” felirat, ezután a mérőkészülék nyugalmi módba vált.
2. A nyugalmi mód befejezéséhez nyomjon meg egy tetszőleges gombot vagy mozgassa meg a tolómérőt.

5.4. KIJELZETT ÉRTÉK „0”-RA ÁLLÍTÁSA

1. A kijelzett érték „0”-ra állításához nyomja meg röviden az „ON” gombot.

5.5. A KIJELZETT ÉRTÉKNEK A PRESET ÉRTÉKRE ÁLLÍTÁSA

1. A kijelzett értéknek a tárolt Preset értékre állításához nyomja meg röviden a „PRESET” gombot.
 - ▶ Ha nincs Preset érték tárolva, a kijelzett érték „0”.

5.6. MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

1. Nyugalmi módban a „mm” és „inch” közötti átváltáshoz nyomja hosszan a „mm/inch” gombot.

5.7. MÉRÉSI IRÁNY MÓDOSÍTÁSA

1. A mérési irány módosításához nyomja meg röviden a „mm/inch” gombot.

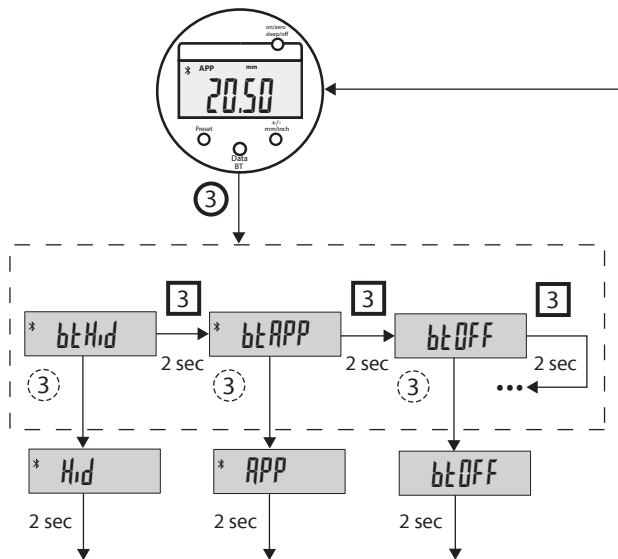
5.8. VISSZAÁLLÍTÁS A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOKRA

1. A mérőkészüléknek a gyári beállításokra történő visszaállításához nyomja meg egyidejűleg a „mm/inch” és az „ON” gombot legalább 3 másodpercig
 - ▶ A „rESEt” felirat jelenik meg röviden.
 - ▶ Minden beállítás törlődik.
 - ▶ A kijelzett érték „0”.

5.9. A BLUETOOTH KAPCSOLAT ÁLLAPOTÁNAK LEKÉRDEZÉSE

1. Nyomja meg röviden a „DATA” gombot.
 - ▶ Kikapcsolt Bluetooth modul esetén a „no bt” jelenik meg röviden.
 - ▶ Ha a HID üzemmód aktív, de nem kapcsolódik készülék Bluetooth-on keresztül, a „noHid” felirat jelenik meg röviden.
 - ▶ Ha az APP üzemmód aktív, de nem kapcsolódik készülék Bluetooth-on keresztül, a „noAPP” felirat jelenik meg röviden.
 - ▶ Aktív HID mód vagy aktív APP mód esetén, amikor készülék kapcsolódik Bluetooth-on keresztül, röviden a „Hid” vagy „APP” felirat villog a mért érték kijelzőn.

5.10. BLUETOOTH KAPCSOLAT KONFIGURÁLÁSA



1. Nyomja hosszan a „DATA” gombot.
 - ▶ A Bluetooth kapcsolat aktuális állapota megjelenik: „btHid”aktív HID mód esetén, „btAPP” aktív HCT mód esetén, vagy „btOFF” kikapcsolt Bluetooth modul esetén.
2. Tartsa nyomva a „DATA” gombot.
 - ▶ A kijelző két másodpercenként ciklikusan a „btHid”, „btAPP” és „btOFF”. üzemmód kijelzések között váltogat.
3. Amikor megjelenik a kívánt üzemmód, engedje el a „DATA” gombot az üzemmód aktiválásához.
 - ▶ A kiválasztott módtól függően megjelenik röviden a „Hid” aktív HID mód esetén, az „btAPP” aktív HCT mód esetén, vagy „btOFF” kikapcsolt Bluetooth modul esetén.
 - ▶ Megjelenik a mért érték kijelző.

5.10.1. Összekapcsolás számítógéppel (HID)

- ✓ HID bekapcsolva.
1. Kapcsolja be a számítógépen a Bluetooth-t és kapcsolja össze a mérőkészülékkel.
 - ▶ Válassza ki a Bluetooth készüléket (HCT-DC-150- sorozatszám) az eszközlístában.
 2. Az adatátvitelhez válassza ki a kívánt alkalmazást.
 3. Állítsa az egeret a kívánt pozícióba.
 4. Nyomja meg a „DATA” gombot a mérőkészüléken.
- ▶ Megtörténik az érték átvitele.

5.10.2. Összekapcsolás a HCT applikációval (APP)



Hoffmann Group CT-APP iOS-hez



Hoffmann Group CT-App Android-hoz

- ✓ Bluetooth aktiválva.
 - ✓ APP bekapcsolva.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools letöltve az okostelefonra vagy tabletre.
1. Válassza ki a Bluetooth eszközt (HCT-DC) a HCT-App eszközlístájában.
 2. Az adatátvitelt kezdeményezheti a mérőkészüléken lévő „DATA” gombbal vagy közvetlenül a HCT-App applikációval.
- ▶ A mért értékek tárolása a HCT-App applikációban történik és CSV fájlba exportálhatóak.

7. Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A kapcsolódás a mérőkészülékhez nem lehetséges.	A kezdeti használatot követően két-három próbálkozás is történhet, míg a kapcsolat létrejön.	Állítsa vissza a gyári beállításokra.
„btErr” hibaüzenet a kijelzőn.	A Bluetooth modul konfigurációja nem megfelelően történt meg.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nyomjon meg röviden egy tetszőleges gombot. ■ Ismétlje meg az eljárást. ■ Állítsa vissza a gyári beállításokra.
Villogó kijelző / váltakozó mért értékek a kijelzőn.	Az alacsony feszültség a kijelző különböző viselkedését idézheti elő.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki a elemet.

8. Tisztítás

A szennyeződések tisztá, puha és száraz kendővel távolítsa el. Folyadékokkal való érintkezés után a mechanikus alkatrészeket szárítsa meg. Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítoszereket.

9. Tárolás

Az eredeti dobozban -10 °C és +60 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, hő, nedvesség és szennyeződés közelében.

10. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



A digitális mérőórát és az elemet ne dobja a háztartási hulladékok közé.

A helyileg érvényes ártalmatlanítási előírásokat kell alkalmazni. A fogyasztók kötelesek az elemeket, akkumulátorokat és a digitális mérőórát egy arra alkalmas gyűjtőhelyre vinni.

11. Műszaki adatok

11.1. MÉRŐÓRA

Adat	12.5 mm	25 mm
Méréstartomány	12.5 mm	25 mm
Hibahatár (Kijelzett érték ugrás 10 µm)	10 µm (± 1 számjegy)	10 µm (± 1 számjegy)
Ismételhetőség	2 µm	2 µm
Súly	119 g	123 g
Mérőerő (standard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Mértékegység	mm / col	
Maximális Preset (Kijelzett érték ugrás 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Ellátás	1 x 3 V lítium elem, CR2032 típus, kapacitás 220 mAh / USB-C csatlakozó	
Működési hőmérséklet	+5°C – +40 °C	
Tárolási hőmérséklet	-10°C – +60 °C	
Elektromágneses összeférhetőség	EN 61326-1 szerint	
Rögzítés és helyigény	Ø8h6 (3/8”) rögzítés, cserélhető M2.5 (4-48-UNF) mérőbetét (DIN 878 szerint)	

11.2. BLUETOOTH

Adat	Érték
Frekvencia sáv	2.4 GHz
Bluetooth verzió	5.0
Modulációs eljárás	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Adat	Érték
Maximális jeladó teljesítmény	3. kategória: 1 mW (0 dBm)
Hatótávolság	Szabadban: akár 45 m
	Ipari környezetben: 1 – 5 m
Elem működési idő	Bluetooth bekapcsolva, az érték 8 órán keresztül a hét 5 napján 10 másodpercenként elküldve: Akár 2.000 óra

12. EU / UK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Hoffmann Supply Chain GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a vezeték nélküli készülék betartja a 2014/53/EU irányelvet és a rádióhullámú készülékekre vonatkozó rendelkezéseket (UK Radio Equipment Regulations 2017). A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a hoffmann-group.com/service/downloads/doc honlapon. A Hoffmann Supply Chain GmbH kötelezettségeit az Egyesült Királyságban a Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom, hajtja végre.



1. Identifikavimo duomenys

Gaminys
Versija
Pagal sukūrimo datą

434008 laikroдинis indikatorius HCT 12,5, 25
01 Originalūs saugos nurodymai
05/2022

2. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2.1. PAPILDOMA INFORMACIJA



Šį prietaisą galima naudoti kartu su Hoffmann Connected Tools programėle. Daugiau informacijos rasite ho7.eu/hct

2.2. TERMINŲ PAAIŠKINIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojamas terminas „matuoklis“ atitinka HOLEX laikroдинį indikatorius HCT.

3. Sauga

3.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros srovė

Sužeidimo pavojus dėl elektros srovę tiekiančių komponentų.

- ▶ Naudokite tik patalpose, kur mažai drėgmės.
- ▶ Pradedant montavimą, valymo ar techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo ir išimkite baterijas.

⚠ PERSPĖJIMAS

Išsiliejęs elektrolitas

Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliejęsio nuodingo ir dirginančio elektrolito.

- ▶ Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.
- ▶ Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ PERSPĖJIMAS

Aštrios briaunos ir kampai

Rankų sužalojimai

- ▶ Atsargiai naudokite matavimo priemonę.

3.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Skaitmeninis laikroдинis indikatorius matavimams viduje/išorėje.
- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.
- Naudokite tik pagal techninius duomenis.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.

3.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Venkite vibracijos, trūkčiojančių judesių ir smūgių.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių ar atviros liepsnos.
- Korpuse atidarinkite tik baterijos uždangą, kai norite pakeisti bateriją.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.

4. Įrenginio apžvalga

4.1. LAIKRODINIS INDIKATORIUS



1	Pakėlimo kapsulė	6	Rutulinis liestukas Ø2/M2.5 arba 4-48-UNF
2	„ON“ - mygtukas	7	„DATA“ - mygtukas
3	USB C įvėrė	8	„PRESET“ - mygtukas

4	„mm/inch“ - mygtukas	9	Skyrius baterijoms
5	Išvirtinimo kotas Ø8 arba 3/8 colio		

4.2. MYGTUKŲ FUNKCIJOS

① Mygtukas „PRESET“:

■ Ilgai spausti:

- Įjunkite iš anksto nustatytą režimą.
- Išankstinio nustatymo režimas: Išsaugokite iš anksto nustatytą vertę ir išseikite iš išjunkite išankstinio nustatymo režimą.

■ Trumpai paspausti: Nustatykite iš anksto išsaugotą vertę.

② Mygtukas „mm/inch“:

■ Trumpai paspausti:

- Keisti matavimo kryptį.
- Išankstinio nustatymo režimas: Pasirinkite kitą skaitmenį, kurį norite pakeisti.

■ Ilgai spausti: Perjunkite tarp „mm“ ir „inch“ matavimo vienetų.

③ Mygtukas „DATA“:

■ Trumpai paspausti:

- Kai Bluetooth jungtis aktyvi: Išmatuota vertė perduodama.
- Kai Bluetooth jungtis neaktyvi: Išjungto Bluetooth modulio būsenos indikatorius („no bt“) arba neprijungtam įrenginiui („noHid“ arba „noAPP“).
- Išankstinio nustatymo režimas: Pakeiskite ženklą arba pereikite prie kitos skaitinės vertės.

■ Ilgai spausti: Iškviešti Bluetooth konfigūraciją.

■ Laikyti nuspaudus: Bluetooth konfigūracijoje kas dvi sekundes tarp išjungto Bluetooth modulio („btOFF“), Bluetooth režimas prijungti prie kompiuterio („btHID“) ir Bluetooth režimas, skirtas naudoti HCT programėlę („btAPP“).

■ Atleisti mygtuką: Priklausomai nuo pasirinkto režimo, trumpai pasirodo „Hid“ įjungus HIDrežimą, „btAPP“ įjungus HCTrežimą arba „btOFF“ išjungus su Bluetooth modulį.

⑥ Mygtukas „ON“:

■ Trumpai paspausti:

- Jei laikrodis indikatorius išsijungė: Įjungti laikrodinį indikatorių.
- Jei laikrodis indikatorius įsijungė: Nustatykite rodmensį į „0“.

■ Ilgai spausti: Laikrodis indikatorius ramybės režime (Sleep).

■ Nuspauskite keturioms sekundėms: Išjungti laikrodinį indikatorių.

4.3. VERČIŲ PERDAVIMAS



Dešimtains vietos rodomos ir perduodamos su kabeliu. Kabelį pakeisti tašku galima pagal lentelės skaičiavimo sistemą arba naudojant HCT-App.

✓ Prijunkite slankmatį prie PC, išmaniojo telefono ar planšetės.

1. Išmatuoti objektą matavimo prietaisu.
2. Norėdami perduoti vertę, spauskite „DATA“ mygtuką.

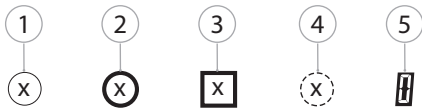
4.4. SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

	Būsenos rodmuo	Paaškinimas
	Nėra Bluetooth simbolio	Bluetooth išjungtas.
	Bluetooth simbolis blykčioja	Ieškoti Bluetooth prietaisų.
	Bluetooth simbolis šviečia	Susieti su Bluetooth įrenginiu.

5. Valdymas

5.1. MENIU LEGENDA

„x“ atstoja vieną iš mygtukų „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ arba „ON“.



1	Trumpai nuspauskite „x“ mygtuką	4	Atleiskite mygtuką „x“
2	Ilgai nuspauskite „x“ mygtuką	5	Skaičius, rodomas atvirkštiniame vaizdo įrašė, mirksi
3	Paspauskite ir palaikykite mygtuką „x“		

5.2. ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Automatinis išjungimas po 10 minučių nenaudojimo. Galima konfigūruoti arba išjungti naudojant HCT programėlę.

Laikrodis indikatorius gali būti valdomas prijungtu USB-C laidu.

- Norėdami įjungti, trumpai paspauskite mygtuką „ON“.
- Norėdami išjungti, keturioms sekundėms nuspauskite mygtuką „ON“.
 - ▶ Rodmuo „OFF“ trumpam pasirodo, tada matuoklis išsijungia.

5.3. RAMYBĖS REŽIMAS

Automatinis aktyvavimas po vienos minutės neveikimo Konfigūruojamas arba išjungiamas naudojant HCT programėlę.

- Norėdami įjungti miego režimą, ilgai nuspauskite mygtuką „ON“.
 - ▶ Rodmuo „SLEEP“ trumpam pasirodo, tada matuoklis įsijungia ramybės režimas.
- Norėdami išjungti miego režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

5.4. NUSTATYKITE EKRANO VERTĘ Į „0“

- Norėdami nustatyti ekrano reikšmę „0“, trumpai nuspauskite mygtuką „ON“.

5.5. NUSTATYKITE EKRANO VERTĘ Į IŠ ANKSTO NUSTATYTĄ VERTĘ

- Norėdami nustatyti ekrano reikšmę iš anksto išsaugotą vertę, trumpai nuspauskite mygtuką „PRESET“.
 - ▶ Jei neišsaugoma jokia iš anksto nustatyta vertė, ekrano reikšmė nustatoma į „0“.

5.6. NUSTATYTI VIENETUS

- Norėdami perjungti iš „mm“ į „inch“, nuspauskite ir ilgai palaikykite mygtuką „mm/inch“.

5.7. KEISTI MATAVIMO KRYPTĮ

- Norėdami pakeisti matavimo kryptį, nuspauskite ir trumpai palaikykite mygtuką „mm/inch“.

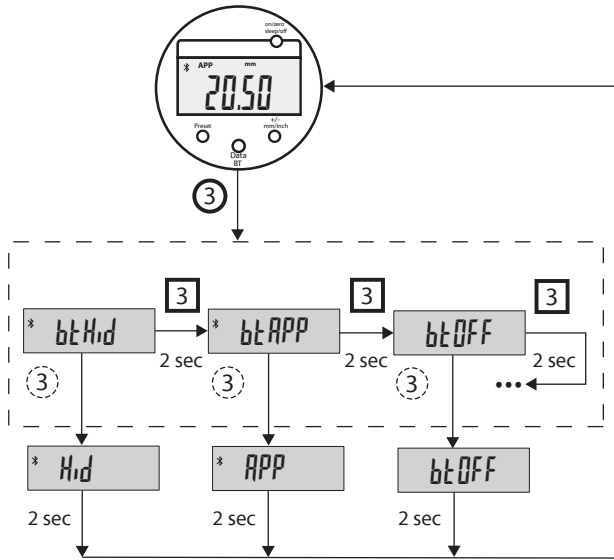
5.8. ATSTATYTI GAMYKLINIUS PARAMETRUS

- Norėdami atkurti skaitiklio gamyklinius nustatymus, vienu metu bent trims sekundėms nuspauskite mygtukus „mm/inch“ ir „ON“
 - ▶ „rESeT“ trumpai rodomas.
 - ▶ Visi nustatymai bus ištrinti.
 - ▶ Ekrano reikšmė nustatyta į „0“.

5.9. UŽKLAUSA APIE BLUETOOTH RYŠIO BŪSENĄ

- Trumpai nuspauskite „DATA“ mygtuką.
 - ▶ Jei Bluetooth modulis išjungtas, trumpam pasirodys „no bt“.
 - ▶ Jei HID režimas įjungtas, bet nė vieno įrenginio nepavyksta prijungti per Bluetooth rodomas „noHid“ užrašas.
 - ▶ Jei APP režimas įjungtas, bet nė vieno įrenginio nepavyksta prijungti per Bluetooth rodomas „noAPP“ užrašas.
 - ▶ Jei HID režimas įjungtas arba aktyvus APP režimas ir prietaiso, prijungto per Bluetooth, išmatuotų verčių ekrane trumpai mirksi „Hid“ arba „APP“.

5.10. BLUETOOTH JUNGTIES KONFIGŪRACIJA



- Nuspauskite ir ilgai palaikykite „DATA“ mygtuką.
 - Rodoma dabartinė Bluetooth ryšio būseną: „btHid“ įjungus HID režimą, „btAPP“ įjungus HCT režimą arba „btOFF“ išjungus Bluetooth modulį.
- Paspauskite ir palaikykite mygtuką „DATA“.
 - Ekranas persijungs tarp režimų rodymo kas dvi sekundes „btHid“, „btAPP“ ir „btOFF“.
- Kai rodomas norimas režimas, atleiskite mygtuką „DATA“ norėdami įjungti režimą.
 - Priklausomai nuo pasirinkto režimo, trumpai pasirodo „Hid“ įjungus HIDrežimą, „APP“ įjungus HCTrežimą arba „btOFF“ išjungus su Bluetooth modulį.
 - Rodomas paskutinė matavimo vertė.

5.10.1. Jungtis su PC (HID)

✓ HID įjungta.

- Įjunkite Bluetooth PC ir susiekite su matuokliu.
 - Pasirinkite Bluetooth prietaisus (HCT-DC-150-serijinis numeris) iš sąrašo.
- Atidarykite norimą duomenų perdavimo programą.
- Veskite pelės rodyklę į norimą vietą.
- Trumpai nuspauskite „DATA“ mygtuką ant matuoklio.

► Vertė ir perdavimas.

5.10.2. Jungtis su HCT-APP (PROGRAMĖLĖ)



Hoffmann Group CT-APP, skirta iOS



Hoffmann Group CT-App, skirta Android

- ✓ Bluetooth įjungtas.
 - ✓ APP įjungta.
 - ✓ Atsisiųskite Hoffmann Group Connected Tools į išmanųjį telefoną ar planšetinį kompiuterį.
- Pasirinkite Bluetooth prietaisą (HCT-DC) iš HCT-App sąrašo.
 - Duomenų perdavimas naudojant DATA mygtuką ant prietaiso arba tiesiogiai per HCT-App.
- Matavimo vertės saugomos HCT-App ir gali būti eksportuojamos kaip CSV failas.

7. Problemų sprendimas

Triktis	Priežastis	Pagalba
Prisijungti prie slankmačio neįmanoma.	Po pirmojo naudojimo gali prireikti dviejų ar trijų bandymų, kad ryšys veiktų.	Atstatyti gamyklinius parametrus.
Klaidos pranešimas „btErr“ ekrane.	Bluetooth modulio konfigūracija buvo neteisinga.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trumpai spustelkite bet kurį klavišą. ■ Pakartokite procesą. ■ Atstatyti gamyklinius parametrus.
Mirksi ekranas / besikeičiantys rodmenys ekrane.	Dėl žemos elektros įtampos gali pasikeisti ekrano ryškumas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pakeisti bateriją.

8. Valymas

Pašalinkite nešvarumus naudodami švairią, minkštą ir sausą šluostę. Po kontakto su skysčiais gerai išdžiovinkite mechanines dalis. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.

9. Laikymas

Laikykite originalioje dėžėje tarp -10 °C ir +60° C temperatūroje. Nelaikykite šalia šaldinčių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

10. Perdirbimas ir šalinimas



Nemeskite laikrodinio indikatorius ir baterijos į buitinių atliekų konteinerį.

Laikykites šalyje galiojančių atliekų šalinimo taisyklių. Vartotojai privalo baterijas, akumulatorius ir skaitmeninius laikrodinius indikatorius utilizuoti tinkamame surinkimo punkte.

11. Techniniai duomenys

11.1. LAIKRODINIS INDIKATORIUS

Rodmuo	12.5 mm	25 mm
Matavimo ribos	12.5 mm	25 mm
Leistina paklaida (Skaitmenų žingsnis 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Atsikartojimas	2 µm	2 µm
Svoris	119 g	123 g
Matavimo jėga (standartas)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Matavimo vienetas	mm / coliai	
Maks. išankstinis nustatymas (Skaitmenų žingsnis 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Maitinimas	1 x 3 V ličio baterija, tipas CR2032, talpa 220 mAh / USB-C įvorė	
Darbinė temperatūra	+5°C iki +40 °C	
Laikymo temperatūra	-10°C iki +60 °C	
Elektromagnetinis	pagal EN 61326-1	
Suderinamumas		
Tvirtinimo ir vietos reikalavimai	Ø8h6 (3/8") tvirtinimas, keičiamas M2.5 (4-48-UNF) matavimo įdėklas (pagal DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Rodmuo	Vertė
Dažnių juosta	2.4 GHz
Bluetooth versija	5.0
Moduliacijos metodas	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maksimali siuntimo išvesties galia	3 klasė: 1 mW (0 dBm)

Rodmuo	Vertė
Veikimo nuotolis	Lauke: iki 45 m Pramoninėje aplinkoje: 1 – 5 m
Baterijos veikimo laikas	Bluetooth aktyvuotas, vertė siunčiama kas 10 sekundžių, 8 valandas per dieną, 5 dienas per savaitę: Bis zu 2 000 h

12. ES / JK atitikties deklaracija

Hoffmann Supply Chain GmbH teigia, kad šis belaidis įrenginys atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2017 m. JK radijo įrangos reglamentus. Pilną atitikties deklaracijos tekstą rasite adresu hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Hoffmann Supply Chain GmbH įsipareigojimus Didžiojoje Britanijoje įgyvendina Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Jungtinė Karalystė.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Identificatiegegevens

Product

434008 meetklok HCT 12,5, 25

Versie

01 Vertaling van de originele veiligheidsaanwijzingen

Aanmaakdatum

05/2022

2. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2.1. VERDERE INFORMATIE



Dit apparaat kan in combinatie met de Hoffmann Group Connected Tools app worden gebruikt. Ga voor meer informatie naar ho7.eu/hct

2.2. BEGRIPPENVERKLARING

Het in deze handleiding gebruikte begrip 'meetgereedschap' heeft betrekking op de HOLEX meetklok HCT.

3. Veiligheid

3.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING

Elektrische stroom

Gevaar voor letsel door stroomvoerende componenten.

- ▶ Alleen binnen bij geringe luchtvochtigheid gebruiken.
- ▶ Vóór aanvang van alle montage-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, batterijen uit het apparaat verwijderen.

VOORZICHTIG

Uitstromende elektrolyt

Oog- en huidirritaties door uitstromende, giftige en bijtende elektrolyt.

- ▶ Contact met ogen en lichaam vermijden.
- ▶ Bij contact de desbetreffende plek onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

VOORZICHTIG

Scherpe hoeken en randen

Handletsel

- ▶ Meetmiddelen voorzichtig gebruiken.

3.2. BEOOGD GEBRUIK

- Digitale meetklok voor binnen-/buitenmeting.
- Voor industrieel en particulier gebruik.
- Alleen overeenkomstig de technische gegevens gebruiken.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.

3.3. ONJUIST GEBRUIK

- Trillingen, schoksgewijze bewegingen, schokken en slagen voorkomen.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht of open vuur.
- Behuizing alleen openen bij batterijdeksel voor vervanging van de batterijen.
- Niet zelf ombouwen.

4. Apparaatoverzicht

4.1. MEETKLOK



1	Wegneemkap	6	Kogeltaster Ø2/M2.5 of 4-48-UNF
2	"ON" - toets	7	"DATA" - toets
3	USB-C bus	8	"PRESET" - toets

4	"mm/inch" - toets	9	Batterijvak
5	Inspanschacht Ø8 of 3/8 inch		

4.2. TOETSFUNCTIES

① Toets "PRESET":

- Lang indrukken:
 - preset-modus oproepen.
 - In de preset-modus: preset-waarde opslaan en preset-modus verlaten.
- Kort indrukken: opgeslagen preset-waarde instellen.

② Toets "mm/inch":

- Kort indrukken:
 - Meetrichting wijzigen.
 - In de preset-modus: volgende cijfer selecteren om te wijzigen.
- Lang indrukken: tussen meeteenheid 'mm' en 'inch' wisselen.

③ Toets "DATA":

- Kort indrukken:
 - Bij een actieve Bluetooth-verbinding: Meetwaarde overdragen.
 - Bij een niet-actieve Bluetooth-verbinding: Status voor gedeactiveerde Bluetooth-module ("no bt") of voor niet-verbonden apparaat ("noHid" of "noAPP").
 - In de preset-modus: voorteken wisselen of naar de volgende cijferwaarde gaan.
- Lang indrukken: Bluetooth-configuratie oproepen.
- Ingedrukt houden: In Bluetooth-configuratie om de twee seconden schakelen tussen gedeactiveerde Bluetooth-module („btOFF"), Bluetooth-modus voor computerverbinding ("btHID") en Bluetooth-module voor gebruik van de HCT-app ("btAPP").
- Loslaten: Afhankelijk van de geselecteerde modus verschijnt er kort Hid" bij actieve HID-modus, "btAPP" bij actieve HCT-modus of "btOFF" bij gedeactiveerde Bluetooth-module.

⑥ Toets "ON":

- Kort indrukken:
 - Bij uitgeschakelde meetklok: meetklok inschakelen.
 - Bij ingeschakelde meetklok: weergave op "0" zetten.
- Lang indrukken: meetklok in rustmodus (Sleep) zetten.
- Vier seconden indrukken: meetklok uitschakelen.

4.3. WAARDEN DOORGEVEN

Decimale posities worden met een komma weergegeven en verzonden. Omschakeling van komma op punt via spreadsheet-programma of HCT-App mogelijk.


- ✓ Meetinstrument met pc, smartphone of tablet verbonden.
- 1. Object met meetinstrument meten.
- 2. De toets "DATA" indrukken om de waarde door te geven.

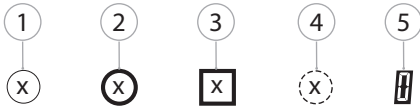
4.4. VERKLARING VAN SYMBOLEN

	Statusaanduiding	Verklaring
	Geen Bluetooth-symbool	Bluetooth gedeactiveerd.
	Bluetooth-symbool knippert	Zoeken naar Bluetooth-apparaten.
	Bluetooth-symbool brandt	Verbonden met Bluetooth-apparaat.

5. Bediening


5.1. LEGENDA VOOR MENUWEERGAVEN

 "x" staat voor een van de toetsen "PRESET", "mm/inch", "DATA" of "ON".



1	Toets "x" kort indrukken	4	Toets "x" loslaten
2	Toets "x" lang indrukken	5	Invers weergegeven cijfer knippert
3	Toets "x" ingedrukt houden		


5.2. IN- EN UITSCHAKELEN

 Automatisch uitschakelen standaard na 10 minuten van inactiviteit. Configureer- of deactiveerbaar met de HCT-app.

 meetklok kan met aangesloten USB-C-kabel worden gebruikt.

1. Voor het inschakelen, toets "ON" kort indrukken.
2. Voor het uitschakelen, toets "ON" vier seconden indrukken.
 - ▶ Weergave "OFF" verschijnt kort, daarna wordt het meetinstrument uitgeschakeld.

5.3. RUSTSTAND

 Automatische activering standaard na één minuut inactiviteit. Configureer- of deactiveerbaar met de HCT-app.

1. Om naar de rustmodus te gaan, toets "ON" lang indrukken.
 - ▶ Weergave "SLEEP" verschijnt kort, daarna gaat het meetinstrument naar de rustmodus.
2. Om de rustmodus te beëindigen, willekeurige toets indrukken of de meetopnemer bewegen.

5.4. WEERGEGEVEN WAARDE OP "0" ZETTEN

1. Om de weergegeven waarde op "0" te zetten, toets "ON" kort indrukken.

5.5. WEERGEGEVEN WAARDE OP PRESET-WAARDE ZETTEN

1. Om de weergegeven waarde op opgeslagen preset-waarde te zetten, toets "PRESET" kort indrukken.
 - ▶ Als er geen preset-waarde is opgeslagen, wordt de weergegeven waarde op "0" gezet.

5.6. EENHEDEN INSTELLEN

1. Om tussen 'mm' en 'inch' te wisselen, toets "mm/inch" lang indrukken.

5.7. MEETRICHTING WIJZIGEN

1. Om de meetrichting te wijzigen, toets "mm/inch" kort indrukken.

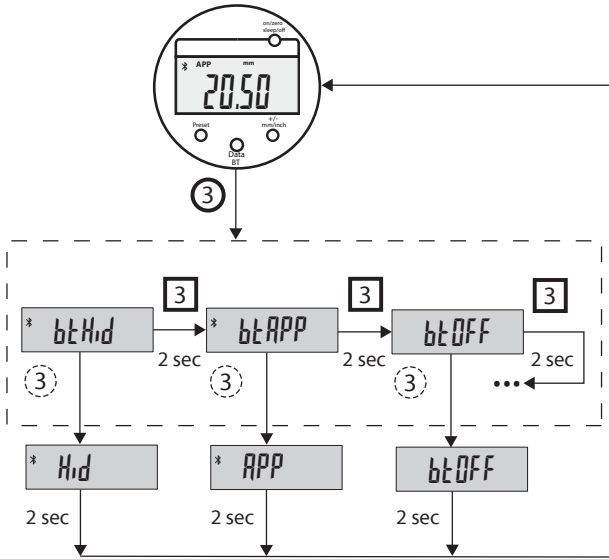
5.8. TERUGZETTEN OP FABRIEKSINSTELLINGEN

1. Om het meetinstrument naar fabrieksinstellingen terug te zetten, toets "mm/inch" en toets "ON" tegelijkertijd minstens 3 seconden indrukken
 - ▶ "rESET" wordt kort weergegeven.
 - ▶ Alle instellingen worden gewist.
 - ▶ Weergegeven waarde wordt op "0" gezet.

5.9. STATUS VAN DE BLUETOOTH-VERBINDING OPVRAGEN

1. Toets "DATA" kort indrukken.
 - ▶ Bij gedeactiveerde Bluetooth-module wordt "no bt" kort weergegeven.
 - ▶ Als de HID-modus actief is, maar er geen apparaat via Bluetooth verbonden is, wordt "noHid" kort weergegeven.
 - ▶ Als de APP-modus actief is, maar er geen apparaat via Bluetooth verbonden is, wordt "noAPP" kort weergegeven.
 - ▶ Bij actieve HID-modus of actieve APP-modus en via Bluetooth verbonden apparaat, knippert kort "Hid" of "APP" op de meetwaardeweergave.

5.10. BLUETOOTH-VERBINDING CONFIGUREREN



- Toets "DATA" lang indrukken.
 - ▶ De actuele status van de Bluetooth-verbinding wordt weergegeven: "btHid" bij actieve HID-modus, "btAPP" bij actieve HCT-modus of "btOFF" bij gedeactiveerde Bluetooth-module.
- Toets "DATA" ingedrukt houden.
 - ▶ De weergave wisselt om de twee seconden cyclisch tussen de modusweergaven "btHid", "btAPP" en "btOFF".
- Als de gewenste modus wordt weergegeven, toets "DATA" loslaten om de modus te activeren.
 - ▶ Afhankelijk van de geselecteerde modus verschijnt er kort Hid" bij actieve HID-modus, "btAPP" bij actieve HCT-modus of "btOFF" bij gedeactiveerde Bluetooth-module.
 - ▶ De meetwaardeweergave wordt weergegeven.

5.10.1. Verbinding met pc (HID)

- ✓ HID geactiveerd.
- Bluetooth op de pc activeren en verbinding met meetinstrument tot stand brengen.
 - ▶ Bluetooth-apparaat (HCT-DC-150-serienummer) in apparaatlijst selecteren.
 - De gewenste toepassing voor gegevensoverdracht openen.
 - Muispijl op de gewenste positie zetten.
 - Toets "DATA" op meetinstrument indrukken.
- ▶ De waarde wordt doorgegeven.

5.10.2. Verbinding met HCT-app (APP)



Hoffmann Group CT-APP voor iOS



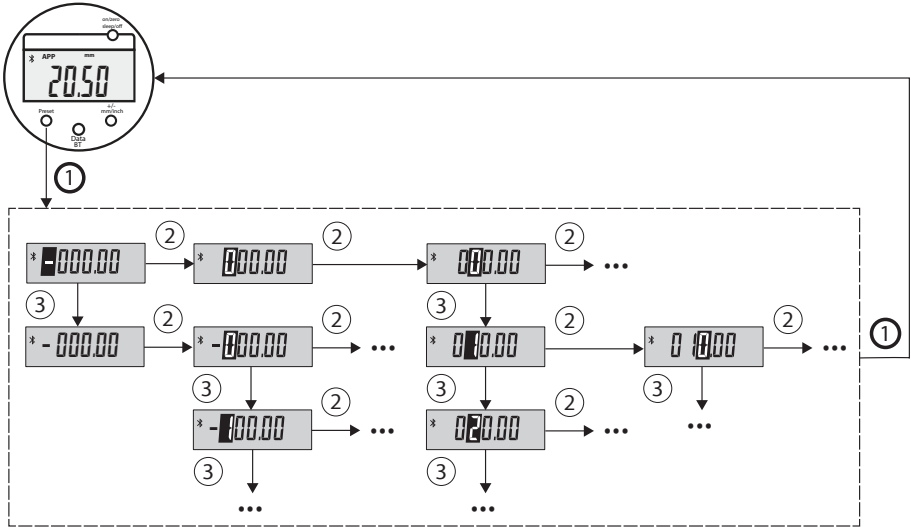
Hoffmann Group CT-App voor Android

- ✓ Bluetooth geactiveerd.
 - ✓ APP geactiveerd.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools op smartphone of tablet downloaden.
- Bluetooth-apparaat (HCT-DC) in de apparatenlijst van de HCT-App selecteren.
 - Gegevensoverdracht per toets "DATA" op meetinstrument of direct via HCT-App aanvragen.
- ▶ Meetwaarden worden in de HCT-App opgeslagen en kunnen als CSV-bestand worden geëxporteerd.

5.10.3. Bluetooth-profiel

Gebruik zonder app (HID)	Gebruik met app (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. PRESET-WAARDE INSTELLEN



- Om een preset-waarde in te voeren, toets "PRESET" lang indrukken.
- Om het voorteken of een cijfer te selecteren om dit te wijzigen, toets "mm/inch" herhaaldelijk kort in indrukken.
 - ▶ Het voorteken of geselecteerde cijfer knippert.
- Om het voorteken of cijfer te wijzigen, toets "DATA" herhaaldelijk kort in indrukken.
 - ▶ Elke keer dat toets "DATA" wordt ingedrukt, wordt het voorteken gewisseld of het actieve cijfer wordt naar de volgende cijferwaarde verhoogd.
- Om de invoer van de preset-waarde af te sluiten, toets "PRESET" lang indrukken.
 - ▶ De preset-waarde wordt opgeslagen.
 - ▶ De meetwaardeweergave wordt weer weergegeven.

6. Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Volgens eigen voorschriften	Herkalibratie volgens A1 Cal	Klantenservice Hoffmann Group

6.1. BATTERIJ VERVANGEN

- ✓ Meetklok is uitgeschakeld.
- Batterijvak openen.
 - Batterij CR2032 vervangen.
 - ▶ De plus-pool wijst naar boven.
 - Batterijvak plaatsen.
 - ▶ Batterij vervangen.
 - ▶ De softwareversie wordt gedurende 2 seconden weergegeven.
 - ▶ De meetklok bevindt zich in de rustmodus.

7. Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Verbinding met meetinstrument niet mogelijk.	Na aanvankelijk gebruik kan het twee tot drie startpogingen duren voordat de verbinding functioneert.	Terugzetten naar fabrieksinstellingen.
Foutmelding "btErr" op het display.	Configuratie van de Bluetooth-module is niet correct verlopen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kort een willekeurige toets indrukken. ■ Proces herhalen. ■ Terugzetten naar fabrieksinstellingen.
Flikkerend display / wisselende meetwaarden op het display.	Een lage voedingsspanning kan wisselend weergavegedrag veroorzaken.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Batterij vervangen.

8. Reiniging

Verontreinigingen met schone, zachte en droge doek verwijderen. Na contact met vloeistoffen mechanische onderdelen goed drogen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

9. Opslag

In de originele box bij temperaturen tussen -10 °C en +60 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, hitte, vocht en vuil.

10. Recycling en weggooien



Digitale meetklok en batterij niet met het huisvuil weggooien.

De landspecifieke voorschriften voor afvoer moeten worden toegepast. Consumenten zijn verplicht om batterijen, accu's en digitale meetklok naar een geschikt verzamelpunt te brengen.

11. Technische gegevens

11.1. MEETKLOK

Aanduiding	12,5 mm	25 mm
Meetbereik	12,5 mm	25 mm
Maximale afwijking (numerieke resolutie 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Reproduceerbaarheid	2 µm	2 µm
Gewicht	119 g	123 g
Meetkracht (standaard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Maateenheid	mm / inch	
Maximum Preset (numerieke resolutie 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Voeding	1 x 3 V lithiumbatterij, type CR2032, capaciteit 220 mAh/USB-C bus	
Werktemperatuur	+5°C tot +40 °C	
Opslagtemperatuur	-10°C tot +60 °C	
Elektromagnetische	volgens EN 61326-1	
Compatibiliteit		
Bevestiging en benodigde ruimte	Ø8h6 (3/8") bevestiging, vervangbare M2.5 (4-48-UNF) meetinsert (conform DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Aanduiding	Waarde
Frequentieband	2,4 GHz
Bluetooth-versie	5.0

Aanduiding	Waarde
Modulatiemethode	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maximaal zendvermogen	Klasse 3: 1 mW (0 dBm)
Bereik	Buiten: tot 45 m
	In industriële omgeving: 1 – 5 m
Batterijlevensduur	Bluetooth geactiveerd, waarde wordt 5 dagen per week 8 uur lang om de 10 seconden verzonden: Max. 2.000 h

12. EU / UK conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de Hoffmann Supply Chain GmbH dat dit draadloze apparaat aan de richtlijn 2014/53/EU en de bepalingen voor radioapparaten (UK Radio Equipment Regulations 2017) voldoet. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is onder hoffmann-group.com/service/downloads/doc beschikbaar. De plichten van de Hoffmann Supply Chain GmbH worden in Groot-Brittannië door Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom, omgezet.



- de
- en
- bg
- cs
- da
- es
- fi
- fr
- it
- hr
- hu
- lt
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- ru
- sv
- sk
- sl
- 94

1. Identifikasjonsdata

Produkt
Versjon
Opprettsesdato

434008 Måleur HCT 12,5, 25
01 Oversettelse av originale sikkerhetshenvisninger
05/2022

2. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2.1. VIDEREFØRENDE INFORMASJON



Dette utstyret kan brukes sammen med Hoffmann Group Connected Tools App. Du finner mer informasjon på ho7.eu/hct

2.2. FORKLARING AV FAGUTTRYKKENE

Uttrykket "måleutstyr" som brukes i denne brukerhåndboken, refererer til HOLEX Måleur HCT.

3. Sikkerhet

3.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Elektrisk strøm

Fare for personskader på grunn av strømførende komponenter.

- ▶ Skal kun brukes ved lav luftfuktighet innendørs.
- ▶ Ta batteriene ut av apparatet før alle arbeider med montering, rengjøring og vedlikehold startes.

⚠ FORSIKTIG

Elektrolyttlekkasje

Irritasjon av øyne og hud på grunn av at det lekker giftig og etsende elektrolytt.

- ▶ Unngå kontakt med øyne og kropp.
- ▶ Ved kontakt må det berørte stedet straks vaskes med mye vann; oppsøk lege.

⚠ FORSIKTIG

Skarpe hjørner og kanter

Skader på hender

- ▶ Bruk måleutstyret forsiktig.

3.2. KORREKT BRUK

- Digitalt måleur for innvendig/utvendig måling.
- Til industriell og privat bruk.
- Skal kun brukes i samsvar med de tekniske data.
- Skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk og driftssikker stand.

3.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Unngå vibrasjoner, rykkaktige bevegelser, støt og slag.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Skal ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys eller åpen ild.
- Kun batteridekslet på huset skal åpnes for å bytte batterier.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.

4. Apparatoversikt

4.1. MÅLEUR



1	Løftekapsel	6	Kuleprobe Ø2/M2.5 eller 4-48-UNF
2	"ON"-tast	7	"DATA"-tast
3	USB-C-kontakt	8	"PRESET"-tast

4	"mm/inch"-tast	9	Batterierom
5	Spennskaf Ø8 eller 3/8 tomme		

4.2. TASTEFUNKSJONER

① "PRESET"-tast:

- Trykkes lunge:
 - Åpne Preset-modus.
 - I Preset-modus: Lagre Preset-verdien og forlat Preset-modus.
- Trykkes kort: Still inn lagret Preset-verdi.

② "mm/inch"-tast:

- Trykkes kort:
 - Endre måleretning.
 - I Preset-modus: Velg neste tall som skal endres.
- Trykkes lunge: Veksle mellom måleenhet "mm" og "inch".

③ "DATA"-tast:

- Trykkes kort:
 - Ved aktiv Bluetooth-forbindelse: Overfør måleverdien.
 - Ved inaktiv Bluetooth-forbindelse: Statusindikator for deaktivert Bluetooth-modul ("no bt") eller for ikke tilkoblet utstyr ("noHid" eller "noAPP").
 - I Preset-modus: Endre fortegn, eller veksle til neste tallverdi.
- Trykkes lunge: Åpne Bluetooth-konfigurasjon.
- Holdes inne: I Bluetooth-konfigurasjonen veksles det annethvert sekund mellom deaktivert Bluetooth-modul („btOFF"), Bluetooth-modus for forbindelse til datamaskin ("btHID") og viderekobling av Bluetooth-modus for bruk av HCT-app ("btAPP").
- Slippes: Avhengig av valgt modus vises kort "Hid" ved aktiv HID-modus, "btAPP" ved aktiv HCT-modus eller "btOFF" ved deaktivert Bluetooth-modul.

⑥ "ON"-tast:

- Trykkes kort:
 - Når måleuret er slått av: Slår måleuret på.
 - Når måleuret er slått på: Sett visningen på "0".
- Trykkes lunge: Sett måleuret i hvilemodus (Sleep).
- Trykkes i fire sekunder: Slå måleuret av.

4.3. OVERFØRE VERDIER

 Desimalpunkt vises med komma og overføres. Omstilling fra komma til punktum er mulig med tabellkalkulatorprogram eller HCT-App.

✓ Målestyret må være koblet til PC, smarttelefon eller nettbrett.

1. Mål objektet med målestyret.
2. Trykk på "DATA"-tasten for å overføre verdien.

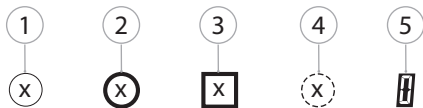
4.4. SYMBOLFORKLARING

	Statusindikator	Forklaring
	Bluetooth-symbol mangler	Bluetooth deaktivert.
	Bluetooth-symbol blinker	Søk etter Bluetooth-enheter.
	Bluetooth-symbol lyser	Koblet til Bluetooth-enhet.

5. Betjening

5.1. FORKLARING AV MENYVISNINGEN

"x" står for en av tastene "PRESET", "mm/inch", "DATA" eller "ON".



1	Tast "x" trykkes kort	4	Tast "x" slippes
2	Tast "x" trykkes lenge	5	Invers vist tall blinker
3	Tast "x" holdes inne		

5.2. SLÅ PÅ OG AV

Deaktiveres som standard automatisk etter 10 minutter uten aktivitet. Kan konfigureres eller deaktiveres med HCT-appen.

Måleuret kan brukes med tilkoblet USB-C-kabel.

1. Trykk kort på "ON"-tasten for å aktivere.
2. Trykk på "ON"-tasten i fire sekunder for å deaktivere.
 - ▶ Indikeringen "OFF" vises kort, deretter slås måleutstyret av.

5.3. HVILEMODUS

Aktivteres som standard automatisk etter ett minutter uten aktivitet. Kan konfigureres eller deaktiveres med HCT-appen.

1. Trykk lenge på "ON"-tasten for å gå til hvilemodus.
 - ▶ Indikeringen "SLEEP" vises kort, deretter veksler måleutstyret til hvilemodus.
2. Trykk på en vilkårlig tast eller beveg måleren for å avslutte hvilemodus.

5.4. SETTE VIST VERDI PÅ "0"

1. Trykk kort på "ON"-tasten for å sette vist verdi på "0".

5.5. SETTE VIST VERDI PÅ PRESET-VERDI

1. Trykk kort på "PRESET"-tasten for å sette vist verdi på lagret Preset-verdi.
 - ▶ Hvis det ikke er lagret Preset-verdi, settes vist verdi på "0".

5.6. STILLE INN ENHETER

1. Trykk lenge på "mm/inch"-tasten for å veksle mellom "mm" og "inch".

5.7. ENDRE MÅLERETNING

1. Trykk kort på "mm/inch"-tasten for å endre måleretning.

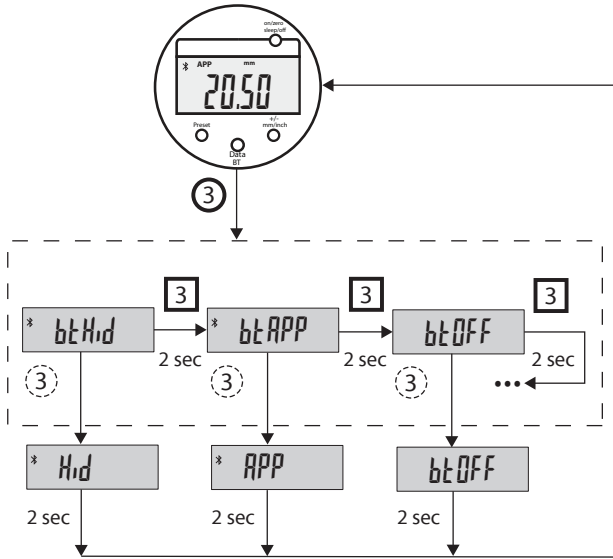
5.8. TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGENE

1. Trykk samtidig på "mm/inch"-tasten og "ON"-tasten i minst 3 sekunder for å tilbakestille måleutstyret til fabrikkinnstillingene
 - ▶ "rESet" vises kort.
 - ▶ Alle innstillinger slettes.
 - ▶ Vist verdi settes på "0".

5.9. SJEKKE STATUS FOR BLUETOOTH-FORBINDELSEN

1. Trykk kort på "DATA"-tasten.
 - ▶ Ved deaktivert Bluetooth-modul vises kort "no bt".
 - ▶ Hvis HID-modus er aktiv, men utstyr ikke tilkoblet via Bluetooth, vises kort "noHid".
 - ▶ Hvis APP-modus er aktiv, men utstyr ikke tilkoblet via Bluetooth, vises kort "noAPP".
 - ▶ Ved aktiv HID-modus eller aktiv APP-modus og utstyr tilkoblet via Bluetooth, blinker kort "Hid" eller "APP" i displayet for måleverdi.

5.10. KONFIGURERE BLUETOOTH-FORBINDELSE



- "DATA"-tasten trykkes lenge.
 - ▶ Aktuell status for Bluetooth-forbindelsen vises: "btHid" ved aktiv HID-modus, "btAPP" ved aktiv HCT-modus eller "btOFF" ved deaktivert Bluetooth-modul.
- Hold "DATA"-tasten inne.
 - ▶ Visningen veksler syklisk annethvert sekund mellom modus-visningene "btHid", "btAPP" og "btOFF".
- Når ønsket modus vises, slippes "DATA"-tasten for å aktivere modusen.
 - ▶ Avhengig av valgt modus vises kort "Hid" ved aktiv HID-modus, "btAPP" ved aktiv HCT-modus eller "btOFF" ved deaktivert Bluetooth-modul.
 - ▶ Måleverdiangivelsen vises.

5.10.1. Forbindelse med PC (HID)

✓ HID aktivert.

- Aktiver Bluetooth på din PC og koble den til måleutstyret.
 - ▶ Velg Bluetooth-enhet (HCT-DC-150- serienummer) i listen over enheter.
- Åpne ønsket program for dataoverføring.
- Plasser musepilen i ønsket posisjon.
- Trykk på "DATA"-tasten på måleutstyret.

▶ Verdien overføres.

5.10.2. Forbindelse med HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP for iOS



Hoffmann Group CT-App for Android

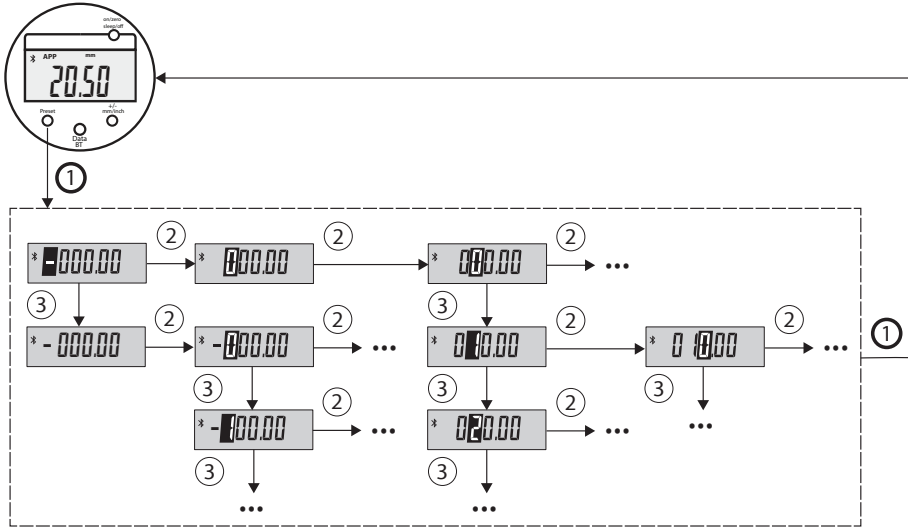
- ✓ Bluetooth aktivert.
- ✓ APP aktivert.
- ✓ Hoffmann Group Connected Tools lastet ned til smarttelefonen eller nettbrettet.

- Velg Bluetooth-enhet (HCT-DC) i listen over enheter i HCT-App.
 - Gi kommando om dataoverføring med "DATA"-tasten på måleutstyret eller direkte via HCT-App.
- ▶ Måleverdiene lagres i HCT-App og kan eksporteres som CSV-fil.

5.10.3. Bluetooth-profil

Bruk uten app (HID)	Bruk med app (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. STILLE INN PRESET-VERDI



1. Trykk lenge på "PRESET"-tasten for å stille inn Preset-verdi.
2. Trykk gjentatte ganger kort på "mm/inch"-tasten for å velge fortegn eller tall som skal endres.
 - ▶ Fortegn eller valgt tall blinker.
3. Trykk gjentatte ganger kort på "DATA"-tasten for å endre fortegnet eller tallet.
 - ▶ Ved hvert trykk på "DATA"-tasten veksles fortegnet, eller det aktive tallet økes til neste tallverdi.
4. For å avslutte innstillingen av Preset-verdien trykkes "PRESET"-tasten lenge.
 - ▶ Preset-verdien lagres.
 - ▶ Måleverdiangivelsen vises igjen.

6. Vedlikehold

Intervall	Vedlikeholdsarbeid	Skal utføres av
I samsvar med egne forskrifter	Ny kalibrering etter A1 Cal	Kundeservice Hoffmann Group

6.1. SKIFTE BATTERI

- ✓ Måleuret er slått av.
1. Åpne batterirommet.
 2. Skift ut batteriet CR2032.
 - ▶ Plusspolen vender opp.
 3. Sett på batteridekslet.
 - ▶ Batteriet er skiftet ut.
 - ▶ Programvareversjonen vises i 2 sekunder.
 - ▶ Måleuret er i hvilemodus.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl
99

7. Utbedring av feil

Feil	Årsak	Tiltak
Forbindelse til måleutstyr ikke mulig.	Det kan ta to til tre forsøk før forbindelsen er opprettet under den første tiden utstyret er i bruk.	Still tilbake til fabrikkinnstillingene.
Feilmelding "btErr" på display.	Konfigurasjon av Bluetooth-modulen forløp ikke korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trykk kort på en hvilken som helst tast. ■ Gjenta prosedyrene. ■ Still tilbake til fabrikkinnstillingene.
Flimrende display / skiftende måleverdier på display.	Lav forsyningsspenning kan forårsake skiftende atferd på visningen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skift ut batteriet.

8. Rengjøring

Fjern smuss med en ren, myk og tørr klut. Tørk de mekaniske delene godt når de har vært i kontakt med væske. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

9. Lagring

Skal lagres i originalboksen ved temperaturer mellom -10 °C og +60 °C. Skal ikke lagres i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, varme, fuktighet og smuss.

10. Resirkulering og avfallshåndtering



Det digitale måleuret og batteriet skal ikke kastes i restavfallet.

Nasjonale forskrifter om avfallshåndtering skal anvendes. Forbrukerne er forpliktet til å levere inn batterier, oppladbare batterier og det digitale måleuret til et egnet deponi.

11. Tekniske data

11.1. MÅLEUR

Angivelse	12,5 mm	25 mm
Måleområde	12,5 mm	25 mm
Feilgrense (tallverdi for trinn 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Repeterbarhet	2 µm	2 µm
Vekt	119 g	123 g
Målekraft (standard)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Måleenhet	mm / Inch	
Maksimum Preset (tallverdi for trinn 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Forsyning	1 x 3 V litiumbatteri, type CR2032, kapasitet 220 mAh / USB-C-kontakt	
Arbeidstemperatur	+5 °C til +40 °C	
Lagringstemperatur	-10 °C til +60 °C	
Elektromagnetisk kompatibilitet	iht. EN 61326-1	
Feste og plassbehov	Ø8h6 (3/8") Feste, utskiftbar M2.5 (4-48-UNF) måleinnsetts (iht. DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Angivelse	Verdi
Frekvensbånd	2,4 GHz
Bluetooth-versjon	5.0
Modulasjonsmetode	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Angivelse	Verdi
Maksimal utgangseffekt sending	Klasse 3: 1 mW (0 dBm)
Rekkevidde	Utendørs: inntil 45 m I industrielle omgivelser: 1 – 5 m
Bruktid batteri	Aktivert Bluetooth, verdien sendes hvert 10. sekund over 8 timer på 5 dager i uken: Inntil 2000 timer

12. Samsvarserklæring for EU og Storbritannia

Herved erklærer Hoffmann Supply Chain GmbH at dette trådløse utstyret overholder kravene i direktiv 2014/53/EU og bestemmelsene for trådløst utstyr (UK Radio Equipment Regulations 2017). Samsvarserklæringens fullstendige tekst er tilgjengelig på hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Pliktene til Hoffmann Supply Chain GmbH ivaretas i Storbritannia av Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Dane identyfikacyjne

Produkt

434008 czujnik zegarowy HCT 12,5, 25

Wersja

01 Oryginalne wskazówki bezpieczeństwa

Data opracowania

05/2022

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2.1. DODATKOWE INFORMACJE



To urządzenie może być używane razem z aplikacją Hoffmann Group Connected Tools. Dalsze informacje można znaleźć na stronie ho7.eu/hct

2.2. WYJAŚNIENIE POJĘĆ

Pojęcie „przyrząd pomiarowy” stosowane w niniejszej instrukcji eksploatacji odnosi się do czujników zegarowych HCT HOLEX.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Prąd elektryczny

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez komponenty przewodzące prąd.

- ▶ Stosować wyłącznie w pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza.
- ▶ Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia lub konserwacji wyjąć baterie z urządzenia.

PRZESTROGA

Wyciekający elektrolit

Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.

- ▶ Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- ▶ W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

PRZESTROGA

Ostre naroża i krawędzie

Obrażenia dłoni

- ▶ Stosując przyrządy pomiarowe należy zachować ostrożność.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Cyfrowe czujniki zegarowe do pomiaru wewnętrznego/zewnętrznego.
- Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Stosować wyłącznie zgodnie z danymi technicznymi.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Unikać wibracji, gwałtownych ruchów, wstrząsów i uderzeń.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani otwartego ognia.
- Obudowę należy otwierać wyłącznie przez pokrywę baterii w celu ich wymiany.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.

4. Przegląd części urządzenia

4.1. CZUJNIK ZEGAROWY



1	Zdejmowana nasadka	6	Trzpień z końcówką sferyczną Ø2/M2.5 lub 4-48-UNF
---	--------------------	---	---

2	Przycisk „ON”	7	Przycisk „DATA”
3	Gniazdo USB-C	8	Przycisk „PRESET”
4	Przycisk „mm/inch”	9	Komora baterii
5	Trzpień chwytowy Ø8 lub 3/8 cal		

4.2. FUNKCJE PRZYCISKÓW

① Przycisk „PRESET”:

- Długie naciśnięcie:
 - wyświetlenie trybu Preset.
 - W trybie Preset: zapis wartości zadanej i wyjście z trybu Preset.
- Krótkie naciśnięcie: ustawienie zapisanej wartości zadanej.

② Przycisk „mm/inch”:

- Krótkie naciśnięcie:
 - zmiana kierunku pomiaru.
 - W trybie Preset: wybór kolejnej cyfry do zmiany.
- Długie naciśnięcie: przełączanie pomiędzy jednostką pomiaru „mm” a „inch”.

③ Przycisk „DATA”:

- Krótkie naciśnięcie:
 - W przypadku aktywnego połączenia Bluetooth: przesłanie wartości pomiaru.
 - W przypadku nieaktywnego połączenia Bluetooth: wskazanie statusu nieaktywnego modułu Bluetooth („no bt”) lub niepodłączonego urządzenia („noHid” lub „noAPP”).
 - W trybie Preset: zmienić znak poprzedzający lub przejść do kolejnej wartości liczbowej.
- Długie naciśnięcie: wywołanie konfiguracji Bluetooth.
- Przytrzymanie wciśniętego: w konfiguracji Bluetooth co dwie sekundy przełączać pomiędzy nieaktywnym modułem Bluetooth („btOFF”), trybem Bluetooth połączenia z komputerem („btHID”) oraz trybem Bluetooth do korzystania z aplikacji HCT („btAPP”).
- Zwolnienie: zależnie od wybranego trybu wyświetla się przez krótki czas „Hid” przy aktywnym trybie HID, „btAPP” przy aktywnym trybie HCT lub „btOFF” przy nieaktywnym module Bluetooth.

⑥ Przycisk „ON”:

- Krótkie naciśnięcie:
 - Przy wyłączonym czujniku zegarowym: włączanie czujnika zegarowego.
 - Przy włączonym czujniku zegarowym: ustawienie wskazania na „0”.
- Długie naciśnięcie: przełączenie czujnika zegarowego w tryb uśpienia (Sleep).
- Naciśnięcie na cztery sekundy: wyłączanie czujnika zegarowego.

4.3. PRZEKAZYWANIE WARTOŚCI

Miejsca dziesiętne są wyświetlane i przesyłane z przecinkiem. Zamiana przecinków na kropki jest możliwa za pomocą programu do obsługi arkuszy kalkulacyjnych lub aplikacji HCT-App.

✓ Przyrząd pomiarowy podłączony do komputera, smartfona lub tabletu.

1. Zmierzyć obiekt przyrządem pomiarowym.
2. Nacisnąć przycisk „DATA”, aby przesłać wartość.

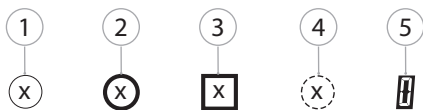
4.4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Wskazania stanu	Objaśnienie
	Brak symbolu Bluetooth	Funkcja Bluetooth nieaktywna.
	Symbol Bluetooth miga	Wyszukiwanie urządzeń Bluetooth.
	Symbol Bluetooth świeci się	Połączono z urządzeniem Bluetooth.

5. Obsługa


5.1. LEGENDA WIDOKÓW W MENU

 „x” oznacza jeden z przycisków „PRESET”, „mm/inch”, „DATA” lub „ON”.



1	Krótko nacisnąć przycisk „x”	4	Zwolnić przycisk „x”
2	Długo nacisnąć przycisk „x”	5	Odwrotnie wyświetlona liczba miga
3	Przytrzymać wciśnięty przycisk „x”		


5.2. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

 Automatyczne wyłączenie standardowo po 10 minutach nieaktywności. Możliwość konfiguracji lub dezaktywacji w aplikacji HCT.

 Czujnik zegarowy można eksploatować z podłączonym przewodem USB-C.

1. W celu włączenia krótko nacisnąć przycisk „ON”.
2. W celu wyłączenia naciskać przycisk przez cztery sekundy „ON”.
 - ▶ Wskazanie „OFF” wyświetla się przez krótki czas, potem przyrząd pomiarowy się wyłącza.

5.3. TRYB UŚPIENIA

 Automatyczna aktywacja standardowo po minucie nieaktywności. Możliwość konfiguracji lub dezaktywacji w aplikacji HCT.

1. Aby przejść w tryb uśpienia, długo naciskać przycisk „ON”.
 - ▶ Wskazanie „SLEEP” wyświetla się przez krótki czas, potem przyrząd pomiarowy przechodzi w tryb uśpienia.
2. Aby zamknąć tryb uśpienia, nacisnąć dowolny przycisk lub przesuwać czujnik pomiarowy.

5.4. USTAWIANIE WARTOŚCI WSKAZANIA NA „0”

1. Aby ustawić wartość wskazania na „0”, krótko nacisnąć przycisk „ON”.

5.5. USTAWIANIE WARTOŚCI WSKAZANIA NA WARTOŚĆ PRESET

1. Aby ustawić wartość wskazania na zapisaną wartość Preset, krótko nacisnąć przycisk „PRESET”.
 - ▶ Jeżeli nie zapisano żadnej wartości Preset, wartość wskazania zostaje ustawiona na „0”.

5.6. USTAWIANIE JEDNOSTEK

1. Aby przełączyć pomiędzy „mm” a „inch”, długo naciskać przycisk „mm/inch”.

5.7. ZMIANA KIERUNKU POMIARU

1. Aby zmienić kierunek pomiaru, nacisnąć przycisk „mm/inch”.

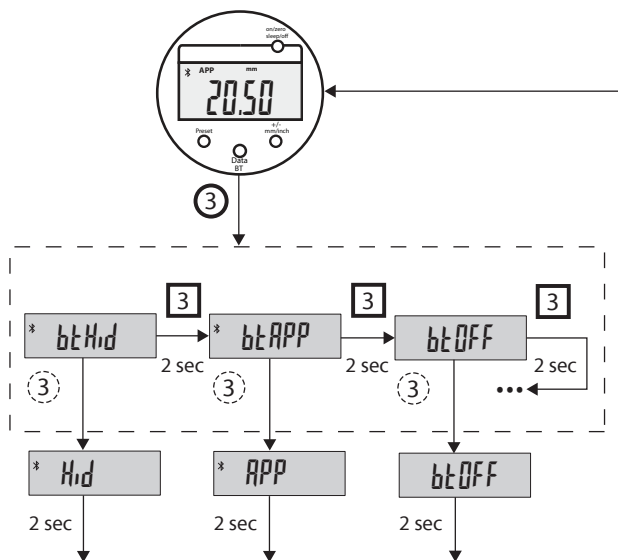
5.8. RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

1. Aby przywrócić ustawienia fabryczne przyrządu pomiarowego, nacisnąć jednocześnie przycisk „mm/inch” oraz przycisk „ON” przez co najmniej 3 sekundy
 - ▶ Przez krótki czas wyświetla się „rEStEt”.
 - ▶ Wszystkie ustawienia zostaną usunięte.
 - ▶ Wartość wskazania zostaje ustawiona na „0”.

5.9. SPRAWDZANIE STATUSU POŁĄCZENIA BLUETOOTH

1. Krótko nacisnąć przycisk „DATA”.
 - ▶ Przy nieaktywnym module Bluetooth przez krótki czas wyświetla się „no bt”.
 - ▶ Jeżeli tryb HID jest aktywny, lecz nie podłączono żadnego urządzenia przez Bluetooth, przez krótki czas wyświetla się „noHid”.
 - ▶ Jeżeli tryb APP jest aktywny, lecz nie podłączono żadnego urządzenia przez Bluetooth, przez krótki czas wyświetla się „noAPP”.
 - ▶ Przy aktywnym trybie HID lub aktywnym trybie APP i przyrządzie podłączonym przez Bluetooth, na wskazaniu wartości pomiarowych krótko miga „Hid” lub „APP” na wskaźniku wartości pomiarowych.

5.10. KONFIGURACJA POŁĄCZENIA BLUETOOTH



1. Długo nacisnąć przycisk „DATA”.
 - ▶ Wyświetla się aktualny status połączenia Bluetooth: „btHid” przy aktywnym trybie HID, „btAPP” przy aktywnym trybie HCT lub „btOFF” przy nieaktywnym module Bluetooth.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk „DATA”.
 - ▶ Co dwie sekundy wskazanie przełącza się cyklicznie pomiędzy wskazaniami trybu „btHid”, „btAPP” oraz „btOFF”.
3. Jeżeli wyświetli się potrzebny tryb, zwolnić przycisk „DATA”, aby go aktywować.
 - ▶ Zależnie od wybranego trybu wyświetla się przez krótki czas „Hid” przy aktywnym trybie HID, „btAPP” przy aktywnym trybie HCT lub „btOFF” przy nieaktywnym module Bluetooth.
 - ▶ Wyświetli się wskaźnik wartości pomiarowych.

5.10.1. Połączenie z komputerem (HID)

✓ Tryb HID aktywny.

1. Aktywować funkcję Bluetooth na komputerze i połączyć z przyrządem pomiarowym.
 - ▶ Wybrać urządzenie Bluetooth (numer seryjny HCT-DC-150-) z listy urządzeń.
2. Wybrać odpowiednią aplikację w celu dokonania transmisji danych.
3. Umieścić wskaźnik myszy na wybranej pozycji.
4. Nacisnąć przycisk „DATA” na przyrządzie pomiarowym.

▶ Wartość zostaje przekazana.

5.10.2. Połączenie z HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP na iOS



Hoffmann Group CT-App na Androida

✓ Funkcja Bluetooth aktywna.

✓ Tryb APP aktywny.

✓ Hoffmann Group Connected Tools pobrano na smartfona lub tablet.

1. Wybrać urządzenie Bluetooth (HCT-DC) z listy urządzeń w aplikacji HCT-App.

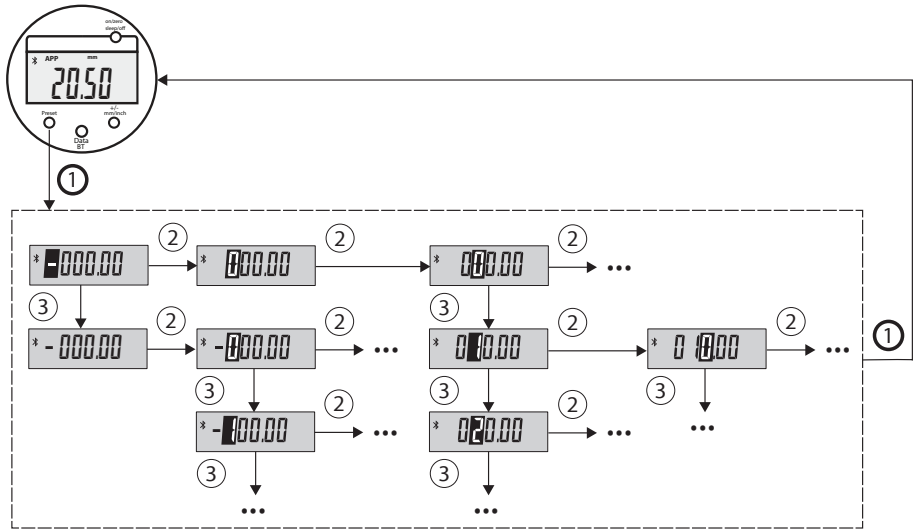
2. Zażądać transmisji danych przyciskiem „DATA” na przyrządzie pomiarowym lub bezpośrednio przez aplikację HCT-App.

▶ Wartości pomiarowe są zapisywane w aplikacji HCT-App i mogą być eksportowane jako plik CSV.

5.10.3. Profile Bluetooth

Korzystanie bez aplikacji (HID)	Korzystanie z aplikacją (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. USTAWIANIE PREDEFINIOWANEJ WARTOŚCI



1. Aby wprowadzić wartość predefiniowaną, długo nacisnąć przycisk „PRESET”.
2. Aby wybrać znak poprzedzający lub liczbę do zmiany, ponownie nacisnąć krótko przycisk „mm/inch”.
 - ▶ Miga znak poprzedzający lub wybrana liczba.
3. Aby zmienić znak poprzedzający lub liczbę, ponownie nacisnąć krótko przycisk „DATA”.
 - ▶ Przy każdym naciśnięciu przycisku DATA znak poprzedzający zmienia się lub aktywna liczba przechodzi na kolejną wartość liczbową.
4. Aby zakończyć wprowadzanie wartości predefiniowanej, nacisnąć przycisk „PRESET” przez dłuższy czas.
 - ▶ Predefiniowana wartość zostanie zapisana.
 - ▶ Wskaźnik wartości pomiarowych wyświetli się ponownie.

6. Konserwacja

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Według przepisów wewnętrznych	Rekalibracja wg A1 Cal	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

6.1. WYMIANA BATERII

- ✓ Czujnik zegarowy jest wyłączony.
1. Otworzyć zasobnik baterii.
 2. Wymienić baterię CR2032.
 - ▶ Biegun dodatni wskazuje w górę.
 3. Włożyć zasobnik baterii.
 - ▶ Bateria wymieniona.
 - ▶ Wersja oprogramowania wyświetla się przez 2 sekundy.
 - ▶ Czujnik zegarowy znajduje się w trybie uśpienia.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl
106

7. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Niemożliwe połączenie z przyrządem pomiarowym.	Po początkowym korzystaniu mogą być konieczne dwie lub trzy próby rozruchu, zanim połączenie zacznie działać.	Zresetować do ustawień fabrycznych.
Komunikat o błędzie „btErr” jest widoczny na wyświetlaczu.	Konfiguracja modułu Bluetooth nie przebiegła prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Krótko naciskać dowolny przycisk. ■ Powtórzyć procedurę. ■ Zresetować do ustawień fabrycznych.
Miganie wyświetlacza / zmieniające się wartości pomiaru na wyświetlaczu.	Niskie napięcie zasilania może powodować zmienne wskazania.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wymienić baterię.

8. Czyszczenie

Usunąć zanieczyszczenia czystą, miękką i suchą ściereczką. W razie kontaktu z cieczami dobrze osuszyć części mechaniczne. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

9. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym pudełku w temperaturze od -10 °C do +60 °C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, źródeł ciepła, wilgoci i brudu.

10. Recykling i utylizacja



Cyfrowych czujników zegarowych i baterii nie należy utylizować razem z odpadami domowymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania baterii, akumulatorów oraz cyfrowych czujników zegarowych do odpowiedniego punktu zbiórki.

11. Dane techniczne

11.1. CZUJNIK ZEGAROWY

Opis	12,5 mm	25 mm
zakres pomiarowy	12,5 mm	25 mm
Granica błędu (odczyt co 10 µm)	10 µm (± 1 cyfra)	10 µm (± 1 cyfra)
Powtarzalność	2 µm	2 µm
Masa	119 g	123 g
Nacisk pomiarowy (standardowo)	0,8–1,4 N	0,8–1,7 N
Jednostka miary	mm / cale	
Maks. wartość predefiniowana (odczyt co 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 IN	
Zasilanie	1 x bateria litowa 3 V, typ CR2032, pojemność 220 mAh / gniazdo USB-C	
Temperatura pracy	od +5°C do +40 °C	
Temperatura przechowywania	od -10°C do +60 °C	
Kompatybilność elektromagnetyczna	wg EN 61326-1	
Mocowanie i zapotrzebowanie na miejsce	Mocowanie Ø8h6 (3/8”), wymienna wkładka pomiarowa M2.5 (4-48-UNF) (wg DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Opis	Wartość
Zakres częstotliwości	2,4 GHz
Wersja Bluetooth	5.0
Modulacja	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Opis	Wartość
Maksymalna moc wyjściowa nadawania	Klasa 3: 1 mW (0 dBm)
Zasięg	Na zewnątrz: do 45 m W otoczeniu przemysłowym: 1–5 m
Czas działania na bateriach	Bluetooth aktywowany, wartość wysyłana jest co 10 sekund przez 8 godzin, 5 dni w tygodniu: do 2000 h

12. Deklaracja zgodności UE / UK

Hoffmann Supply Chain GmbH oświadcza niniejszym, że to urządzenie bezprzewodowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE oraz przepisami dotyczącymi urządzeń radiowych (UK Radio Equipment Regulations 2017). Pełen tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Obowiązki Hoffmann Supply Chain GmbH na obszarze Wielkiej Brytanii realizuje Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



1. Dados de identificação

Produto
Versão
Data de criação

434008 Relógio comparador 12,5, 25
01 Tradução das indicações de segurança originais
05/2022

2. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2.1. INFORMAÇÕES SUPLEMENTARES



Este aparelho pode ser utilizado em conjunto com a aplicação Hoffmann Group Connected Tools. Mais informações em ho7.eu/hct

2.2. DEFINIÇÃO DE TERMOS

O termo “medidor” utilizado no presente manual do utilizador refere-se ao relógio comparador HOLEX HCT.

3. Segurança

3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Corrente elétrica

Risco de ferimentos por componentes condutores de corrente elétrica.

- ▶ Usar apenas em ambientes fechados com humidade reduzida.
- ▶ Remover as pilhas do aparelho antes de iniciar quaisquer trabalhos de montagem, limpeza e manutenção.

⚠ CUIDADO

Fuga de eletrólito

Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de eletrólito tóxico e corrosivo.

- ▶ Evitar contacto com os olhos ou o corpo.
- ▶ Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

⚠ CUIDADO

Arestas vivas e cantos

Ferimentos nas mãos

- ▶ Usar o paquímetro com precaução.

3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Relógio comparador digital para medição interna/externa.
- Adequado para o uso industrial e privado.
- Usar apenas de acordo com os dados técnicos.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.

3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Evitar vibrações, movimentos bruscos, choques e impactos.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta ou chama aberta.
- Abrir a caixa só na cobertura das pilhas para a troca de pilhas.
- Não realizar conversões por conta própria.

4. Vista geral do aparelho

4.1. RELÓGIO COMPARADOR



1	Cápsula de elevação	6	Apalpador de esfera Ø2/M2.5 ou 4-48-UNF
2	Tecla “ON”	7	Tecla “DATA”
3	Ficha USB-C	8	Tecla “PRESET”

4	Tecla “mm/inch”	9	Compartimento da pilha
5	Veio de fixação Ø8 ou 3/8 polegada		

4.2. FUNÇÕES DAS TECLAS

① Tecla “PRESET”:

- Premir longamente:
 - Chamar o modo Preset.
 - No modo Preset: Guardar o valor de predefinição e sair do modo Preset.
- Premir brevemente: Definir o valor de predefinição guardado.

② Tecla “mm/inch”:

- Premir brevemente:
 - Alterar o sentido de medição.
 - No modo Preset: Selecionar o algarismo seguinte a alterar.
- Premir longamente: Alternar entre as unidades de medida “mm” e “inch”.


③ Tecla “DATA”:

- Premir brevemente:
 - Com ligação Bluetooth ativa: Transferir o valor de medição.
 - Sem ligação Bluetooth ativa: Indicação de estado para módulo Bluetooth desativado (“no bt”) ou para aparelho não ligado (“noHid” ou “noAPP”).
 - No modo Preset: Mudar o sinal prévio ou mudar para o valor numérico seguinte.
- Premir longamente: Chamar a configuração do Bluetooth.
- Manter premido: Na configuração do Bluetooth, comutar a cada dois segundos entre o módulo de Bluetooth desativado („btOFF”), o modo Bluetooth para ligação ao computador (“btHID”) e o modo Bluetooth para utilização da aplicação HCT (“btAPP”).
- Soltar: Consoante o modo selecionado, aparece brevemente “Hid” se estiver ativo o modo HID, “btAPP” se estiver ativo o modo HCT ou “btOFF” se o módulo Bluetooth não estiver ativo.

⑥ Tecla “ON”:

- Premir brevemente:
 - Com o relógio comparador desligado: Ligar o relógio comparador.
 - Com o relógio comparador ligado: Colocar a indicação em “0”.
- Premir longamente: Definir o modo de repouso do relógio comparador (Sleep).
- Premir durante quatro segundos: Desligar o relógio comparador.


4.3. TRANSFERIR VALORES

 *As casas decimais são exibidas e transmitidas com vírgula. A mudança de vírgula para ponto é possível através do programa de folha de cálculo ou da HCT-App.*

✓ Ligar o paquímetro ao PC, smartphone ou tablet.

1. Medir objeto com o paquímetro.
2. Premir a tecla DATA para transferir o valor.

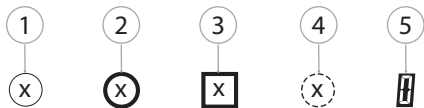
4.4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Indicação do estado	Explicação
	Sem símbolo de Bluetooth	Bluetooth desativado.
	Símbolo de Bluetooth pisca	A procurar aparelhos Bluetooth.
	Símbolo de Bluetooth aceso	Ligado ao aparelho Bluetooth.

5. Operação

5.1. LEGENDA DAS REPRESENTAÇÕES DOS MENUS

"x" representa uma das teclas "PRESET", "mm/inch", "DATA" ou "ON".



1	Premir brevemente a tecla "x"	4	Soltar a tecla "x"
2	Premir longamente a tecla "x"	5	O algarismo apresentado começa a piscar
3	Manter premida a tecla "x"		

5.2. LIGAR E DESLIGAR

Desligamento automático por predefinição após 10 minutos de inatividade. Pode ser configurado ou desconfigurado com a aplicação HCT.

O relógio comparador pode ser operado com um cabo USB-C ligado.

- Para ligar, premir brevemente a tecla "ON".
- Para desligar, premir a tecla "ON" durante quatro segundos.
 - A indicação "OFF" aparece brevemente, depois o medidor desliga-se.

5.3. MODO DE REPOUSO

Ativação automática por predefinição após um minuto de inatividade. Configurável ou desativável com a aplicação HCT.

- Para comutar para o modo de repouso, premir longamente a tecla "ON".
 - A indicação "SLEEP" aparece brevemente, depois o paquímetro passa para o modo de repouso.
- Para terminar o modo de repouso, premir qualquer tecla ou movimentar o paquímetro.

5.4. COLOCAR A INDICAÇÃO EM "0"

- Para colocar a indicação em "0", premir brevemente a tecla "ON".

5.5. COLOCAR A INDICAÇÃO NO VALOR DE PREDEFINIÇÃO

- Para colocar a indicação no valor de predefinição guardado, premir brevemente a tecla "PRESET".
 - Se não estiver guardado nenhum valor de predefinição, o valor da indicação será colocado em "0".

5.6. DEFINIR UNIDADES

- Para alternar entre "mm" e "inch", premir longamente a tecla "mm/inch".

5.7. ALTERAR O SENTIDO DE MEDIÇÃO

- Para alterar o sentido de medição, premir brevemente a tecla "mm/inch".

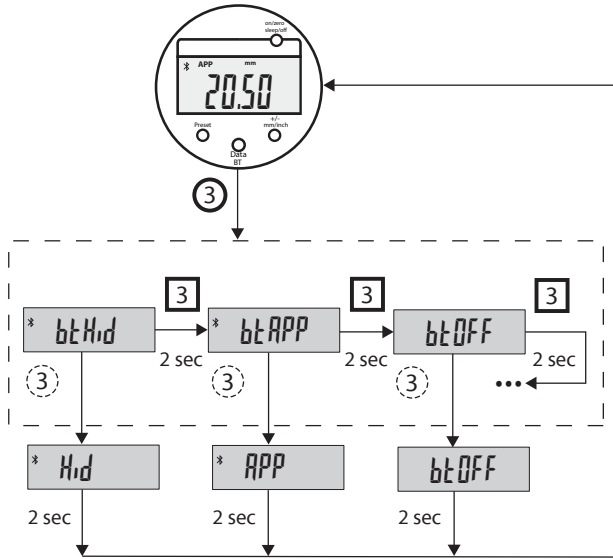
5.8. REPOR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

- Para repor as definições de fábrica do medidor, premir a tecla "mm/inch" e a tecla "ON" ao mesmo tempo durante pelo menos 3 segundos
 - "rESEt" surge brevemente indicado.
 - Todas as definições são eliminadas.
 - A indicação é colocada em "0".

5.9. ESTADO DOS PEDIDOS DE LIGAÇÃO BLUETOOTH

- Premir brevemente a tecla "DATA".
 - Se o módulo Bluetooth estiver desativado, surge brevemente a indicação "no bt".
 - Se o modo HID estiver ativo, mas não estiver ligado nenhum dispositivo via Bluetooth, aparece brevemente a indicação "noHid".
 - Se o modo APP estiver ativo, mas não estiver ligado nenhum dispositivo via Bluetooth, aparece brevemente a indicação "noAPP".
 - Se estiver ativo o modo HID ou o modo APP e com um dispositivo ligado via Bluetooth, "Hid" ou "APP" pisca brevemente na indicação do valor de medição.

5.10. CONFIGURAR A LIGAÇÃO BLUETOOTH



1. Premir longamente a tecla "DATA".
 - ▶ É indicado o estado atual da ligação de Bluetooth: "btHid" se estiver ativo o modo HID, "btAPP" se estiver ativo o modo HCT ou "btOFF" se estiver inativo o módulo Bluetooth.
2. Manter premida a tecla "DATA".
 - ▶ A indicação alterna ciclicamente a cada dois segundos entre as indicações de modo "btHid", "btAPP" e "btOFF".
3. Se for indicado o modo pretendido, soltar a tecla "DATA" para ativar o modo.
 - ▶ Consoante o modo selecionado, aparece brevemente "Hid" se estiver ativo o modo HID, "btAPP" se estiver ativo o modo HCT ou "btOFF" se o módulo Bluetooth não estiver ativo.
 - ▶ Aparece a indicação do valor de medição.

5.10.1. Ligação com o PC (HID)

✓ HID ativada.

1. Ligar o Bluetooth no PC e ligar ao paquímetro.
 - ▶ Selecionar o aparelho Bluetooth (HCT-DC-150-número de série) na lista de aparelhos.
 2. Para a transmissão de dados, abrir a aplicação desejada.
 3. Colocar a seta do rato na posição desejada.
 4. Premir a tecla "DATA" no paquímetro.
- ▶ O valor é transferido.

5.10.2. Ligação à aplicação HCT (APP)



Hoffmann Group CT-APP para iOS



Hoffmann Group CT-APP para Android

- ✓ Bluetooth ativado.
- ✓ APP ativada.
- ✓ Hoffmann Group Connected Tools descarregada para o smartphone ou tablet.

1. Selecionar o aparelho Bluetooth (HCT-DC) na lista de aparelhos da HCT-App.
 2. Solicitar a transmissão de dados através da tecla "DATA" no paquímetro ou diretamente através da HCT-App.
- ▶ Os valores de medição são guardados na HCT-App e podem ser exportados como ficheiro CSV.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl

7. Eliminação de erros

Falha	Causa	Solução
Não é possível a ligação ao paquímetro.	Após a utilização inicial, podem ser necessárias duas a três tentativas antes que a ligação funcione.	Repór as definições de fábrica.
Mensagem de erro "btErr" no visor.	A configuração do módulo Bluetooth não foi feita corretamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Premir brevemente uma tecla qualquer. ■ Repetir o procedimento. ■ Repór as definições de fábrica.
Visor trémulo / valores de medição sempre a mudar no visor.	Uma baixa tensão de alimentação pode gerar um comportamento de indicação instável.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Substituir a pilha.

8. Limpeza

Remover as impurezas com um pano limpo, macio e seco. Após contacto com líquidos, secar bem as partes mecânicas. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

9. Armazenamento

Armazenar na caixa original a temperaturas entre -10 °C e +60 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de calor, humidade e sujidade.

10. Reciclagem e eliminação



Não eliminar o relógio comparador digital e a pilha no lixo doméstico.

Devem ser aplicadas as disposições específicas do país para eliminação. Os consumidores são obrigados a entregar pilhas, baterias e relógio comparador digital num ponto de recolha adequado.

11. Dados técnicos

11.1. RELÓGIO COMPARADOR

Indicação	12,5 mm	25 mm
Intervalo de medição	12,5 mm	25 mm
Limite de erro (valor de incremento dos dígitos 10 µm)	10 µm (± 1 dígito)	10 µm (± 1 dígito)
Repetitividade	2 µm	2 µm
Peso	119 g	123 g
Força de medição (padrão)	0,8-1,4 N	0,8-1,7 N
Unidade de medição	mm / Inch	
Predefinição máxima (valor de incremento dos dígitos 10 µm)	±9999,99 mm / ±399,9995 IN	
Alimentação	1 pilha de lítio de 3 V, tipo CR2032, capacidade 220 mAh / ficha USB-C	
Temperatura de trabalho	+5°C a +40 °C	
Temperatura de armazenamento	-10°C a +60 °C	
Compatibilidade eletromagnética	em conformidade com EN 61326-1	
Fixação e espaço necessário	Fixação Ø8h6 (3/8"), substituível M2.5 (4-48-UNF) unidade de sensor (em conformidade com DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Indicação	Valor
Banda de frequências	2,4 GHz
Versão Bluetooth	5.0

Indicação	Valor
Método de modulação	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Potência máxima de saída de transmissão	Classe 3: 1 mW (0 dBm)
Alcance	No exterior: até 45 m
	Em ambiente industrial: 1 – 5 m
Duração da pilha	Bluetooth ativado, valor enviado a cada 10 segundos durante 8 horas, 5 dias por semana: Até 2000 h

12. Declaração de conformidade UE/UK

Pela presente a Hoffmann Supply Chain GmbH declara que este aparelho sem fios está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e os regulamentos para aparelhos rádio (UK Radio Equipment Regulations 2017). O texto completo da declaração de conformidade encontra-se em hoffmann-group.com/service/downloads/doc. As obrigações da Hoffmann Supply Chain GmbH são implementadas na Grã-Bretanha pela Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



1. Date de identificare

Produs
Versiune
Data elaborării

434008 Ceas comparator HCT 12,5, 25
01 Instrucțiuni de utilizare, versiunea originală
05/2022

2. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2.1. INFORMAȚII SUPLIMENTARE



Acest aparat poate fi folosit împreună cu aplicația Hoffmann Group Connected Tools. Informații suplimentare la ho7.eu/hct

2.2. EXPLICAREA TERMENILOR

Termenul „instrument de măsurare” folosit în acest manual de operare se referă la ceasul comparator HOLEX HCT.

3. Siguranță

3.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT

Curent electric

Pericol de rănire din cauza componentelor conductoare.

- ▶ Utilizați-l doar în spații interioare cu umiditate redusă.
- ▶ Înainte de începerea oricărui lucrări de montaj, de curățare sau de întreținere, îndepărtați bateriile din aparat.

⚠ PRECAUȚIE

Scurgeri de electrolit

Iritație pe ochi și piele din cauza scurgerii de electrolit toxic și caustic.

- ▶ Evitați contactul cu ochii și cu corpul.
- ▶ În caz de contact, spălați imediat locul afectat cu apă din belșug și consultați medicul.

⚠ PRECAUȚIE

Colțuri și muchii ascuțite

Vătămări la nivelul mâinilor

- ▶ Folosiți cu grijă instrumentul de măsurare.

3.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Ceas comparator digital pentru măsurători de interior/exterior.
- Pentru uz industrial și privat.
- Utilizați numai conform datelor tehnice.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.

3.3. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Evitați vibrațiile, mișcările sacadate, șocurile și impacturile.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu expuneți la căldură excesivă, lumina directă a soarelui sau foc deschis.
- Deschideți doar corpul/carcasa de pe capacul bateriei pentru a schimba bateria.
- Nu efectuați nicio modificare neautorizată.

4. Prezentare generală a dispozitivului

4.1. CEAS COMPARATOR



1	Componentă	6	Palpator cu bilă cu Ø2/M2,5 sau 4-48-UNF
2	Tasta „ON”	7	Tasta „DATA”
3	Fișă USB C	8	Tasta „PRESET”

4	Tasta „mm/inch”	9	Compartiment de baterii
5	Tijă de fixare cu Ø8 sau 3/8 inch		

4.2. FUNCȚIILE TASTELOR

① Tasta „PRESET”:

- Se apasă lung:
 - Se accesează modul Preset.
 - În modul Preset: Se memorează valoarea Preset și se iese din modul Preset.
- Se apasă scurt: Setare valoare Preset memorată.

② Tasta „mm/inch”:

- Se apasă scurt:
 - Schimbarea direcției de măsurare.
 - În modul Preset: Pentru modificare, se selectează următoarea cifră.
- Se apasă lung: Schimbare între unitățile de măsură „mm” și „inch”.

③ Tasta „DATA”:

- Se apasă scurt:
 - Cu conexiunea bluetooth activată: Se transmite valoarea măsurată.
 - Cu conexiunea bluetooth dezactivată: Afișarea stării pentru modulul dezactivat bluetooth („no bt”) sau pentru aparatul neconectat („noHid” ori „noAPP”).
 - În modul Preset: Se schimbă semnul sau se trece la următoarea valoare numerică.
- Se apasă lung: Se accesează configurația pentru bluetooth.
- Se ține apăsat: În configurația bluetooth, se comută la fiecare două secunde între modulul dezactivat bluetooth („btOFF”), modulul bluetooth de conectare la computer („btHID”) și modulul bluetooth de utilizare a HCT App („btAPP”).
- Se eliberează: În funcție de modul selectat, apare pentru scurt timp „Hid” - dacă modul HID este activ, „btAPP” - dacă modul HCT este activ sau „btOFF” - dacă modulul bluetooth este dezactivat.

⑥ Tasta „ON”:

- Se apasă scurt:
 - Dacă ceasul comparator este oprit: Se pornește ceasul comparator.
 - Dacă ceasul comparator este pornit: Se trece afișajul pe „0”.
- Se apasă lung: Se setează șublerul în modul stand-by (Sleep).
- Se apasă timp de patru secunde: Se oprește ceasul comparator.

4.3. TRANSMITEREA VALORIILOR

Zecimalele sunt afișate și transmise cu virgulă. Este posibilă trecerea de la virgulă la punct prin intermediul unui program de calcul al tabelelor sau prin HCT-App.

- ✓ Instrument de măsurare conectat cu PC-ul, cu smartphone-ul sau cu tableta.
- 1. Măsurăți obiectul cu instrumentul de măsurare.
- 2. Apăsați tasta „DATA” pentru a transmite valoarea.

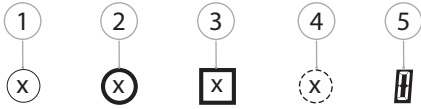
4.4. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

	Afișaj status	Explicație
	Fără simbol bluetooth	Bluetooth dezactivat.
	Simbolul bluetooth luminează intermitent	Căutați dispozitive cu bluetooth.
	Simbolul bluetooth luminează	Conectat cu dispozitivul bluetooth.

5. Operare

5.1. LEGENDĂ PENTRU REPREZENTĂRILE DIN MENU

„x” reprezintă una dintre tastele „PRESET”, „mm/inch”, „DATA” sau „ON”.



1	Apăsați scurt tasta „X”	4	Eliberați tasta „X”
2	Apăsați lung tasta „X”	5	Cifra reprezentată invers luminează intermitent
3	Țineți apăsată tasta „X”		

5.2. PORNIRE ȘI OPRIRE

i *Oprire automată din oficiu după 10 minute de inactivitate. Se configurează sau se dezactivează cu HCT App.*

i *Ceasul comparator poate fi operat prin cablul conectat USB-C.*

1. Pentru pornire, se apasă scurt tasta „ON”.
2. Pentru oprire, se apasă patru secunde tasta „ON”.
 - ▶ Va fi afișat scurt mesajul „OFF”, urmat de oprirea instrumentului de măsurare.

5.3. MODUL DE VEGHE

i *Activare automată din oficiu după un minut de inactivitate. Se poate configura sau dezactiva cu aplicația HCT.*

1. Pentru a trece în modul stand-by, apăsați lung tasta „ON”.
 - ▶ Va fi afișat scurt mesajul „SLEEP”, urmat de trecerea instrumentului de măsurare în modul stand-by.
2. Pentru a finaliza modul stand-by, apăsați orice tastă sau mișcați senzorul.

5.4. TRECEREA AFIȘAJULUI PE „0”

1. Pentru a duce valoarea afișajului pe „0”, apăsați scurt tasta „ON”.

5.5. SETAREA VALORII AFIȘATE LA VALOAREA PRESET

1. Pentru a seta valoarea afișată la valoarea memorată Preset, apăsați scurt tasta „PRESET”.
 - ▶ Dacă nu este memorată nicio valoare Preset, valoarea afișată va fi „0”.

5.6. SETAREA UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ

1. Pentru a comuta între „mm” și „inch”, se apasă lung tasta „mm/inch”.

5.7. SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE MĂSURARE

1. Pentru a schimba direcția de măsurare, se apasă scurt tasta „mm/inch”.

5.8. REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ

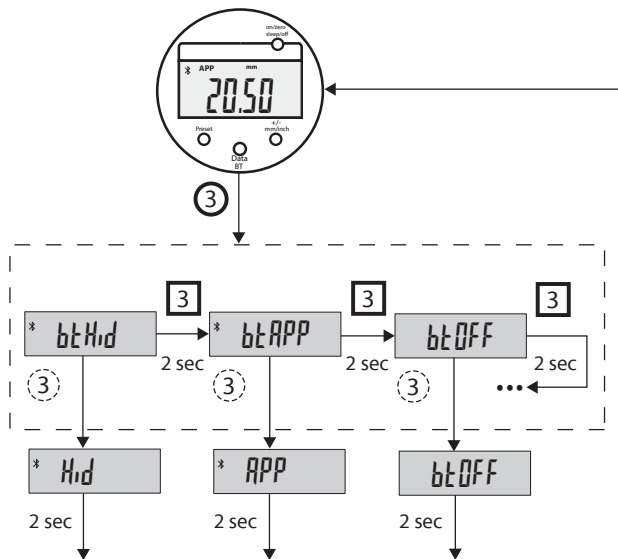
1. Pentru a reseta instrumentul de măsurare la setările din fabrică, se apasă simultan pentru cel puțin 3 secunde tasta „mm/inch” și tasta „ON”
 - ▶ „rESET” va fi afișat pentru scurt timp.
 - ▶ Toate setările sunt șterse.
 - ▶ Valoarea afișată este setată la „0”.

5.9. VERIFICAREA STĂRII CONEXIUNII BLUETOOTH

1. Se apasă scurt tasta „DATA”.
 - ▶ La dezactivarea modulului bluetooth, va fi afișat pentru scurt timp „no bt”.
 - ▶ Dacă este afișat modul HID, dar nu este conectat prin bluetooth niciun aparat, va fi afișat pentru scurt timp „noHid”.
 - ▶ Dacă este afișat modul APP, dar nu este conectat prin bluetooth niciun aparat, va fi afișat pentru scurt timp „noAPP”.
 - ▶ Dacă este activ modul HID sau modul APP, iar aparatul este conectat prin bluetooth, pe afișajul valorii măsurate clipește scurt „Hid” sau „APP”.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl

5.10. CONFIGURAREA CONEXIUNII BLUETOOTH



- Se apasă lung tasta „DATA”.
 - ▶ Starea actuală a conexiunii bluetooth este afișată: „btHid” - dacă modul HID este activ, „btAPP” - dacă modul HCT este activ sau „btOFF” - dacă modulul bluetooth este dezactivat.
- Se ține apăsată tasta „DATA”.
 - ▶ Afișajul se schimbă alternativ la fiecare două secunde între modulele „btHid”, „btAPP” și „btOFF”.
- Când apare afișat modul dorit, se eliberează tasta „DATA” pentru activarea modului respectiv.
 - ▶ În funcție de modul selectat, apare pentru scurt timp „Hid” - dacă modul HID este activ, „btAPP” - dacă modul HCT este activ sau „btOFF” - dacă modulul bluetooth este dezactivat.
 - ▶ Apare afișajul valorii măsurate.

5.10.1. Conectarea cu PC-ul (HID)

- ✓ HID activat.
- Activați bluetoothul la PC și realizați conexiunea cu instrumentul de măsurare.
 - ▶ Selectați dispozitivul cu bluetooth (număr de serie HCT-DC-150-) din lista de dispozitive.
 - Pentru transmiterea de date, deschideți aplicația dorită.
 - Puneți cursorul în poziția dorită.
 - Apăsați tasta „DATA” a instrumentului de măsurare.
- ▶ Valoarea este transmisă.

5.10.2. Conexiune cu aplicația HCT (APP)



Hoffmann Group CT-APP pentru iOS



Hoffmann Group CT-App pentru Android

- ✓ Bluetooth activat.
 - ✓ APP activat.
 - ✓ Se descarcă pe smartphone sau pe tabletă Hoffmann Group Connected Tools.
- Selectați dispozitivul cu bluetooth (HCT-DC) din lista de dispozitive a HCT-App.
 - Solicitați transmiterea datelor la instrumentul de măsurare apăsând tasta „DATA” sau direct prin HCT-App.
- ▶ Valorile măsurate sunt memorate în HCT-App și pot fi exportate ca fișier CSV.

7. Depanare

Defecțiune	Cauză	Soluție
Conectarea cu instrumentul de măsurare nu este posibilă.	După utilizarea inițială, poate fi nevoie de două sau trei încercări până la funcționarea conexiunii.	Resetați la setările din fabrică.
Mesaj de eroare „btErr” pe ecran.	Configurarea modulului bluetooth nu s-a realizat corect.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apăsăți scurt orice tastă. ■ Repetați procesul. ■ Resetați la setările din fabrică.
Lumina ecranului pâlpâie/valori măsurate care se schimbă pe ecran.	Tensiunea de alimentare scăzută poate provoca un afișaj schimbător.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Înlocuiți bateria.

8. Curățare

Îndepărtați murdăria cu o lavetă curată, moale și uscată. După contactul cu lichidele, uscați bine piesele mecanice. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

9. Depozitare

Depozitați în cutia originală la temperaturi între -10 °C și +60 °C. A nu se depozita sau amplasa în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, surselor de căldură, nici în condiții de umezeală sau murdărie.

10. Reciclare și eliminare



Nu aruncați ceasul comparator digital și nici bateria la deșeurile menajere.

Trebuie aplicate reglementările specifice pentru casare. Consumatorii sunt obligați să ducă bateriile, acumulatorii și ceasul comparator digital la punctele de colectare.

11. Date tehnice

11.1. CEAS COMPARATOR

Mărime	12.5 mm	25 mm
Domeniu de măsurare	12.5 mm	25 mm
Eroare de toleranță (increment 10 μm)	10 μm (± 1 digit)	10 μm (± 1 digit)
Repetabilitate	2 μm	2 μm
Greutate	119 g	123 g
Forță de măsurare (standard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Unitate de măsură	mm / inch	
Preset maximă (increment 10 μm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Alimentare	1 x baterie Li 3 V, tip CR2032, capacitate 220 mAh / fișă USB-C	
Temperatură de lucru	+5°C până la +40 °C	
Temperatură de depozitare	-10°C până la +60°C	
Compatibilitate electromagnetică	conform EN 61326-1	
Fixare și spațiu necesar	Ø8h6 (3/8") fixare, vârf de măsurare schimbabil M2.5 (4-48-UNF) (conform DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Mărime	Valoare
Bandă de frecvență	2.4 GHz
Versiune Bluetooth	5.0
Procedeu de modulare	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Putere inițială maximă de emisie	Clasa 3: 1 mW (0 dBm)

Mărime	Valoare
Rază de acoperire	În aer liber: până la 45 m În mediu industrial: 1 – 5 m
Durata de viață a bateriei	Bluetooth activat, valoarea este transmisă la fiecare 10 secunde, timp de 8 ore pe zi, 5 zile pe săptămână: Până la 2.000 h

12. Declarație de conformitate UE / UK

Prin prezenta, Hoffmann Supply Chain GmbH declară că acest dispozitiv fără fir respectă Directiva 2014/53/UE și reglementările privind echipamentele radio (UK Radio Equipment Regulations 2017). Textul complet al declarației de conformitate se găsește la hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Obligațiile Hoffmann Supply Chain GmbH sunt îndeplinite în Marea Britanie de Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



- de
- en
- bg
- cs
- da
- es
- fi
- fr
- it
- hr
- hu
- lt
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- ru
- sv
- sk
- sl

1. Идентификационные данные

Изделие

434008, индикатор часового типа НСТ 12,5, 25

Версия

01 Перевод оригинала указаний по технике безопасности

Дата составления

05/2022

2. Общие указания



Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

2.1. ДАЛЬНЕЙШАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Данное устройство можно использовать вместе с приложением Hoffmann Group Connected Tools. Дополнительную информацию см. по ссылке ho7.eu/hct.

2.2. ПОЯСНЕНИЕ ТЕРМИНА

Под используемым в настоящем руководстве по эксплуатации термином «измерительный прибор» подразумевается индикатор часового типа HOLEX НСТ.

3. Безопасность

3.1. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрический ток

Опасность поражения электрическим током вследствие контакта с токопроводящими частями.

- ▶ Устройство предназначено для использования исключительно в помещениях с низким уровнем влажности воздуха.
- ▶ Перед началом любых работ по монтажу, очистке и техническому обслуживанию извлеките элементы питания из устройства.

ВНИМАНИЕ

Утечка электролита

Раздражения глаз и кожи вытекшим ядовитым и едким электролитом.

- ▶ Избегайте контакта с глазами и кожей.
- ▶ При контакте незамедлительно промойте соответствующее место обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Острые углы и кромки

Опасность повреждения рук

- ▶ Используйте измерительные приборы с осторожностью.

3.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Цифровой индикатор часового типа для внутренних/внешних измерений.
- Для промышленного применения и для использования в личных целях.
- Использовать только в соответствии с описанием.
- Изделие должно использоваться только в технически исправном и безопасном состоянии.

3.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Избегайте вибраций, пульсирующих движений, тряски и ударов.
- Не применяйте во взрывоопасных зонах.
- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или открытого пламени.
- Не разбирайте корпус, допускается снимать только крышку батарейного отсека для замены батарей.
- Своевольные модификации запрещены.

4. Общий вид устройства

4.1. ИНДИКАТОР ЧАСОВОГО ТИПА



1	Подъемный колпачок	6	Сферический щуп Ø2/M2.5 или 4-48-UNF
2	Кнопка «ON»	7	Кнопка «DATA»
3	Разъем USB-C	8	Кнопка «PRESET»
4	Кнопка «mm/inch»	9	Отсек для элемента питания
5	Хвостовик Ø8 или 3/8 дюйма		

4.2. ФУНКЦИИ КЛАВИШ

① Кнопка «PRESET»:

■ Продолжительное нажатие:

- активация режима Preset.
- В режиме Preset: сохранение предустановленного значения и выход из режима Preset.

■ Короткое нажатие: установка сохраненного предустановленного значения.

② Кнопка «mm/inch»:

■ Короткое нажатие:

- изменение направления измерения.
- В режиме Preset: выбор следующей цифры для изменения.

■ Продолжительное нажатие: переключение между единицами измерения «mm» и «inch».

③ Кнопка «DATA»:

■ Короткое нажатие:

- При активном соединении Bluetooth: передача результата измерения.
- При неактивном соединении Bluetooth: индикация состояния деактивированного модуля Bluetooth («no bt») или неподключенного устройства («noHid» или «noAPP»).
- В режиме Preset: изменение знака числа или переход к следующему цифровому значению.

■ Продолжительное нажатие: вызов параметров конфигурации Bluetooth.

■ Удержание в нажатом состоянии. В параметрах конфигурации Bluetooth переключение каждые две секунды между следующими вариантами: деактивированный модуль Bluetooth («btOFF»), режим Bluetooth для подключения к компьютеру («btHID») и режим Bluetooth для использования приложения НСТ («btAPP»).

■ Отпускание. В зависимости от выбранного режима на дисплее кратковременно отображаются следующие обозначения: «Hid» при активном режиме HID, «btAPP» при активном режиме НСТ или «btOFF» при деактивированном модуле Bluetooth.

⑥ Кнопка «ON»:

■ Короткое нажатие:

- При выключенном индикаторе часового типа: включение индикатора часового типа.
- При включенном индикаторе часового типа: установка показания на «0».

■ Продолжительное нажатие: перевод индикатора часового типа в режим ожидания (Sleep).

■ Нажатие и удержание в течение четырех секунд: выключение индикатора часового типа.

4.3. ПЕРЕДАЧА ЗНАЧЕНИЙ

i Десятичные разряды переносятся и отделяются запятой. Возможно переключение с запятой на точку через программу табличных вычислений или приложение НСТ.

✓ Измерительный прибор подключен к компьютеру, смартфону или планшету.

1. Измерьте объект с помощью измерительного прибора.

2. Нажмите кнопку «DATA» для передачи значения.

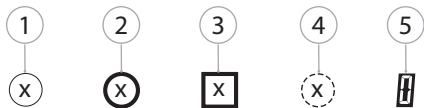
4.4. ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ

	Индикация состояния	Значение
	Без символа Bluetooth	Связь по Bluetooth деактивирована.
	Символ Bluetooth мигает	Выполняется поиск устройств Bluetooth.
	Символ Bluetooth горит	Соединение с устройством Bluetooth установлено.

5. Обслуживание

5.1. ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ МЕНЮ

Знаком «х» обозначается одна из следующих кнопок: «PRESET», «mm/inch», «DATA» или «ON».



1	Нажатие кнопки «х» коротким движением	4	Отпускание кнопки «х»
2	Продолжительное нажатие кнопки «х»	5	Текущая цифра (инверсная индикация) мигает
3	Удержание кнопки «х» в нажатом состоянии		

5.2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Автоматическое выключение по умолчанию происходит через 10 минут отсутствия активности. Прибор можно конфигурировать и деактивировать с помощью приложения HCT.

Индикатор часового типа можно использовать с подсоединенным кабелем типа USB-C.

1. Чтобы включить прибор, нажмите кнопку «ON» коротким движением.
2. Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку «ON» в течение четырех секунд.
 - ▶ На дисплее кратковременно отображается «OFF», затем измерительный прибор выключается.

5.3. РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Автоматическая активация по умолчанию происходит через одну минуту отсутствия активности. Возможность конфигурирования или деактивации через приложение HCT.

1. Переключение в режим ожидания выполняется продолжительным нажатием кнопки «ON».
 - ▶ На дисплее кратковременно отображается «SLEEP», затем измерительный прибор переключается в режим ожидания.
2. Для выхода из режима ожидания нажмите любую из кнопок или передвиньте цифровой блок.

5.4. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЯ НА «0»

1. Чтобы установить показание на «0», нажмите кнопку «ON» коротким движением.

5.5. НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЯ НА ПРЕДУСТАНОВЛЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ

1. Чтобы настроить показание на сохраненное предустановленное значение, нажмите кнопку «PRESET» коротким движением.
 - ▶ Если предустановленное значение не сохранено, показание устанавливается на «0».

5.6. НАСТРОЙКА ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Переключение между «mm» и «inch» выполняется продолжительным нажатием кнопки «mm/inch».

5.7. ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Для изменения направления измерения необходимо коротким движением нажать кнопку «mm/inch».

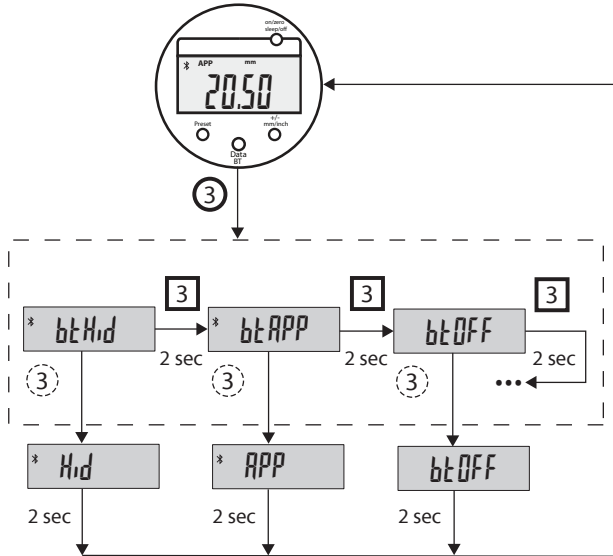
5.8. СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

1. Чтобы сбросить настройки измерительного прибора до заводских, одновременно нажмите кнопки «mm/inch» и «ON» и удерживайте их не менее 3 секунд.
 - ▶ На экране кратковременно отображается «rESEt».
 - ▶ Все настройки утрачиваются.
 - ▶ Показание устанавливается на «0».

5.9. СЧИТЫВАНИЕ СОСТОЯНИЯ СОЕДИНЕНИЯ BLUETOOTH

1. Коротким движением нажмите кнопку «DATA».
 - ▶ При деактивированном модуле Bluetooth на дисплее кратковременно отобразится «no bt».
 - ▶ Если режим HID активен, но ни одно из устройств не подключено по Bluetooth, на дисплее кратковременно отобразится «noHid».
 - ▶ Если режим APP активен, но ни одно из устройств не подключено по Bluetooth, на дисплее кратковременно отобразится «noAPP».
 - ▶ При активном режиме HID или APP и подключенном по Bluetooth устройстве на дисплее кратковременно мигает «Hid» или «APP».

5.10. КОНФИГУРИРОВАНИЕ СОЕДИНЕНИЯ BLUETOOTH



1. Выполните продолжительное нажатие кнопки «DATA».
 - ▶ Отображается текущее состояние соединения Bluetooth: «btHid» при активном режиме HID, «btAPP» при активном режиме НСТ или «btOFF» при деактивированном модуле Bluetooth.
2. Удерживайте кнопку «DATA» нажатой.
 - ▶ Индикация циклично переключается каждые две секунды между режимами «btHid», «btAPP» и «btOFF».
3. Когда будет отображаться желаемый режим, отпустите кнопку «DATA» и активируйте режим.
 - ▶ В зависимости от выбранного режима на дисплее кратковременно отображаются следующие обозначения: «Hid» при активном режиме HID, «btAPP» при активном режиме НСТ или «btOFF» при деактивированном модуле Bluetooth.
 - ▶ На дисплее отображается результат измерений.

5.10.1. Подключение к ПК (HID)

- ✓ Активирован режим HID.
1. Активируйте связь по Bluetooth на ПК, установите соединение с измерительным прибором.
 - ▶ Выберите из списка устройство Bluetooth (серийный номер НСТ-DC-150).
 2. Откройте предпочтительное приложение для передачи данных.
 3. Наведите курсор на необходимую позицию.
 4. Нажмите кнопку «DATA» на измерительном приборе.
- ▶ Выполняется передача значения.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl

6. Техническое обслуживание

Периодичность	Работа по техническому обслуживанию	Исполнитель
Согласно собственным предписаниям	Повторная калибровка согл. А1 Cal	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group

6.1. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

- ✓ Индикатор часового типа выключен.
- 1. Откройте отсек для элемента питания.
- 2. Замените элемент питания CR2032.
 - ▶ Положительный полюс обращен вверх.
- 3. Установите отсек для элементов питания.
 - ▶ Замена элемента питания завершена.
 - ▶ На дисплее на 2 секунды отобразится версия программного обеспечения.
 - ▶ Индикатор часового типа находится в режиме ожидания.

7. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Невозможно установить соединение с измерительным прибором.	После первоначального использования может потребоваться две-три попытки, чтобы соединение начало функционировать.	Выполнить сброс до заводских настроек.
На дисплее отображается сообщение о неисправности «btErr».	Конфигурирование модуля Bluetooth выполнено неверно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Коротким движением нажать любую кнопку. ■ Повторить процесс. ■ Выполнить сброс до заводских настроек.
Мерцание дисплея / колеблющееся отображение показаний измерения не дисплее.	Низкое напряжение питания может вызвать колеблющееся отображение показаний измерения.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить элемент питания.

8. Очистка

Удалите загрязнения чистой, мягкой и сухой салфеткой. После соприкосновения с жидкостями тщательно просушите механические компоненты. Не используйте химические чистящие средства, а также те, что содержат в своем составе спирты, абразивные частицы и растворители.

9. Хранение

В оригинальной упаковке храните при температуре от -10 °C до +60 °C. Храните изделие вдали от разъедающих, агрессивных химических веществ, растворителей, источников теплового излучения, жидкости и грязи.

10. Переработка и утилизация



Не утилизировать цифровой индикатор часового типа и элементы питания вместе с бытовыми отходами.
Соблюдать национальные требования к утилизации. Потребители обязаны сдавать цифровой индикатор часового типа, элементы питания, в частности аккумуляторы, в специальный пункт приемки.

11. Технические сведения

11.1. ИНДИКАТОР ЧАСОВОГО ТИПА

Параметр	12,5 мм	25 мм
Диапазон измерений	12,5 мм	25 мм
Предел погрешности (цена деления 10 мкм)	10 мкм (±1 разряд)	10 мкм (±1 разряд)
Сходимость измерений	2 мкм	2 мкм
Масса	119 г	123 г

Параметр	12,5 мм	25 мм
Измерительное усилие (стандарт)	0,8-1,4 Н	0,8-1,7 Н
Единицы измерения	мм / дюймы	
Макс. предустановленное значение (цена деления 10 мкм)	±9999,99 мм / ±399,9995 дюйма	
Питание	1 литиевый элемент питания на 3 В, тип CR2032, емкость 220 мА·ч / разъем USB-C	
Рабочая температура	от +5 °С до +40 °С	
Температура хранения	от -10 °С до +60 °С	
Электромагнитная совместимость	согласно EN 61326-1	
Крепление и требуемое место	Крепление Ø8h6 (3/8 дюйма), сменная измерительная насадка M2.5 (4-48-UNF) (согласно DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Параметр	Значение
Частотный диапазон	2,4 ГГц
Версия Bluetooth	5.0
Вид модуляции	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Максимальная выходная мощность передатчика	Класс 3: 1 мВт (0 дБм)
Радиус действия	Вне помещений: до 45 м В промышленной среде: 1 – 5 м
Время автономной работы	Если Bluetooth активирован, а значения в течение 8-часового рабочего дня 5 дней в неделю отправляются каждые 10 секунд: до 2000 ч

12. Декларация о соответствии стандартам ЕС/Великобритании

Настоящим компания Hoffmann Supply Chain GmbH заявляет, что данное беспроводное устройство отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU и Правилам Великобритании относительно радиооборудования (UK Radio Equipment Regulations 2017). Полный текст декларации о соответствии доступен по ссылке hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Обязанности компании Hoffmann Supply Chain GmbH в Великобритании реализует предприятие Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Великобритания.



1. Identifikationsdata

Produkt
Version
Skapad datum

434008 Mätur HCT 12,5, 25
01 Översättning av originalsäkerhetsanvisningarna
05/2022

2. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2.1. YTTERLIGARE INFORMATION



Denna apparat kan användas tillsammans med appen Hoffmann Group Connected Tools. Mer informationen finns på ho7.eu/hct

2.2. BEGREPPSFÖRKLARING

Begreppet "mätinstrument" som används i den här driftshandboken avser HOLEX mätur HCT.

3. Säkerhet

3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING

Elektrisk ström

Risk för personskador på grund av spänningsförande komponenter.

- ▶ Använd apparaten enbart inomhus och vid låg luftfuktighet.
- ▶ Ta ut batterierna ur apparaten innan monterings-, rengörings- och servicearbeten påbörjas.



FÖRSIKTIGHET

Utrinnande elektrolyt

Ögon- och hudirritation på grund av giftig och frätande uttrinnande elektrolyt.

- ▶ Undvik ögon- och kroppskontakt.
- ▶ Skölj vid kontakt det berörda stället med rikligt med vatten och sök läkare.



FÖRSIKTIGHET

Skarpa hörn och kanter

Handskar

- ▶ Använd mätinstrumentet försiktigt.

3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- Digitalt mätur för mätning inom- och utomhus.
- För kommersiell och privat användning.
- Använd endast enligt tekniska data.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.

3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Undvik vibrationer, ryckiga rörelser, svängningar och slag.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Öppna endast kåpan vid batterilocket vid batteribyte.
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.

4. Instrumentöversikt

4.1. MÄTUR



1	Lyftkapsel	6	Kulmätspets Ø 2/M2.5 eller 4-48-UNF
2	"ON" - knapp	7	"DATA" - knapp
3	USB C-uttag	8	"PRESET" - knapp

4	"mm/inch" - knapp	9	Batterifack
5	Inspänningskraft Ø 8 eller 3/8 tum		

4.2. KNAPPFUNKTIONER

① Knapp "PRESET":

- Tryck länge:
 - Hämta presetläget.
 - I presetläge: Spara presetvärdet och lämna presetläget.
- Tryck kort: Ställ in sparad presetvärde.

② Knapp "mm/inch":

- Tryck kort:
 - Ändra mätriktning.
 - I presetläge: Markera nästa siffra för ändring.
- Tryck länge: Växla mellan måttenhet "mm" och "inch".

③ Knapp "DATA":

- Tryck kort:
 - Vid aktiv Bluetooth-uppkoppling: Mätvärdet överförs.
 - Vid inaktiv Bluetooth-uppkoppling: Statussymbol för avaktiverad Bluetooth-modul ("no bt") eller för ej anslutet instrument ("noHid" eller "noAPP").
 - I presetläge: Byt tecken eller byt till nästa siffervärde.
- Tryck länge: Hämta Bluetooth-konfigurationen.
- Håll intryckt: Koppa i Bluetooth-konfigurationen varannan sekund vidare mellan avaktiverad Bluetooth-modul („btOFF"), Bluetooth-läge för datoranslutning ("btHID") och Bluetooth-läge för anslutning av HCT-appen ("btAPP").
- Släpp: Allt efter det valda läget visas kortvarigt "Hid" vid aktiv HID-läge, "btAPP" vid aktiv HCT-läge eller "btOFF" vid avaktiverad Bluetooth-modul.

⑥ Knapp "ON":

- Tryck kort:
 - Vid avstängt mätur: Slå på mäturet.
 - Vid påslaget mätur: Ställ in visningen på "0".
- Tryck länge: Ställ in viloläge (Sleep) på mäturet.
- Håll intryckt i fyra sekunder: Stäng av mäturet.

4.3. ÖVERFÖRING AV VÄRDEN

Decimaler visas och överförs med komma. Omställning från komma till punkt kan göras via kalkylbladsprogram eller HCT-App.

✓ Mätinstrumentet anslutet till dator, smartphone eller surfplatta.

1. Mätning av objekt med mätinstrumentet.
2. Tryck på "DATA" för att överföra värdet.

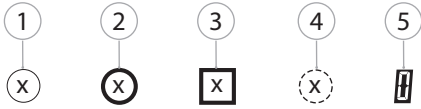
4.4. SYMBOLFÖRKLARINGAR

	Statusindikering	Förklaring
	Ingen Bluetooth-symbol	Bluetooth avaktiverat.
	Bluetooth-symbolen blinkar	Sök Bluetooth-enheter.
	Bluetooth-symbolen tänds	Uppkopplad mot Bluetooth-enhet.

5. Manövrering

5.1. TECKENFÖRKLARING FÖR MENYÅTERGIVNINGAR


"x" står för en av knapparna "PRESET", "mm/inch", "DATA" eller "ON".



1	Tryck kortvarigt på "X"	4	Släpp "X"
2	Tryck länge på "X"	5	Siffran blinkar med omvänd färg
3	Håll "X" intryckt		

5.2. START OCH AVSTÄNGNING

 Stängs av automatiskt efter 10 minuters inaktivitet. Kan konfigureras och inaktiveras med HCT-appen.

 Mäturet kan användas med ansluten USB-C-kabel.

1. Starta genom att trycka kortvarigt på "ON".
2. Stäng av genom att hålla "ON" intryckt i fyra sekunder.
 - ▶ Symbolen "OFF" visas kortvarigt, därefter stängs mätinstrumentet av.

5.3. VILOLÄGE

 Automatisk avstängning efter en minuts inaktivitet. Kan konfigureras eller avaktiveras med HCT-appen.

1. Gå till viloläget genom att trycka länge på "ON".
 - ▶ Symbolen "SLEEP" visas kortvarigt, därefter övergår mätinstrumentet till viloläget.
2. Avsluta viloläget genom att trycka på en valfri knapp eller flytta mätinstrumentet.

5.4. STÄLL IN VISNINGSVÄRDET PÅ "0"

1. Tryck kortvarigt på "ON" för att ställa in visningsvärdet på "0".

5.5. STÄLL IN VISNINGSVÄRDET PÅ PRESET-VÄRDET

1. Tryck kortvarigt på "PRESET" för att ställa in visningsvärdet på det sparade preset-värdet.
 - ▶ Om inget preset-värde har sparats ställs visningsvärdet in på "0".

5.6. STÄLLA IN ENHETER

1. Tryck länge på knappen "mm/inch" för att växla mellan "mm" och "inch".

5.7. ÄNDRA MÄTRIKTNING

1. Tryck kort på knappen "mm/inch" för att ändra mätriktning.

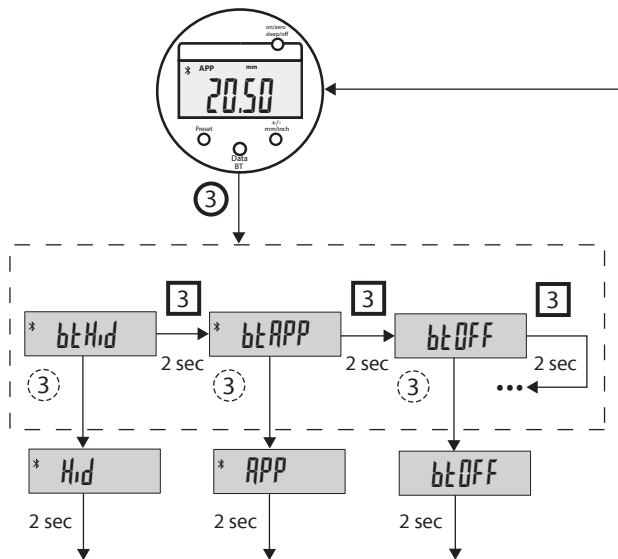
5.8. ÅTERSTÄLLNING TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR

1. Håll in knappen "mm/inch" och knappen "ON" samtidigt i minst tre sekunder för att återställa mätinstrumentet till fabriksinställningar
 - ▶ "rESET" visas kortvarigt.
 - ▶ Alla inställningar tas bort.
 - ▶ Visningsvärdet ställs in på "0".

5.9. HÄMTNING AV BLUETOOTH-ANSLUTNINGENS STATUS

1. Tryck kortvarigt på "DATA".
 - ▶ Om Bluetooth-modulen är avaktiverad visas kortvarigt "no bt".
 - ▶ Om HID-läget är aktivt men inget instrument är anslutet via Bluetooth visas "noHid" kortvarigt.
 - ▶ Om APP-läget är aktivt men inget instrument är anslutet via Bluetooth visas "noAPP" kortvarigt.
 - ▶ Om HID-läget eller APP-läget är aktivt och instrumentet är anslutet via Bluetooth, blinkar "Hid" eller "APP" kortvarigt i mätvärdesdisplayen.

5.10. KONFIGURERING AV BLUETOOTH-ANSLUTNING



- Tryck länge på "DATA".
 - Aktuell status för Bluetooth-anslutningen visas: "btHid" vid aktivt HID-läge, "btAPP" vid aktivt HCT-läge eller "btOFF" när Bluetooth-modulen är inaktiverad.
- Håll "DATA" intryckt.
 - Displayen växlar varannan sekund cykliskt mellan lägessymbolerna "btHid", "btAPP" och "btOFF".
- När det önskade läget visas släpper du "DATA" för att aktivera läget.
 - Allt efter det valda läget visas kortvarigt "Hid" vid aktiv HID-läge, "btAPP" vid aktivt HCT-läge eller "btOFF" vid avaktiverad Bluetooth-modul.
 - Mätvärdesdisplayen visas.

5.10.1. Uppkoppling mot PC (HID)

✓ HID aktiverad.

- Aktivera Bluetooth på datorn och anslut till mätinstrumentet.
 - Markera Bluetooth-enheten (HCT-DC-150-serienummer) i apparatlistan.
- Öppna önskad applikation för dataöverföringen.
- Placera musmarkören i önskad position.
- Tryck på "DATA" på mätinstrumentet.

► Värdet överförs.

5.10.2. Uppkoppling med HCT-APP (APP)



Hoffmann Group CT-APP för iOS



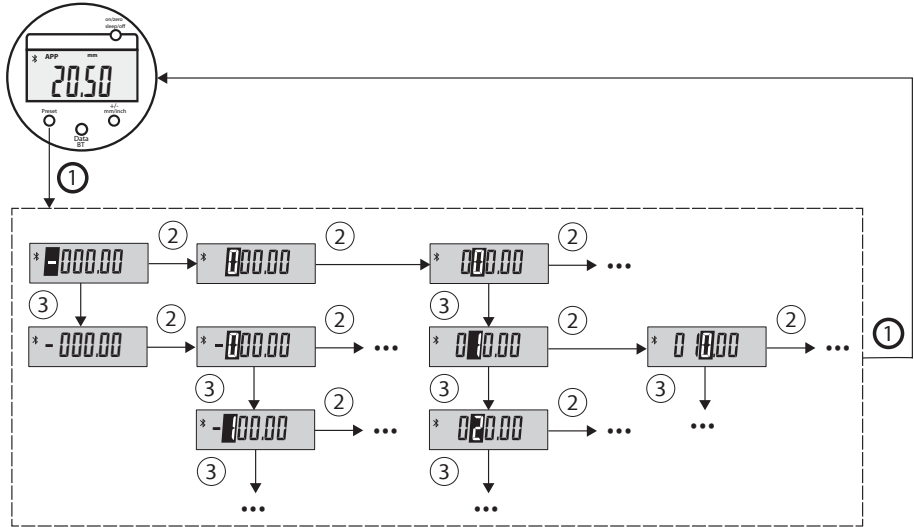
Hoffmann Group CT-App för Android

- ✓ Bluetooth är aktivt.
 - ✓ APP aktiverad.
 - ✓ Ladda ned Hoffmann Group Connected Tools till en smartphone eller surfplatta.
- Markera Bluetooth-enheten (HCT-DC) i apparatlistan i HCT-App.
 - Begär dataöverföring med "DATA" på mätinstrumentet eller direkt via HCT-App.
- Mätvärdena sparas i HCT-App och kan exporteras som CSV-fil.

5.10.3. Bluetoothprofiler

Användning utan app (HID)	Användning med app (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. STÄLLA IN PRESETVÄRDE



1. Tryck länge på knappen "PRESET" för att ange ett presetvärde.
2. Markera en siffras tecken för att ändra det genom att trycka flera gånger kortvarigt på "mm/inch".
 - ▶ Tecknet eller den valda siffran blinkar.
3. Ändra tecknet eller siffran genom att trycka flera gånger kortvarigt på "DATA".
 - ▶ Om du trycker på "DATA" byts tecknet, eller också ökas den aktiva siffran till nästa siffrvärde.
4. Avsluta inmatningen av presetvärdet genom att trycka länge på "PRESET".
 - ▶ Presetvärdet sparas.
 - ▶ Mätvärdesdisplayen visas på nytt.

6. Service

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Enligt egna föreskrifter	Omkalibrering enligt A1 Cal	Hoffmann Groups kundtjänst

6.1. BYTE AV BATTERI

- ✓ Mäturet är avstängt.
1. Öppna batterilocket.
 2. Byt batteriet CR2032.
 - ▶ Pluspolen ska vara vänd uppåt.
 3. Sätt in batterifacket.
 - ▶ Batteriet har bytts.
 - ▶ Programversionen visas under 2 sekunder.
 - ▶ Mäturet är i viloläge.

de
en
bg
cs
da
es
fi
fr
it
hr
hu
lt
nl
no
pl
pt
ro
ru
sv
sk
sl

7. Felavhjälpning

Fel	Orsak	Åtgärd
Det går inte att ansluta till mätinstrumentet.	Efter inledande användning kan det ta två till tre starter innan anslutningen fungerar.	Återställ till fabriksinställningar.
Felmeddelande "btErr" på displayen.	Konfigureringen av Bluetooth-modulen utfördes inte korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tryck kortvarigt på en valfri knapp. ■ Upprepa förloppet. ■ Återställ till fabriksinställningar.
Flimrande display / växlande mätvärden på displayen.	Låg matningsspänning kan orsaka att displayen fungerar oregelbundet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt batteriet.

8. Rengöring

Ta bort smuts med en ren och torr trasa. Torka mekaniska delar ordentligt efter kontakt med vätskor. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

9. Förvaring

Förvara i originallådan vid en temperatur mellan -10 °C och +60 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, värme, fukt eller smuts.

10. Återvinning och avfallshantering



Omhänderta inte det digitala skjutmättet och batteriet som hushållsavfall.

Följ de avfallshanteringsbestämmelser som gäller i respektive land. Användaren är skyldig att lämna batterier och det digitala mäturet till ett lämpligt insamlingsställe.

11. Tekniska data

11.1. MÄTUR

Uppgift	12,5 mm	25 mm
mätområde	12,5 mm	25 mm
Felgräns (siffergenomsnittsvärde 10 µm)	10 µm (± 1 siffra)	10 µm (± 1 siffra)
Repeterbarhet	2 µm	2 µm
Vikt	119 g	123 g
Mätkraft (standard)	0.8-1.4 N	0.8-1.7 N
Måttenhet	mm / tum	
Maximum Preset (siffergenomsnittsvärde 10 µm)	±9999.99 mm / ±399.9995 IN	
Försörjning	1 x 3 V litiumbatteri, typ CR2032, kapacitet 220 mAh / USB-C-uttag	
Arbetstemperatur	+5 °C - +40 °C	
Lagringstemperatur	-10 °C - +60 °C	
Elektromagnetisk kompatibilitet	enligt EN 61326-1	
Fastsättning och utrymmesbehov	Ø8h6 (3/8") fastsättning, utbytbar M2.5 (4-48-UNF) mätinsats (enligt DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Uppgift	Värde
Frekvensband	2,4 GHz
Bluetooth-version	5.0
Moduleringsmetod	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maximal sändningseffekt	Klass 3: 1 mW (0 dBm)

Uppgift	Värde
Räckvidd	Utomhus: Upp till 45 m I industrimiljö: 1 – 5 m
Batteriets livslängd	Bluetooth aktiverat, värdet skickas var 10:e sekund över 8 timmar 5 dagar i veckan: Upp till 2 000 h

12. EU-överensstämmelseförklaring

Härmed förklarar Hoffmann Supply Chain GmbH att denna trådlösa apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU och bestämmelserna för trådlösa apparater (UK Radio Equipment Regulations 2017). Överensstämmelseförklaringens fullständiga text är tillgänglig på hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Hoffmann Supply Chain GmbH:s skyldigheter fullgörs i Storbritannien av Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom.



1. Identifikačné údaje

Výrobok
Verzia
Dátum vytvorenia

434008 Číselník HCT 12,5, 25
01 Preklad originálnych bezpečnostných pokynov
05/2022

2. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2.1. ĎALŠIE INFORMÁCIE



Toto zariadenie je možné využiť spolu s aplikáciou Hoffmann Group Connected Tools. Ďalšie informácie na ho7.eu/hct

2.2. VYSVETLENIE POJMOV

Pojem „merací prístroj“ použitý v tomto návode na použitie sa vzťahuje na číselník HOLEX HCT.

3. Bezpečnosť

3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Elektrický prúd

Nebezpečenstvo zranenia spôsobené komponentmi vedúcimi elektrický prúd.

- Používajte iba v interiéri pri malej vlhkosti vzduchu.
- Pred začiatkom všetkých montážnych, čistiacich a údržbových prác sa musia zo zariadenia odstrániť batérie.

UPOZORNENIE

Unikajúci elektrolyt

Podráždenie očí a pokožky unikajúcim jedovatým a leptavým elektrolytom.

- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- V prípade kontaktu ihneď dôkladne umyte postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Ostré rohy a hrany

Zranenia rúk

- Merací prostriedok používajte opatrne.

3.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Digitálny číselník pre vnútorné/vonkajšie meranie.
- Na priemyselné a súkromné použitie.
- Používajte iba podľa technických údajov.
- Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.

3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Zabráňte vibráciám, trhavým pohybom, traseniu a nárazom.
- Nepoužívajte svietidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nevystavujte vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu ani otvorenému ohňu.
- Pri výmene batérií otvorte teleso len na kryte batérií.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.

4. Prehľad zariadenia

4.1. ČÍSELNÍK



1	Zdvíhacie puzdro	6	Gulové tlačidlo Ø2/M2.5 alebo 4-48-UNF
2	Tlačidlo „ON“	7	Tlačidlo „DATA“
3	Zdierka USB-C	8	Tlačidlo „PRESET“

4	Tlačidlo „mm/inch“	9	Priečnik na batériu
5	Zachytávacie teleso Ø 8 alebo 3/8 palca		

4.2. FUNKCIE TLAČIDIEL

① Tlačidlo „PRESET“:

■ Dlhé stlačenie:

- Vyvolajte prednastavený režim.
- V prednastavenom režime: Uložte prednastavenú hodnotu a opustite prednastavený režim.

■ Krátke stlačenie: Nastavte uloženú prednastavenú hodnotu.

② Tlačidlo „mm/inch“:

■ Krátke stlačenie:

- Zmeňte smer merania.
- V prednastavenom režime: Vyberte nasledujúcu číslicu na zmenu.

■ Dlhé stlačenie: Zmeňte jednotku merania medzi „mm“ a „inch“ (palce).

③ Tlačidlo „DATA“:

■ Krátke stlačenie:

- Pri aktívnom spojení Bluetooth: Hodnota merania sa preniesie.
- Pri neaktívnom spojení Bluetooth: Zobrazenie stavu pre deaktivovaný modul Bluetooth („no bt“) alebo pre nespojené zariadenie („noHid“ alebo „noAPP“).
- V prednastavenom režime: Zmeňte znamienko alebo prejdite k nasledujúcej číselnej hodnote.

■ Dlhé stlačenie: Vyvolajte konfiguráciu Bluetooth.

■ Podržanie stlačeného tlačidla: V konfigurácii Bluetooth prechádzajte každé dve sekundy medzi deaktivovaným modulom Bluetooth („btOFF“), režimom Bluetooth pre počítačové spojenie („btHID“) a režimom Bluetooth pre použitie aplikácie HCT („btAPP“).

■ Pustenie: V závislosti od zvoleného režimu sa nakrátko objaví „Hid“ pri aktívnom režime HID, „btAPP“ pri aktívnom režime HCT alebo „btOFF“ pri deaktivovanom module Bluetooth.

⑥ Tlačidlo „ON“:

■ Krátke stlačenie:

- Pri vypnutom číselníku: Zapnite číselník.
- Pri zapnutom číselníku: Nastavte zobrazenie na „0“.

■ Dlhé stlačenie: Nastavte číselník do pokojového režimu (Sleep).

■ Stlačenie po dobu štyroch sekúnd: Vypnite číselník.

4.3. PRENOS HODNÔT

 Desatinné miesta sa zobrazujú a prenášajú s čiarkou. Možné prestavenie čiarky na bod prostredníctvom kalkulačného programu tabulky alebo HCT-App.

✓ Merací prístroj je spojený s PC, smartfónom alebo tabletom.

1. Odmerajte objekt pomocou meracieho prístroja.
2. Stlačte tlačidlo „DATA“, aby ste odovzdali hodnotu.

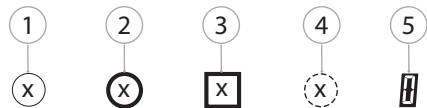
4.4. VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Zobrazenie stavu	Vysvetlenie
	Žiadny symbol Bluetooth	Bluetooth deaktivovaný.
	Symbol Bluetooth bliká	Vyhľadajte zariadenia s Bluetooth.
	Symbol Bluetooth svieti	Spojte so zariadením s Bluetooth.

5. Obsluha

5.1. LEGENDA K ZOBRAZENIAM PONUKY

„x“ predstavuje niektoré z tlačidiel „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ alebo „ON“.



1	Krátke stlačenie tlačidla „x“	4	Pustenie tlačidla „x“
2	Dlhé stlačenie tlačidla „x“	5	Inverzná zobrazená číslica bliká
3	Podržanie stlačeného tlačidla „x“		

5.2. ZAPNUTIE A VYPNUTIE

Automatické vypnutie štandardne po 10 minútach neaktivity. Konfigurovateľné alebo deaktivovateľné prostredníctvom aplikácie HCT.

Číselník je možné prevádzkovať s pripojeným káblom USB-C.

1. Na zapnutie krátko stlačte tlačidlo „ON“.
2. Na vypnutie podržte tlačidlo „ON“ stlačené po dobu štyroch sekúnd.
 - ▶ Nakrátko sa objaví zobrazenie „OFF“, potom sa merací prístroj vypne.

5.3. POKOJOVÝ REŽIM

Automatická aktivácia štandardne po jednej minúte neaktivity. Konfigurovateľné alebo deaktivovateľné pomocou aplikácie HCT.

1. Na prechod do pokojového režimu dlho stlačte tlačidlo „ON“.
 - ▶ Nakrátko sa objaví zobrazenie „SLEEP“, potom merací prístroj prejde do pokojového režimu.
2. Na ukončenie pokojového režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo alebo pohnite meracím snímačom.

5.4. NASTAVENIE HODNOTY ZOBRAZENIA NA „0“

1. Na nastavenie hodnoty zobrazenia na „0“ krátko stlačte tlačidlo „ON“.

5.5. NASTAVENIE HODNOTY ZOBRAZENIA NA PREDNASTAVENÚ HODNOTU

1. Na nastavenie hodnoty zobrazenia na uloženú prednastavenú hodnotu krátko stlačte tlačidlo „PRESET“.
 - ▶ Ak nie je uložená žiadna prednastavená hodnota, nastaví sa hodnota zobrazenia na „0“.

5.6. NASTAVENIE JEDNOTIEK

1. Na prepínanie medzi „mm“ a „inch“ (palcami) dlho stlačte tlačidlo „mm/inch“.

5.7. ZMENA SMERU MERANIA

1. Na zmenu smeru merania krátko stlačte tlačidlo „mm/inch“.

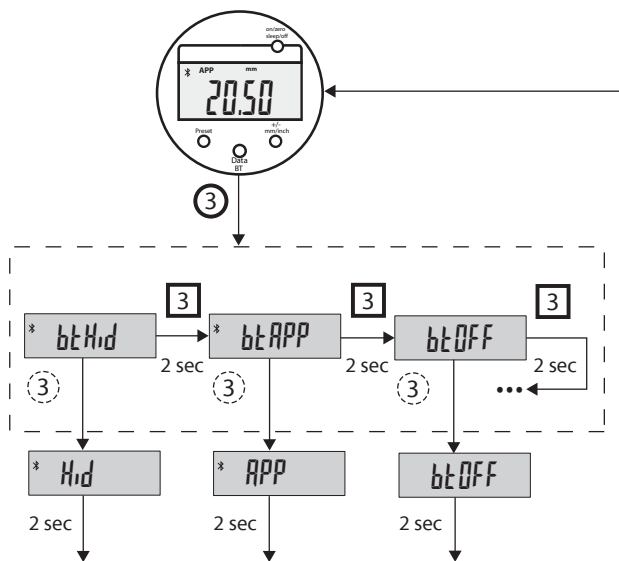
5.8. RESETOVANIE NA VÝROBNÉ NASTAVENIA

1. Na resetovanie meracieho prístroja na výrobné nastavenia súčasne stlačte tlačidlo „mm/inch“ a tlačidlo „ON“ aspoň na 3 sekundy.
 - ▶ Nakrátko sa zobrazí „rESEt“.
 - ▶ Všetky nastavenia sa vymažú.
 - ▶ Hodnota zobrazenia sa nastaví na „0“.

5.9. VÝŽIADANIE STAVU SPOJENIA BLUETOOTH

1. Krátko stlačte tlačidlo „DATA“.
 - ▶ Pri deaktivovanom module Bluetooth sa nakrátko zobrazí „no bt“.
 - ▶ Ak je aktívny režim HID, ale cez Bluetooth nie je pripojené žiadne zariadenie, nakrátko sa zobrazí „noHid“.
 - ▶ Ak je aktívny režim APP, ale cez Bluetooth nie je pripojené žiadne zariadenie, nakrátko sa zobrazí „noAPP“.
 - ▶ Pri aktívnom režime HID alebo aktívnom režime APP a pri zariadení spojenom cez Bluetooth na zobrazení nameranej hodnoty nakrátko zabliká „Hid“ alebo „APP“.

5.10. KONFIGURÁCIA SPOJENIA BLUETOOTH



1. Dlhو stlačte tlačidlo „DATA“.
 - Zobrazí sa aktuálny stav spojenia Bluetooth: „btHid“ pri aktívnom režime HID, „btAPP“ pri aktívnom režime HCT alebo „btOFF“ pri deaktivovanom module Bluetooth.
2. Podržte stlačené tlačidlo „DATA“.
 - Zobrazenie prechádza každé dve sekundy cyklicky medzi zobrazeniami režimu „btHid“, „btAPP“ a „btOFF“.
3. Keď sa zobrazí požadovaný režim, pustite tlačidlo „DATA“, aby ste aktivovali režim.
 - V závislosti od zvoleného režimu sa na krátko objaví „Hid“ pri aktívnom režime HID, „btAPP“ pri aktívnom režime HCT alebo „btOFF“ pri deaktivovanom module Bluetooth.
 - Zobrazí sa zobrazenie nameranej hodnoty.

5.10.1. Spojenie s PC (HID)

✓ HID aktivované.

1. Aktivujte Bluetooth na PC a spojte s meracím prístrojom.
 - Vyberte zariadenie Bluetooth (sériové číslo HCT-DC-150-) zo zoznamu zariadení.
2. Otvorte aplikáciu požadovanú pre prenos údajov.
3. Šípku myši nastavte do požadovanej polohy.
4. Stlačte tlačidlo „DATA“ na meracom prístroji.

► Hodnota sa odovzdá.

5.10.2. Spojenie s HCT-APP (aplikácia)



Hoffmann Group CT-APP pre iOS



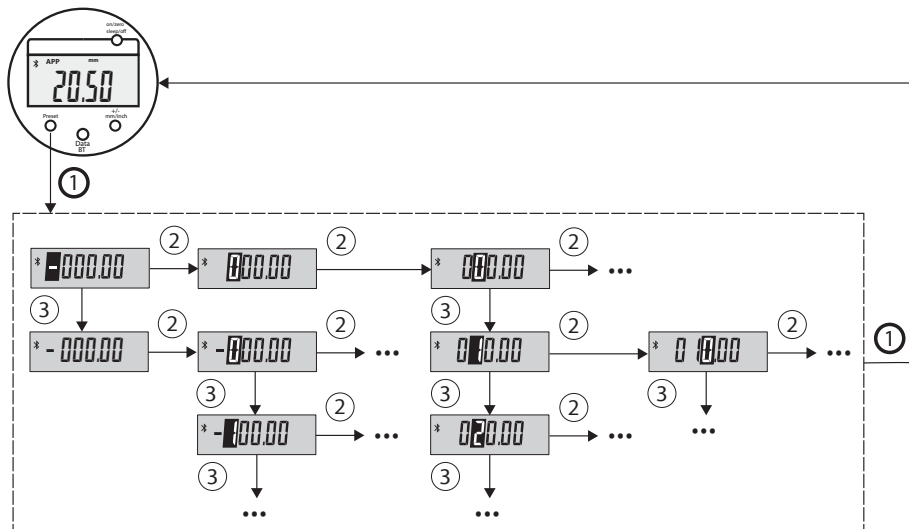
Hoffmann Group CT-App pre Android

- ✓ Bluetooth aktivovaný.
 - ✓ APP aktivované.
 - ✓ Hoffmann Group Connected Tools stiahnuté na smartfóne alebo tablete.
1. Vyberte zariadenie Bluetooth (HCT-DC) v zozname zariadení HCT-App.
 2. Využite prenos údajov cez tlačidlo „DATA“ na meracom prístroji alebo priamo cez HCT-App.
- Hodnoty merania sa uložia v HCT-App a je ich možné exportovať ako súbor CSV.

5.10.3. Profily Bluetooth

Využitie bez aplikácie (HID)	Využitie s aplikáciou (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. NASTAVENIE PREDNASTAVENEJ HODNOTY



1. Na zadanie prednastavenej hodnoty dlho stlačte tlačidlo „PRESET“.
2. Na výber znamienka alebo číslice na zmenu opakovane krátko stláčajte tlačidlo „mm/inch“.
▶ Znamienko alebo zvolená číslica bliká.
3. Na zmenu znamienka alebo číslice opakovane krátko stláčajte tlačidlo „DATA“.
▶ Pri každom stlačení tlačidla DATA sa zmení znamienko alebo sa aktívna číslica zvýši na nasledujúcu číselnú hodnotu.
4. Na ukončenie zadania prednastavenej hodnoty dlho stlačte tlačidlo „PRESET“.
▶ Prednastavená hodnota sa uloží.
▶ Teraz sa zobrazí zobrazenie nameranej hodnoty.

6. Údržba

Interval	Údržbová práca	Prácu vykonáva
Podľa vlastných predpisov	Rekalibrácia podľa A1 Cal	Zákaznícka služba Hoffmann Group

6.1. VÝMENA BATÉRIE

- ✓ Číselník je vypnutý.
1. Otvorte priečinok na batériu.
 2. Vymeňte batériu CR2032.
▶ Kladný pól ukazuje nahor.
 3. Vložte kryt priečinku na batériu.
▶ Batéria bola vymenená.
▶ Verzia softvéru sa zobrazí po dobu 2 sekúnd.
▶ Číselník je v pokojovom režime.

7. Odstraňovanie chýb

Porucha	Príčina	Odstránenie
Spojenie k meraciemu prístroju nie je možné.	Po počítačnom využívaní môže trvať dva až tri procesy, kým bude spojenie fungovať.	Resetovanie na výrobné nastavenia.
Chybové hlásenie na displeji „btErr“.	Konfigurácia modulu Bluetooth neprebehla správne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nakrátko stlačte ľubovoľné tlačidlo. ■ Proces opakujte. ■ Resetovanie na výrobné nastavenia.
Mihotajúci sa displej/meniace sa hodnoty merania na displeji.	Nízke napájacie napätie môže zapríčiniť meniace sa vlastnosti zobrazenia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vymeňte batériu.

8. Čistenie

Nečistoty odstráňte čistou, mäkkou a suchou utierkou. Po kontakte s kvapalinami dobre vysušte mechanické časti. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

9. Skladovanie

Skladujte v originálnom boxe pri teplote medzi -10 °C a +60 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, tepla, vlhkosti a nečistôt.

10. Recyklácia a likvidácia



Digitálny číselník a batériu nelikvidujte s domovým odpadom.

Rešpektujte predpisy na likvidáciu platné v danej krajine. Spotrebiteľia sú povinní odovzdať batérie, akumulátory a digitálny číselník na vhodné zberné miesto.

11. Technické údaje

11.1. ČÍSELNÍK

Údaj	12,5 mm	25 mm
Rozsah merania	12,5 mm	25 mm
Najväčšia prípustná chyba (Číselná krokovacia hodnota 10 µm)	10 µm (± 1 digit)	10 µm (± 1 digit)
Opakovateľnosť	2 µm	2 µm
Hmotnosť	119 g	123 g
Sila merania (štandard)	0,8 – 1,4 N	0,8 – 1,7 N
Merná jednotka	mm/palce	
Prednastavené maximum (Číselná krokovacia hodnota 10 µm)	±9999.99 mm/±399.9995 IN	
Napájanie	1 x 3 V lítiová batéria, typ CR2032, kapacita 220 mAh/zdierka USB-C	
Pracovná teplota	+5 °C až +40 °C	
Skladovacia teplota	-10 °C až +60 °C	
Elektromagnetická kompatibilita	podľa EN 61326-1	
Upevnenie a priestorová požiadavka	Ø8h6 (3/8") upevnenie, vymeniteľné M2.5 (4-48-UNF) merací nadstavec (podľa DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Údaj	Hodnota
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Verzia Bluetooth	5.0
Postup modulácie	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Maximálny vysielač výstupný výkon	Trieda 3: 1 mW (0 dBm)

Údaj	Hodnota
Dosah	Vonku: do 45 m V priemyselnom prostredí: 1 – 5 m
Doba chodu batérie	Bluetooth sa aktivuje, hodnota sa odosiela 8 hodín 5 dní v týždni každých 10 sekúnd: Až do 2 000 h

12. Vyhlásenie EÚ/UK o zhode

Spoločnosť Hoffmann Supply Chain GmbH týmto vyhlasuje, že toto bezdrôtové zariadenie dodržiava smernicu 2014/53/EÚ a ustanovenia pre rádiové zariadenia (UK Radio Equipment Regulations 2017). Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Povinnosti spoločnosti Hoffmann Supply Chain GmbH sú vo Veľkej Británii implementované prostredníctvom Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Spojené kráľovstvo.



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

it

hr

hu

lt

nl

no

pl

pt

ro

ru

sv

sk

sl

1. Identifikacijski podatki

Produkt
Različica
Datum izdelave

434008 Merilna ura HCT 12,5, 25
01 Prevod originalnih varnostnih napotkov
05/2022

2. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2.1. NADALJNE INFORMACIJE



To napravo je mogoče uporabljati skupaj z aplikacijo Hoffmann Group Connected Tools. Več informacij najdete na: ho7.eu/hct

2.2. RAZLAGA POJMOV

Pojem „merilna naprava“, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se nanaša na merilno uro HOLEX HCT.

3. Varnost

3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO

Električni tok

Nevarnost poškodb zaradi komponent pod napetostjo.

- ▶ Samo za uporabo v notranjosti ob majhni zračni vlažnosti.
- ▶ Pred začetkom vseh montažnih, čistilnih in vzdrževalnih del odstranite baterije iz naprave.

POZOR

Iztekanje elektrolita

Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedkega elektrolita.

- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in telesom.
- ▶ Če pride do stika, prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode, obiščite zdravnika.

POZOR

Ostri koti in robovi

Poškodbe rok

- ▶ Skrbno uporabljajte merila.

3.2. NAMEN UPORABE

- Digitalna merilna ura za notranje/zunanje merjenje.
- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Uporabljajte samo v skladu s tehničnimi podatki.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.

3.3. NAPAČNA UPORABA

- Izogibajte se vibracijam, sunkovitim gibom, udarcem in trkom.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne izpostavljajte močni vročini, neposredni sončni svetlobi ali ognju.
- Za zamenjavo baterije odprite ohišje samo na pokrovu baterije.
- Predelave niso dovoljene.

4. Pregled naprave

4.1. MERILNA URA



1	Snemljiva kapsula	6	Tipalo s kroglico Ø2/M2.5 ali 4-48-UNF
2	„ON“ – tipka	7	„DATA“ – tipka
3	Vtičnica USB-C	8	„PRESET“ – tipka

4	„mm/inch“ – tipka	9	Predalček za baterijo
5	Vpenjalno steblo Ø8 ali 3/8 cole		

4.2. FUNKCIJE TIPK

① Tipka „PRESET“:

- Dolg pritisk:
 - Priklic načina Preset.
 - V načinu Preset: Shranite prednastavljeno vrednost in zapustite način Preset.
- Kratek pritisk: Nastavitev shranjene prednastavljene vrednosti.

② Tipka „mm/inch“:

- Kratek pritisk:
 - Sprememba smeri merjenja.
 - V načinu Preset: Izberite naslednjo številko, ki jo želite spremeniti.
- Dolg pritisk: Preklop med merskima enotama „mm“ in „inch“.

③ Tipka „DATA“:

- Kratek pritisk:
 - Pri aktivni povezavi Bluetooth: Prenos izmerjene vrednosti.
 - Pri neaktivni povezavi Bluetooth: Prikaz stanja za deaktiviran modul Bluetooth („no bt“) ali za nepovezано napravo („noHid“ ali „noAPP“).
 - V načinu Preset: Zamenjava predznaka ali preklop na naslednjo številčno vrednost.
- Dolg pritisk: Priklic konfiguracije Bluetooth.
- Držite pritisnjeno: V konfiguraciji Bluetooth vsaki dve sekundi preklopite med deaktiviranim modulom Bluetooth („btOFF“), načinom Bluetooth za povezavo z računalnikom („btHID“) in načinom Bluetooth za uporabo aplikacije HCT („btAPP“).
- Spustite: Odvisno od izbranega načina se na kratko prikaže „Hid“ pri aktivnem načinu HID, „btAPP“ pri aktivnem načinu HCT ali „btOFF“ pri deaktiviranem modulu Bluetooth.

⑥ Tipka „ON“:

- Kratek pritisk:
 - Če je merilna ura izklopljena: Vključite merilno uro.
 - Če je merilna ura vklopljena: Prikaz nastavite na „0“.
- Dolg pritisk: Merilno uro preklopite v način mirovanja (Sleep).
- Pritisk za štiri sekunde: Izklop merilne ure.

4.3. PRENOS VREDNOSTI

Decimalna mesta se prikažejo in prenesejo z vejico. Zamenjava vejice s piko je mogoča prek programa za urejanje preglednic ali aplikacije HCT-App.

- ✓ Merilna naprava je povezana z osebnim računalnikom, pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom.
1. Z merilno napravo izmerite predmet.
 2. Pritisnite tipko „DATA“, da prenesete vrednost.

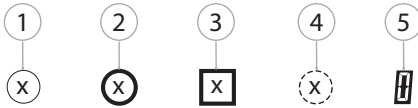
4.4. RAZLAGA SIMBOLOV

	Prikaz stanja	Razlaga
	Brez simbola za Bluetooth	Funkcija Bluetooth je deaktivirana.
	Simbol za Bluetooth utripa	Iskanje naprav Bluetooth.
	Simbol za Bluetooth sveti	Povezavano z napravo Bluetooth.

5. Uporaba


5.1. LEGENDA PRIKAZOV MENIJA

 „x“ pomeni tipko „PRESET“, „mm/inch“, „DATA“ ali „ON“.



1	Kratko pritisnite tipko „x“	4	Tipko „x“ spustite
2	Dalj časa držite tipko „x“	5	Obrnjeno prikazana številka utripa
3	Tipko „x“ držite pritisnjeno		


5.2. VKLOP IN IZKLOP

 Privzet samodejni izklop po 10 minutah neaktivnosti. Možnost konfiguriranja ali deaktiviranja z aplikacijo HCT.

 Merilna ura lahko deluje s priloženim kablom USB-C.

1. Za vklop kratko pritisnite tipko „ON“.
2. Za izklop pritisnite in štiri sekunde držite tipko „ON“.
 - ▶ Za kratek čas prikaže „OFF“, nato pa se merilna naprava izklopi.

5.3. NAČIN MIROVANJA

 Privzeta samodejna aktivacija po eni minuti neaktivnosti. Možnost konfiguracije ali deaktivacije z aplikacijo HCT.

1. Za preklop v način mirovanja pritisnite in držite tipko „ON“.
 - ▶ Za kratek čas se prikaže „SLEEP“, nato pa merilna naprava preklopi v način mirovanja.
2. Za prekinitev načina mirovanja pritisnite poljubno tipko ali premaknite merilni senzor.

5.4. PRIKAZANO VREDNOST NASTAVITE NA „0“

1. Kratko pritisnite tipko „ON“, da za prikazano vrednost nastavite „0“.

5.5. ZA PRIKAZANO VREDNOST NASTAVITE PREDNASTAVLJENO VREDNOST

1. Kratko pritisnite tipko „PRESET“, da za prikazano vrednost nastavite prednastavljeno vrednost.
 - ▶ Če prednastavljena vrednost ni shranjena, je prikazana vrednost „0“.

5.6. NASTAVITEV ENOT

1. Med enotama „mm“ in „inch“ preklopite z dolgim pritiskom tipke „mm/inch“.

5.7. SPREMEMBA SMERI MERJENJA

1. Smer merjenja spremenite s kratkim pritiskom tipke „mm/inch“.

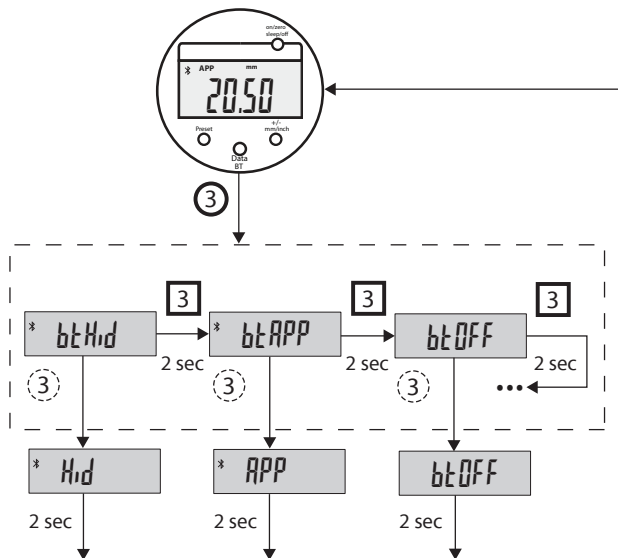
5.8. PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE

1. Za ponastavitev merilne naprave na tovarniške nastavitve hkrati pritisnite in vsaj 3 sekunde držite tipki „mm/inch“ in „ON“
 - ▶ Za kratek čas se prikaže „rESET“.
 - ▶ Vse nastavitve se izbrišejo.
 - ▶ Prikazana vrednost se nastavi na „0“.

5.9. PREVERJANJE STANJA POVEZAVE BLUETOOTH

1. Kratko pritisnite tipko „DATA“.
 - ▶ Če je modul Bluetooth deaktiviran, se za kratek čas prikaže „no bt“.
 - ▶ Če je modul HID aktiven, vendar prek povezave Bluetooth ni povezana nobena naprava, se za kratek čas prikaže „noHid“.
 - ▶ Če je modul APP aktiven, vendar prek povezave Bluetooth ni povezana nobena naprava, se za kratek čas prikaže „noAPP“.
 - ▶ Ko je aktiven način HID ali APP in je naprava povezana prek povezave Bluetooth, na prikazu izmerjene vrednosti kratko utripa „Hid“ ali „APP“.

5.10. KONFIGURACIJA POVEZAVE BLUETOOTH



- Dalj časa držite tipko „DATA“.
 - Prikaže se trenutno stanje povezave Bluetooth: „btHid“ pri aktivnem načinu HID, „btAPP“ pri aktivnem načinu HCT ali „btOFF“ pri deaktiviranem modulu Bluetooth.
- Pritisnite in držite tipko „DATA“.
 - Prikaz vsaki dve sekundi ciklično preklaplja med prikazi načinov „btHid“, „btAPP“ in „btOFF“.
- Ko se prikaže način, ki ga želite aktivirati, spustite tipko „DATA“.
 - Odvisno od izbranega načina se na kratko prikaže „Hid“ pri aktivnem načinu HID, „btAPP“ pri aktivnem načinu HCT ali „btOFF“ pri deaktiviranem modulu Bluetooth.
 - Prikaže se izmerjena vrednost.

5.10.1. Povezava z osebnim računalnikom (HID)

✓ Način HID je aktiviran.

- Aktivirajte funkcijo Bluetooth na osebnem računalniku in ga povežite z merilno napravo.
 - Izberite napravo Bluetooth (serijska številka HCT-DC-150-) na seznamu naprav.
- Za prenos podatkov odprite zeleni program.
- Pomaknite kazalec miške na zelen položaj.
- Pritisnite tipko „DATA“ na merilni napravi.

► Vrednost se prenese.

5.10.2. Povezava z aplikacijo HCT (APP)



Hoffmann Group CT-APP za iOS



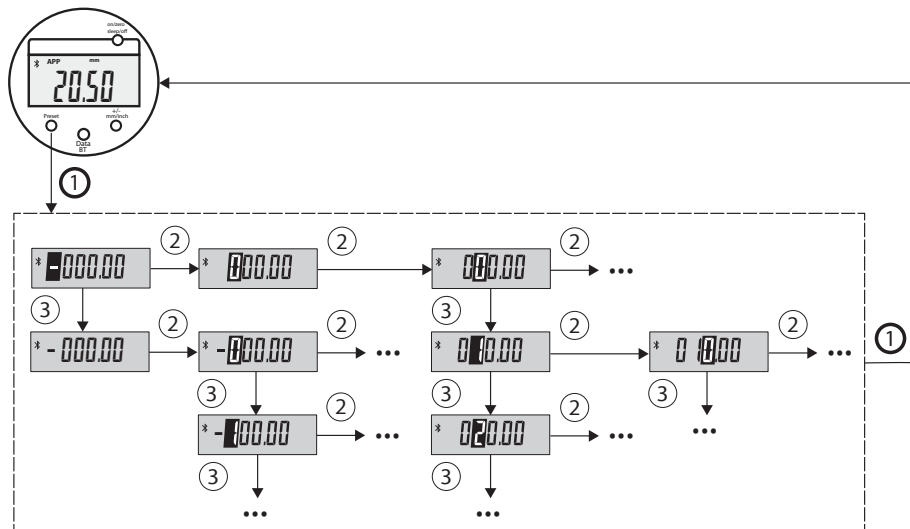
Hoffmann Group CT-App za Android

- ✓ Funkcija Bluetooth je aktivirana.
 - ✓ Način APP je aktiviran.
 - ✓ Aplikacija Hoffmann Group Connected Tools je prenesena na pametni telefon ali tablični računalnik.
- Izberite napravo Bluetooth (HCT-DC) na seznamu naprav aplikacije HCT-App.
 - Sprožite prenos podatkov s tipko DATA na merilni napravi ali neposredno prek aplikacije HCT-App.
- Izmerjene vrednosti se shranijo v aplikaciji HCT-App in jih je mogoče izvoziti kot datoteko .csv.

5.10.3. Profili Bluetooth

Uporaba brez aplikacije (HID)	Uporaba z aplikacijo (APP)
Windows, macOS, Linux	-
Android, iOS	Android, iOS

5.11. NASTAVITEV PREDNASTAVLJENE VREDNOSTI



1. Če želite vnesti prednastavljeno vrednost, dalj časa držite tipko „PRESET“.
2. Če želite izbrati predznak ali številko, da ga ali jo spremenite, večkrat kratko pritisnete tipko „mm/inch“.
▶ Predznak ali izbrana številka utripa.
3. Če želite spremeniti predznak ali številko, večkrat kratko pritisnete tipko „DATA“.
▶ Vsakič, ko pritisnete tipko „DATA“, se spremeni predznak ali pa se aktivna številka poveča na naslednjo vrednost.
4. Če želite zaključiti vnos prednastavljene vrednosti, dalj časa držite tipko „PRESET“.
▶ Prednastavljena vrednost se shrani.
▶ Vrne se prikaz izmerjene vrednosti.

6. Vzdrževanje

Interval	Vzdrževanje	Izvede
Po lastnih predpisih	Ponovno kalibriranje po A1 Cal	Servis za stranke Hoffmann Group

6.1. ZAMENJAVA BATERIJE

- ✓ Merilna ura je izklopljena.
1. Odprite predalček za baterijo.
 2. Zamenjajte baterijo CR2032.
▶ Pozitivni pol je obrnjen navzgor.
 3. Vstavite predalček za baterijo.
▶ Baterija je zamenjana.
▶ Za 2 sekundi se prikaže različica programske opreme.
▶ Merilna ura je v načinu mirovanja.

7. Odpravljanje napak

Motnja	Vzrok	Pomoč
Povezava z merilno napravo ni mogoča.	Po začetni uporabi se lahko zgodi, da povezava deluje šele po dveh ali treh zagonih.	Ponastavitev na tovarniško nastavitev.
Sporočilo o napaki „btErr“ na zaslonu.	Konfiguracija modula Bluetooth ni bila pravilno izvedena.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kratko pritisnite poljubno tipko. ■ Ponovite postopek. ■ Ponastavitev na tovarniško nastavitev.
Utripajoč zaslon/spreminjajoče se izmerjene vrednosti na zaslonu.	Zaradi nizke napajalne napetosti se lahko prikaz obnaša spremenljivo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte baterijo.

8. Čiščenje

Umazanijo odstranite s čisto, mehko in suho krpo. Mehanske dele po stiku s tekočinami dobro posušite. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

9. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturah med $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, topil, vročine, vlage in umazanije.

10. Recikliranje in odstranjevanje



Digitalne merilne ure in baterije ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

Upošteвайте lokalne predpise o odstranjevanju. Potrošniki morajo baterije, akumulatorje in digitalno merilno uro odnesti na primerno zbirno mesto.

11. Tehnični podatki

11.1. MERILNA URA

Navedba	12,5 mm	25 mm
Merilno območje	12,5 mm	25 mm
Meje pogreška (korak števil 10 μm)	10 μm (± 1 števka)	10 μm (± 1 števka)
Ponovljivost	2 μm	2 μm
Masa	119 g	123 g
Merilna sila (standardna)	0,8–1,4 N	0,8–1,7 N
Merilna enota	mm / cole	
Največja prednastavitev (korak števil 10 μm)	$\pm 9999,99\text{ mm} / \pm 399,9995\text{ IN}$	
Napajanje	1 \times 3 V litijeva baterija, tip CR2032, kapaciteta 220 mAh/vtičnica USB-C	
Delovna temperatura	od $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$	
Temperatura shranjevanja	od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$	
Elektromagnetna združljivost	v skladu z EN 61326:1	
Pritrditev in poraba prostora	$\varnothing 8\text{h}6$ (3/8 cole) pritrditev, zamenljiv merilni nastavek M2.5 (4-48-UNF) (v skladu z DIN 878)	

11.2. BLUETOOTH

Navedba	Vrednost
Frekvenčni pas	2,4 GHz
Verzija Bluetooth	5.0
Postopek modulacije	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

Navedba	Vrednost
Največja izhodna moč oddajanja	Razred 3: 1 mW (0 dBm)
Doseg	Na prostem: do 45 m V industrijskem okolju: 1–5 m
Življenjska doba baterije	pri aktivirani funkciji Bluetooth; vrednost se 8 ur na dan 5 dni v tednu pošilja vsakih 10 sekund: do 2000 h

12. Izjava EU/UK o skladnosti

Družba Hoffmann Supply Chain GmbH izjavlja, da je ta brezžična naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU in določili za radijske naprave (UK Radio Equipment Regulations 2017). Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na naslovu hoffmann-group.com/service/downloads/doc. Obveznosti družbe Hoffmann Supply Chain GmbH v Veliki Britaniji izvaja podjetje Hoffmann UK Quality Tools Ltd, Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.





Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom